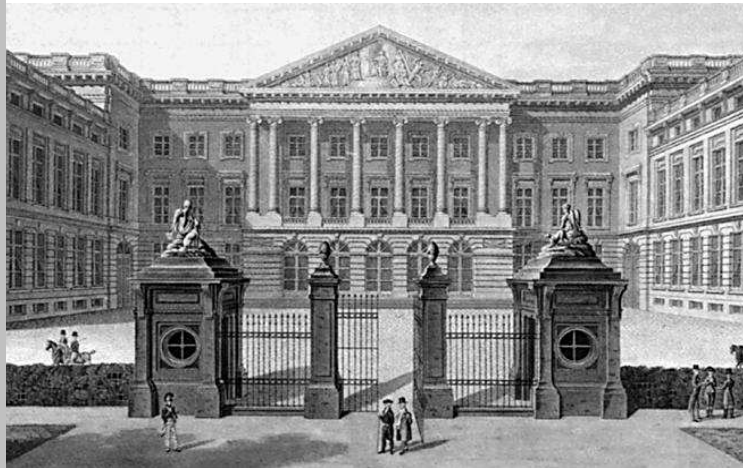


**Belgische Senaat**

**Gewone Zitting 2008-2009**



**4-69**

Plenaire vergaderingen  
Donderdag 26 maart 2009

---

Namiddagvergadering

# Handelingen

**Sénat de Belgique**

**Session ordinaire 2008-2009**

## Annales

Séances plénières  
Jeudi 26 mars 2009

---

Séance de l'après-midi

**4-69**

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:  
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.dekamer.be](http://www.dekamer.be)

#### Afkortingen – Abréviations

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
LDD	Lijst Dedecker
MR	Mouvement réformateur
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a	socialistische partij anders
VB	Vlaams Belang

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.lachambre.be](http://www.lachambre.be)

<b>Inhoudsopgave</b>	<b>Sommaire</b>
Verzoekschrift.....6	Pétition.....6
Aanwijzing van deskundigen door de Senaat voor de aanstaande verkiezingen.....6	Désignation d’experts par le Sénat pour les prochaines élections.....6
Inoverwegingneming van voorstellen.....6	Prise en considération de propositions.....6
Mondelinge vragen.....7	Questions orales.....7
Mondelinge vraag van de heer Paul Wille aan de minister van Justitie over «het ‘Witness protection’-programma» (nr. 4-700).....7	Question orale de M. Paul Wille au ministre de la Justice sur «le programme de protection des témoins» (n° 4-700).....7
Mondelinge vraag van de heer François Roelants du Vivier aan de minister van Justitie over «de acties van het openbaar ministerie na de rellen in Sint-Joost-ten-Node tijdens de week van 20 oktober 2007» (nr. 4-704).....10	Question orale de M. François Roelants du Vivier au ministre de la Justice sur «l’action du ministère public suite aux émeutes de Saint-Josse-ten-Noode durant la semaine du 20 octobre 2007» (n° 4-704).....10
Mondelinge vraag van mevrouw Freya Piryns aan de minister van Justitie over «het verminderen van het budget voor ouderstages» (nr. 4-709).....12	Question orale de Mme Freya Piryns au ministre de la Justice sur «la diminution du budget pour les stages parentaux» (n° 4-709).....12
Mondelinge vraag van de heer Marc Verwilghen aan de minister van Justitie en aan de minister van Binnenlandse Zaken over «het toegenomen aantal steekpartijen» (nr. 4-701).....14	Question orale de M. Marc Verwilghen au ministre de la Justice et au ministre de l’Intérieur sur «l’augmentation du nombre d’agressions à l’arme blanche» (n° 4-701).....14
Mondelinge vraag van mevrouw Christiane Vienne aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over «de nieuwe regels in verband met de fiscale aangifte» (nr. 4-683).....15	Question orale de Mme Christiane Vienne au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur «les nouvelles règles concernant la déclaration fiscale» (n° 4-683).....15
Mondelinge vraag van de heer Richard Fournaux aan de minister van Binnenlandse Zaken over «het gebruik van de elektronische identiteitskaart» (nr. 4-702).....19	Question orale de M. Richard Fournaux au ministre de l’Intérieur sur «l’utilisation de la carte d’identité électronique» (n° 4-702).....19
Mondelinge vraag van de heer Josy Dubié aan de eerste minister over «de verklaringen betreffende de versterking van onze militaire aanwezigheid in Afghanistan» (nr. 4-708).....20	Question orale de M. Josy Dubié au premier ministre sur «les déclarations concernant un renforcement de notre présence militaire en Afghanistan» (n° 4-708).....20
Mondelinge vraag van de heer Freddy Van Gaever aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over «de strijd tegen onverzekerde en ongekeurde voertuigen» (nr. 4-706).....23	Question orale de M. Freddy Van Gaever au secrétaire d’État à la Mobilité sur «la lutte contre les véhicules non assurés et non contrôlés» (n° 4-706).....23
Mondelinge vraag van mevrouw Vanessa Matz aan de minister van KMO’s, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid, aan de minister van Klimaat en Energie en aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over «de financiering van het Fonds ter bestrijding van Overmatige Schuldenlast» (nr. 4-707).....24	Question orale de Mme Vanessa Matz à la ministre des PME, des Indépendants, de l’Agriculture et de la Politique scientifique, au ministre du Climat et de l’Énergie et au ministre pour l’Entreprise et la Simplification sur «le financement du Fonds de Traitement du Surendettement» (n° 4-707).....24
Mondelinge vraag van de heer André Van Nieuwkerke aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over «het Noordzeebeleid en het mariene milieu» (nr. 4-710).....27	Question orale de M. André Van Nieuwkerke au secrétaire d’État à la Mobilité sur «la politique relative à la mer du Nord et le milieu marin» (n° 4-710).....27
Mondelinge vraag van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over «de schending van de rechten van het kind door de Dienst Vreemdelingenzaken» (nr. 4-711).....29	Question orale de Mme Sabine de Bethune à la ministre de la Politique de Migration et d’Asile sur «l’atteinte aux droits de l’enfant par l’Office des étrangers» (n° 4-711).....29

Wetsvoorstel betreffende de wetenschappelijke alternatieven voor dierproeven in het biomedisch onderzoek en tot oprichting van een Belgisch Centrum voor toxicogenomica (van de heer Philippe Mahoux c.s., Stuk 4-242) .....	30	Proposition de loi relative aux alternatives scientifiques à l'expérimentation animale dans le domaine de la recherche biomédicale et à la création d'un Centre belge de toxicogénomique (de M. Philippe Mahoux et consorts, Doc. 4-242).....	30
Algemene bespreking .....	30	Discussion générale .....	30
Artikelsgewijze bespreking .....	31	Discussion des articles .....	31
Regeling van de werkzaamheden .....	31	Ordre des travaux.....	31
Verzoek tot evocatie .....	33	Demande d'évocation .....	33
Wetsontwerp tot wijziging, wat de ziekteverzekeringsovereenkomsten betreft, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst en van de wet van 20 juli 2007 tot wijziging, wat de private ziekteverzekeringsovereenkomsten betreft, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst (Stuk Kamer 52-1662) .....	33	Projet de loi modifiant, en ce qui concerne les contrats d'assurance maladie, la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre et la loi du 20 juillet 2007 modifiant, en ce qui concerne les contrats privés d'assurance maladie, la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre (Doc. Chambre 52-1662) .....	33
Stemmingen.....	35	Votes .....	35
Wetsvoorstel betreffende de wetenschappelijke alternatieven voor dierproeven in het biomedisch onderzoek en tot oprichting van een Belgisch Centrum voor toxicogenomica (van de heer Philippe Mahoux c.s., Stuk 4-242) .....	35	Proposition de loi relative aux alternatives scientifiques à l'expérimentation animale dans le domaine de la recherche biomédicale et à la création d'un Centre belge de toxicogénomique (de M. Philippe Mahoux et consorts, Doc. 4-242) .....	35
Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Justitie over «het gokken door minderjarigen» (nr. 4-828) .....	35	Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au ministre de la Justice sur «les paris effectués par les mineurs» (n° 4-828) .....	35
Vraag om uitleg van de heer Richard Fournaux aan de eerste minister en aan de minister van Landsverdediging en aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de hervorming van de militaire politie» (nr. 4-830).....	37	Demande d'explications de M. Richard Fournaux au premier ministre et au ministre de la Défense et au ministre de l'Intérieur sur «la réforme de la police militaire» (n° 4-830).....	37
Vraag om uitleg van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de opleiding van praktijkassistenten-huisartsen en de ondersteuning door de federale overheid» (nr. 4-831).....	39	Demande d'explications de M. Dirk Claes à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la formation des assistants des médecins généralistes et l'aide fournie en la matière par les pouvoirs publics» (n° 4-831) .....	39
Vraag om uitleg van de heer Dirk Claes aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de ontmanteling van de Algemene Directie Civiele Veiligheid» (nr. 4-825).....	40	Demande d'explications de M. Dirk Claes au ministre de l'Intérieur sur «le démantèlement de la Direction générale Sécurité civile» (n° 4-825).....	40
Vraag om uitleg van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en aan de staatssecretaris voor Armoedebestrijding over «het Omniostatuu» (nr. 4-832) .....	42	Demande d'explications de M. Patrik Vankrunkelsven à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et au secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté sur «le statut Omnio» (n° 4-832) .....	42
Vraag om uitleg van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over «de PostPunten» (nr. 4-818) .....	43	Demande d'explications de M. Patrik Vankrunkelsven au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur «les Points Poste» (n° 4-818).....	43
Vraag om uitleg van de heer Jean-Paul Procureur aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over «de		Demande d'explications de M. Jean-Paul Procureur au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur «la ligne ferroviaire	

spoorwegverbinding La Louvière-Brussel» (nr. 4-819).....45	La Louvière-Bruxelles» (n° 4-819).....45
Vraag om uitleg van de heer Berni Collas aan de minister van Justitie over «het telefoonnummer 116000 voor verdwenen kinderen» (nr. 4-829).....46	Demande d'explications de M. Berni Collas au ministre de la Justice sur «le numéro de téléphone 116000 pour enfants disparus» (n° 4-829).....46
Vraag om uitleg van mevrouw Nahima Lanjri aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over «de kandidaat-specialisten bij de Dienst Vreemdelingenzaken» (nr. 4-826).....48	Demande d'explications de Mme Nahima Lanjri à la ministre de la Politique de Migration et d'Asile sur «les candidats spécialistes à l'Office des étrangers» (n° 4-826).....48
Vraag om uitleg van mevrouw Lieve Van Ermen aan de staatssecretaris voor Personen met een handicap over «de aanvragen van niet-geregulariseerde personen aan de Directie-generaal Personen met een handicap» (nr. 4-823).....49	Demande d'explications de Mme Lieve Van Ermen à la secrétaire d'État aux Personnes handicapées sur «les demandes d'allocations introduites par des personnes non régularisées auprès de la Direction générale Personnes handicapées» (n° 4-823).....49
Vraag om uitleg van mevrouw Helga Stevens aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de Werelddag zonder Tabak» (nr. 4-821).....50	Demande d'explications de Mme Helga Stevens à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la Journée mondiale sans Tabac» (n° 4-821).....50
Vraag om uitleg van mevrouw Helga Stevens aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over «camerabewaking voor de fietsenstallingen aan het Sint-Pietersstation in Gent» (nr. 4-822).....52	Demande d'explications de Mme Helga Stevens au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur «la surveillance par caméras dans les parkings pour vélos à la gare de Gand-Saint-Pierre» (n° 4-822).....52
Vraag om uitleg van mevrouw Helga Stevens aan de minister van Justitie over «de toepassing door Nederland van het Verdrag van Den Haag betreffende de burgerrechtelijke aspecten van internationale ontvoering van kinderen» (nr. 4-820).....53	Demande d'explications de Mme Helga Stevens au ministre de la Justice sur «l'application par les Pays-Bas de la Convention de La Haye sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants» (n° 4-820).....53
Berichten van verhindering.....55	Excusés.....55
<b>Bijlage</b>	<b>Annexe</b>
Naamstemmingen.....56	Votes nominatifs.....56
In overweging genomen voorstellen.....56	Propositions prises en considération.....56
Vragen om uitleg.....58	Demandes d'explications.....58
Niet-evocatie.....58	Non-évocation.....58
Boodschappen van de Kamer.....58	Messages de la Chambre.....58
Indiening van een wetsontwerp.....59	Dépôt d'un projet de loi.....59
Grondwettelijk Hof – Arresten.....59	Cour constitutionnelle – Arrêts.....59
Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen.....60	Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles.....60
Grondwettelijk Hof – Beroepen.....61	Cour constitutionnelle – Recours.....61
Parketten.....61	Parquets.....61
Arbeidsauditoraten.....61	Auditorats du Travail.....61
Rechtbanken van eerste aanleg.....62	Tribunaux de première instance.....62
Arbeidsrechtbanken.....63	Tribunaux du travail.....63
Rechtbank van koophandel.....63	Tribunal de commerce.....63
Europees Parlement.....63	Parlement européen.....63

**Voorzitter: de heer Armand De Decker**

(De vergadering wordt geopend om 15.10 uur.)

**Verzoekschrift**

**De voorzitter.** – Bij brief van 10 maart 2009 heeft mevrouw Christine Hemerijckx, burgemeester van Roosdaal, aan de Senaat overgezonden, een verzoekschrift over de verdeling van de federale politiedotaties.

– **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

**Aanwijzing van deskundigen door de Senaat voor de aanstaande verkiezingen**

**De voorzitter.** – Artikel *5bis* van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming, regelt de aanwijzing van de deskundigen belast met de controle op het gebruik en de werking van de geautomatiseerde stemmings- en stemopnemingsystemen bij de parlementsverkiezingen, de verkiezingen voor de gewest- en gemeenschapsraden, en voor het Europees Parlement, alsook bij de verkiezingen voor de provincie-, gemeente-, districts- en OCMW-raden.

De Kamer van volksvertegenwoordigers, de Senaat en de Brusselse Hoofdstedelijke Raad kunnen elk twee effectieve deskundigen en twee plaatsvervangers aanwijzen.

Het Vlaams Parlement, het Waals Parlement en het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap kunnen elk één effectieve deskundige en één plaatsvervangende deskundige aanwijzen.

De minister van Binnenlandse Zaken heeft bij brief van 10 februari 2009 de Senaat verzocht deskundigen aan te wijzen, in het vooruitzicht van de volgende verkiezingen voor het Europees Parlement en de gemeenschaps- en gewestraden.

Het Bureau stelt voor de volgende deskundigen aan te wijzen:

- De heer Emmanuel Willems, eerste directieraad bij de Senaat.
- De heer Gaëtan Deberdt, adviseur bij de Informaticedienst van het Parlement van de Franstalige gemeenschap. (*Instemming*)

**Inoverwegingneming van voorstellen**

**De voorzitter.** – De lijst van de in overweging te nemen voorstellen werd rondgedeeld.

Leden die opmerkingen mochten hebben, kunnen die vóór het einde van de vergadering mededelen.

Tenzij er afwijkende suggesties zijn, neem ik aan dat die voorstellen in overweging zijn genomen en verzonden naar de commissies die door het Bureau zijn aangewezen. (*Instemming*)

(De lijst van de in overweging genomen voorstellen wordt in de bijlage opgenomen.)

**Présidence de M. Armand De Decker**

(La séance est ouverte à 15 10.)

**Pétition**

**M. le président.** – Par lettre du 10 mars 2009, Mme Christine Hemerijckx, bourgmestre de Roosdaal, a transmis au Sénat une pétition sur la répartition des dotations fédérales de la police.

– **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

**Désignation d'experts par le Sénat pour les prochaines élections**

**M. le président.** – L'article *5bis* de la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé, règle la désignation des experts chargés de contrôler l'utilisation et le fonctionnement des systèmes de vote et de dépouillement automatisés lors des élections législatives des conseils de région et de communauté, du Parlement européen, ainsi que des conseils provinciaux, communaux, de district et de l'aide sociale.

La Chambre des représentants, le Sénat et le Conseil de la Région Bruxelles-Capitale peuvent désigner chacun deux experts effectifs et deux suppléants.

Le Parlement wallon, le Parlement flamand et le Parlement de la Communauté germanophone peuvent désigner chacun un expert effectif et un expert suppléant.

Par lettre du 10 février 2009, le ministre de l'Intérieur a demandé au Sénat de désigner des experts, dans la perspective des prochaines élections du Parlement européen et des conseils de communauté et de région.

Le Bureau propose de désigner les experts suivants :

- M. Emmanuel Willems, premier conseiller de direction au Sénat.
- M. Gaëtan Deberdt, conseiller au service Informatique du Parlement de la Communauté française. (*Assentiment*)

**Prise en considération de propositions**

**M. le président.** – La liste des propositions à prendre en considération a été distribuée.

Je prie les membres qui auraient des observations à formuler de me les faire connaître avant la fin de la séance.

Sauf suggestion divergente, je considérerai ces propositions comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau. (*Assentiment*)

(La liste des propositions prises en considération figure en annexe.)

## Mondelinge vragen

### **Mondelinge vraag van de heer Paul Wille aan de minister van Justitie over «het 'Witness protection'-programma» (nr. 4-700)**

**De heer Paul Wille (Open Vld).** – Het assisenproces van Marcel Habran gaf aanleiding tot een primeur, met name de getuigenisbijdrage van Rolando Cerri, één van de beschermde getuigen die door zijn urenlange ondervraging heeft bijgedragen tot de onthoofding van een Luiks misdaadkartel. Dat was een primeur omdat hij de eerste beschermde getuige was die voor een Belgische rechtbank, in ruil voor verregaande bescherming, urenlang effectief heeft getuigd. Dankzij het Witness Protection-programma van het Belgische gerecht heet Rolando Cerri al zes jaar niet meer Cerri, woont hij in het buitenland en overleeft hij dankzij een leefloon dat hij voor bewezen diensten van de Belgische overheid ontvangt. Alleen zijn dossierbeheerder bij de federale politie kent de details over de tabula rasa van deze 'rat', de gangbare term voor verklikkers in het misdaadmilieu. Cerri kreeg naar eigen zeggen 50 000 euro als eenmalige informantenpremie, een leefloon en gratis buitenlandse huisvesting. Die compensatie lijkt op het eerste gezicht misschien bijzonder vrijgevig, maar wordt door het milieu vaak beschouwd als het sop dat de kool niet waard is, gelet op de gigantische bedragen die de misdaad zelf oplevert, het blijvende risico voor vergelding en de enorme consequenties van het beschermingsprogramma: een definitieve naamswijziging van de getuige en zijn familie, het opgeven van de job, met het gezin verhuizen, jarenoude vrienden mijden, kortom een complete tabula rasa met het verleden met een pak drastische opofferingen. De Dienst voor het Strafrechtelijk Beleid zegt dat er sinds 2003 in ons land tien beschermde getuigen zijn die de zogenaamde gewone beschermingsmaatregelen genieten.

Wat zijn de gewone beschermingsmaatregelen?

Hoe dikwijls werden deze gewone beschermingsmaatregelen toegepast sinds de inwerkingtreding van de wet van 7 juli 2002?

Wat zijn de bijzondere beschermingsmaatregelen?

Hoe vaak werden de bijzondere beschermingsmaatregelen toegepast?

Wie beslist over het persoonlijk memorandum, de voorwaarden waaraan de getuige zich moet houden in ruil voor het beschermingsprogramma? Hoe houdt de minister hier toezicht op?

Hoeveel getuigen zijn uit dat programma gestapt?

Hoeveel getuigen hebben ondertussen problemen omdat ze de discretie van het programma hebben geschonden? Verliezen ze hun bescherming als ze de voorwaarden schenden? Kan de informantenpremie worden teruggevorderd?

Wat is de kostprijs voor de informantenpremies, de leefloonuitkeringen en de huisvesting sinds 2003? Wat is het maximumbedrag dat tot nog toe werd uitgekeerd?

Vindt de minister, gelet op het succes van deze regeling in de zaak Habran, dat er voldoende geïnvesteerd wordt in het zoeken naar dergelijke informanten? Waarom ligt het aantal

## Questions orales

### **Question orale de M. Paul Wille au ministre de la Justice sur «le programme de protection des témoins» (n° 4-700)**

**M. Paul Wille (Open Vld).** – *Le procès d'assises de Marcel Habran a été marqué par le témoignage de Rolando Cerri, un des témoins protégés qui a contribué au démantèlement d'une association liégeoise de malfaiteurs. C'était une primeur car Cerri était le premier témoin protégé à avoir effectivement témoigné durant plusieurs heures devant un tribunal belge en échange d'une protection étendue. Grâce au programme de protection des témoins de la Justice belge, depuis six ans, Rolando Cerri ne s'appelle plus Cerri, il habite à l'étranger et subsiste grâce aux versements qu'il reçoit de l'autorité belge pour services rendus. Seul son gestionnaire de dossier auprès de la police fédérale connaît les détails de la nouvelle vie de ce « rat », terme utilisé pour les mouchards dans le milieu du crime. De son propre aveu, Cerri a reçu 50 000 euros comme prime unique d'informateur, un revenu de subsistance et un logement à l'étranger. Cette compensation semble à première vue généreuse mais est souvent considérée comme dérisoire par le milieu étant donné les sommes colossales générées par le crime lui-même, le risque éventuel de représailles et les très lourdes conséquences du programme de protection : le témoin et sa famille doivent changer d'identité, abandonner leur travail, déménager, éviter les anciens amis, bref, faire table rase du passé. Le service de la Politique criminelle dit que depuis 2003, dix témoins protégés ont bénéficié des mesures de protection dites ordinaires.*

*Quelles sont les mesures de protection ordinaires ?*

*Combien de fois ont-elles été appliquées depuis l'entrée en vigueur de la loi du 7 juillet 2002 ?*

*Quelles sont les mesures de protection spéciales ?*

*Combien de fois ont-elles été appliquées ?*

*Qui décide du memorandum personnel, des conditions auxquelles le témoin doit obéir en échange du programme de protection ? Comment le ministre contrôle-t-il en la matière ?*

*Combien de témoins ont-ils quitté ce programme ?*

*Combien de témoins ont-ils eu des problèmes pour n'avoir pas respecté les règles de discrétion du programme ? Dans ce cas, perdent-ils leur protection ? La prime d'informateur peut-elle être récupérée ?*

*À combien s'élèvent les primes d'informateur, les allocations de subsistance et de logement depuis 2003 ? Quel montant maximum a-t-il été versé jusqu'à présent ?*

*Le ministre estime-t-il, compte tenu du succès de cette réglementation dans l'affaire Habran, qu'on a suffisamment investi dans la recherche de tels informateurs ? Pourquoi le nombre de témoins bénéficiant de mesures de protection spéciales est-il si bas ?*

bijzonder beschermde getuigen zo laag?

**De heer Stefaan De Clerck**, minister van Justitie. – Ik begrijp dat de heer Wille zeer geïntrigeerd is door deze materie.

De wet op de getuigenbescherming bepaalt dat tal van elementen in aanmerking kunnen worden genomen:

- de afscherming van de gegevens van de betrokken persoon bij de dienst bevolking en bij de burgerlijke stand, dus het aannemen van een andere naam;
- de verstrekking van raadgevingen op het vlak van preventie;
- de aanstelling van een contactambtenaar met wie voortdurend overlegd wordt wat wel en wat niet kan;
- een alarmprocedure;
- de verstrekking van psychologische bijstand;
- de preventieve patrouilles door de politiediensten;
- de registratie van in- en uitgaande gesprekken;
- de controles op regelmatige tijdstippen van de raadplegingen van het rijksregister en/of de afscherming van de gegevens van de betrokkene;
- de terbeschikkingstelling van een geheim telefoonnummer;
- de terbeschikkingstelling van een afgeschermd nummerplaat;
- de terbeschikkingstelling van een gsm voor noodoproepen;
- de onmiddellijke en nabije fysieke beveiliging van de betrokken persoon;
- de elektronische beveiliging van de betrokken persoon;
- de relocatie van de betrokken persoon gedurende maximaal 45 dagen;
- de plaatsing van de betrokken gedetineerde in een bijzonder beveiligde afdeling van de gevangenis.

Voor uw tweede vraag verwijst ik naar de jaarlijkse rapportage van de Dienst voor het Strafrechtelijk Beleid, die onder andere cijfermateriaal over de bescherming van getuigen inhoudt. Die rapportage wordt jaarlijks opgesteld door de Dienst voor het Strafrechtelijk Beleid en via de minister van Justitie ter beschikking gesteld van het parlement.

De bijzondere beschermingsmaatregelen kunnen omvatten:

- 1) de relocatie van de betrokken persoon gedurende meer dan 45 dagen;
- 2) de wijziging van de identiteit van de betrokken persoon. Daarenboven voorziet de wet in de mogelijkheid tot psychologische bijstand, bijstand in het zoeken naar werk en financiële hulpmaatregelen.

De bijzondere maatregelen worden toegekend door de Getuigenbeschermingscommissie, met inachtneming van de beginselen van subsidiariteit en proportionaliteit wanneer de bescherming van een bedreigde getuige niet kan worden verzekerd met gewone beschermingsmaatregelen en wanneer hij verklaringen aflegt die betrekking hebben op de zwaarste misdrijven. In voorkomend geval kunnen ook zijn

**M. Stefaan De Clerck**, ministre de la Justice. – Je comprend que M. Wille soit très intrigué par cette matière.

La loi sur la protection des témoins précise que de nombreux éléments peuvent être pris en considération :

- la protection des données relatives à la personne concernée auprès du service de la population et auprès de l'état civil, donc, le changement d'identité ;
- la formulation de conseils dans le domaine de la prévention ;
- la désignation d'un fonctionnaire de contact avec qui on se concerta en permanence sur ce qu'on peut faire ou non ;
- une procédure d'alarme ;
- l'octroi d'une assistance psychologique ;
- l'organisation à titre préventif de patrouilles par les services de police ;
- le contrôle régulier des consultations du registre national et, ou la protection des données relatives à la personne concernée ;
- la mise à disposition d'un numéro de téléphone secret ;
- la mise à disposition d'une plaque d'immatriculation protégée ;
- la mise à disposition d'un GSM pour les appels urgents ;
- la protection physique rapprochée et immédiate de la personne concernée ;
- la protection électronique de la personne concernée ;
- la relocalisation de la personne concernée pendant maximum 45 jours ;
- le placement dans une section spécialement protégée de la prison de la personne concernée détenue.

Pour votre deuxième question, je vous renvoie au rapport annuel du service de la Politique criminelle qui contient entre autres des chiffres concernant la protection des témoins, et qui est mis à la disposition du parlement par le biais du ministre de la Justice.

Les mesures de protection spéciales peuvent comprendre :

- 1) la relocalisation de la personne concernée pour une période de plus de 45 jours ;
- 2) le changement d'identité de la personne concernée. La loi prévoit aussi une assistance psychologique, une aide dans la recherche d'un emploi et une aide financière.

Les mesures spéciales sont octroyées par la commission de protection des témoins, en tenant compte des principes de subsidiarité et de proportionnalité, lorsque la protection d'un témoin menacé ne peut être assurée par des mesures de protection ordinaires et lorsqu'il fait des déclarations concernant les crimes les plus graves. Le cas échéant, les membres de sa famille peuvent aussi bénéficier d'une telle protection.

Concernant la quatrième question de M. Wille, je me réfère également au rapport annuel du service de la Politique



gezinsleden een dergelijke bescherming genieten.

Ook voor het antwoord op uw vierde vraag moet ik verwijzen naar de jaarlijkse rapportage van de Dienst voor het Strafrechtelijk Beleid, die onder andere cijfermateriaal over de bescherming van getuigen inhoudt. Ik herhaal dat die rapportage jaarlijks wordt opgesteld door de Dienst voor het Strafrechtelijk Beleid en via de minister van Justitie ter beschikking wordt gesteld van het parlement.

Het memorandum strekt tot implementatie van de beslissingen genomen door de Getuigenbeschermingscommissie.

De tekst van het memorandum wordt in die zin opgesteld door de politie en bewaard door de dienst Witness Protection van de federale politie.

De minister oefent hier toezicht op via zijn vertegenwoordiger in de vermelde commissie. Die vertegenwoordiger stelt de minister eveneens in kennis van de periodieke evaluatie van de lopende dossiers die in de Getuigenbeschermingscommissie wordt gedaan.

De wet op de getuigenbescherming bepaalt dat het programma op verschillende wijzen kan worden beëindigd: door een mogelijke intrekking, een verplichte intrekking of nog door de keuze van de persoon om eruit te stappen.

De aan een persoon toegekende beschermingsmaatregelen kunnen worden ingetrokken:

- indien hij ervan verdacht wordt een wanbedrijf of misdadaad te hebben gepleegd na de toekenning van de beschermingsmaatregelen;
- indien hij na de toekenning van beschermingsmaatregelen schuldig is bevonden aan een feit dat een gevangenisstraf van een jaar of een zwaardere straf tot gevolg kan hebben;
- indien de strafvordering wegens dergelijk feit ten aanzien van hem vervallen is;
- indien hij enige handeling heeft gesteld die afbreuk doet aan de hem toegekende beschermingsmaatregelen;
- indien de bepalingen van het memorandum niet worden nageleefd.

De aan een persoon toegekende beschermingsmaatregelen worden in elk geval ingetrokken wanneer hij geen gevaar meer loopt of wanneer hij formeel in verdenking gesteld of vervolgd wordt voor de feiten waarover hij getuigt.

Toetreden tot een dergelijk programma is een weloverwogen keuze. Tot op heden heeft niemand op spontane wijze het getuigenbeschermingsprogramma verlaten.

De regelgeving geeft duidelijk aan onder welke voorwaarden iemand uit het programma kan, dan wel moet worden gezet. Het is inderdaad al gebeurd dat bedreigde getuigen uit het programma werden verwijderd. De getuigenbescherming wordt zeer nauwgezet toegepast. Indien wordt vastgesteld dat een getuige zich niet kan inschrijven in het programma of wanneer blijkt dat hij krachtens de wetgeving uit het programma moet worden verwijderd, dan gebeurt dat ook.

Wanneer een programma stopgezet wordt, komt er inderdaad een einde aan de maatregelen genomen in het kader van getuigenbescherming, maar bestuurlijke maatregelen zijn nog

*criminelle.*

*Le mémorandum porte sur la mise en œuvre des décisions prises par la commission de protection des témoins.*

*Le texte de ce mémorandum est rédigé en ce sens par la police et conservé par le service de protection des témoins de la police fédérale.*

*Le ministre exerce un contrôle en la matière par le biais de son représentant dans la commission mentionnée. De même, ce représentant informe le ministre de l'évaluation périodique réalisée par la commission de protection des témoins pour ce qui concerne les dossiers en cours.*

*La loi sur la protection des témoins précise qu'on peut mettre fin de diverses manières au programme : par un retrait éventuel, un retrait obligatoire ou parce que la personne concernée a décidé de quitter ce programme.*

*Les mesures de protection octroyées à une personne peuvent être retirées :*

- si elle est soupçonnée d'avoir commis un délit ou un crime après l'octroi des mesures de protection ;*
- si, après l'octroi des mesures de protection, elle est déclarée coupable d'un fait pouvant donner lieu à une peine d'emprisonnement d'un an ou à une peine plus lourde ;*
- si l'action publique est éteinte à son égard pour un fait semblable ;*
- si elle a posé un quelconque acte portant préjudice aux mesures de protection qui lui ont été octroyées ;*
- si les modalités du mémorandum ne sont pas respectées ;*

*Les mesures de protection octroyées à une personne sont en tout cas retirées lorsque la personne n'est plus en danger ou lorsqu'elle est formellement inculpée ou poursuivie par le ministère public pour les faits sur lesquels elle témoigne.*

*Adhérer au programme de protection des témoins est un choix délibéré. À ce jour, personne ne l'a quitté volontairement.*

*La réglementation précise clairement sous quelles conditions une personne peut ou doit être exclue du programme. Il est en effet déjà arrivé que des témoins menacés en soient écartés.*

*La protection des témoins est appliquée de façon très rigoureuse. Si on constate qu'un témoin ne peut s'inscrire dans le programme ou s'il s'avère qu'il doit en être écarté en vertu de la législation, alors il l'est.*

*La fin d'un programme implique la fin des mesures prises dans le cadre de la protection des témoins, mais des mesures administratives sont toujours possibles.*

*J'attire cependant votre attention sur le fait que ces mesures s'inscrivent dans une autre perspective et reposent sur une autre réglementation.*

*La prime d'informateur fait partie des règles relatives au fonctionnement des informateurs. Cette matière n'a aucun rapport avec la protection des témoins et est réglée par la loi du 6 janvier 2003 concernant les méthodes particulières de recherche.*

*La décision relative au montant octroyé à un informateur est prise par le gestionnaire national des indicateurs,*

altijd mogelijk.

Ik moet er wel op wijzen dat deze maatregelen zich inschrijven in een ander perspectief en gesteund zijn op een andere regelgeving.

De informantenpremie maakt deel uit van de regels inzake informantenwerking. Deze materie staat volledig los van de getuigenbescherming en is geregeld in de BOM-wet van 6 januari 2003.

De beslissing over het bedrag dat aan een informant wordt toegekend, wordt genomen door de nationale informantenbeheerder overeenkomstig het koninklijk besluit van 26 maart 2003. In die context waakt de nationale informantenbeheerder over de eenvormigheid van de aan de informanten toe te kennen gunsten.

Alvorens deze premie mag worden uitbetaald, moet de magistraat belast met de bijzondere opsporingsmethoden in het arrondissement, uiteraard zijn toestemming geven. Voor premies die een zeker bedrag overschrijden, is daarenboven de toestemming van het federaal parket vereist. U zult begrijpen dat ik die cijfers niet kan geven.

De praktische toepassingen van de wet op de getuigenbescherming en van de wet inzake de bijzondere opsporingsmethoden en enige andere onderzoeksmethoden worden gefinancierd door bijzondere fondsen die ter beschikking worden gesteld van de federale politie door de FOD Justitie. De modaliteiten kunnen wegens hun vertrouwelijk karakter niet worden toegelicht.

De bedreigde getuige is een getuige als een andere. Hij legt ter zitting onder zijn werkelijke identiteit zijn getuigenis af. De specificiteit zit in de beschermingsmaatregelen die hem toegekend worden gelet op het gevaar waaraan hij zich door zijn getuigenis blootstelt en die zijn veiligheid dienen te garanderen. Zijn statuut wordt geregeld door de wet van 7 juli 2002.

De informant valt onder de BOM-wet van 6 januari 2003 die uitdrukkelijk voorziet in de afscherming van zijn identiteit. Daarenboven zal de informant slechts informatie geven en legt hij in principe geen getuigenis af in zijn hoedanigheid van informant aangezien zijn identiteit wordt afgeschermd.

Het aantal beschermde getuigen ligt inderdaad vrij laag. Een van de pijnpunten hieromtrent is de wettelijke onmogelijkheid om iemand in het programma op te nemen wanneer hij heeft deelgenomen aan de strafbare feiten waarover hij verklaringen aflegt.

Voor gedetailleerde informatie verwijs ik naar het verslag van de Dienst voor het Strafrechtelijk Beleid.

**De heer Paul Wille (Open Vld).** – Ik ben bijzonder blij met het uitgebreide antwoord van de minister. Ik hoop dat het Parlement en de burgers nu beter zijn ingelicht over de mogelijkheden van dit programma.

**Mondelinge vraag van de heer François Roelants du Vivier aan de minister van Justitie over «de acties van het openbaar ministerie na de rellen in Sint-Joost-ten-Node tijdens de week van 20 oktober 2007» (nr. 4-704)**

**De heer François Roelants du Vivier (MR).** – De Belgische Armeense gemeenschap, waartoe ik niet behoort – het is voor

*conformément à l'arrêté royal du 26 mars 2003. Dans ce contexte, le gestionnaire national des indicateurs veille à l'uniformité des avantages à octroyer aux informateurs.*

*Avant que cette prime ne puisse être versée, le magistrat chargé des méthodes particulières de recherche dans l'arrondissement doit en effet donner son autorisation. Pour les primes qui excèdent un certain montant, l'approbation du parquet fédéral est en outre requise. Vous comprendrez que je ne puis vous communiquer ces chiffres.*

*Les applications pratiques de la loi sur la protection des témoins et de la loi concernant les méthodes particulières de recherche et quelques autres méthodes d'enquête sont financées par des fonds spéciaux mis à la disposition de la police fédérale par le SPF Justice. Les modalités ne peuvent être détaillées vu leur caractère confidentiel.*

*Le témoin menacé est un témoin comme les autres. Il témoigne à l'audience sous sa véritable identité. La spécificité réside dans les mesures de protection dont il bénéficie compte tenu du danger auquel il s'expose par son témoignage, et qui visent à garantir sa sécurité. Son statut est réglementé par la loi du 7 juillet 2002.*

*L'informateur relève de la loi du 6 janvier 2003 concernant les méthodes particulières de recherche qui prévoient expressément la protection de son identité. De plus, l'informateur ne communique que des informations et, en principe, il ne témoigne pas en sa qualité d'informateur puisque son identité est protégée. Le nombre de témoins protégés est effectivement assez peu élevé. Un des problèmes à cet égard est l'impossibilité légale d'intégrer une personne dans le programme lorsqu'elle a pris part aux faits sur lesquels elle témoigne.*

*Pour de plus amples informations, je vous renvoie au rapport du service de la Politique criminelle.*

**M. Paul Wille (Open Vld).** – Je suis très satisfait de la réponse détaillée du ministre. J'espère que le parlement et les citoyens sont à présent mieux informés des possibilités de programme.

**Question orale de M. François Roelants du Vivier au ministre de la Justice sur «l'action du ministère public suite aux émeutes de Saint-Josse-ten-Node durant la semaine du 20 octobre 2007» (n° 4-704)**

**M. François Roelants du Vivier (MR).** – La Communauté arménienne de Belgique, dont je ne fais pas partie mais que je

*mij echter een erezaak en een plicht haar te vertegenwoordigen – is diep geschokt wegens het seponeren van de klacht van de heer Petrossian, slachtoffer van de nationalistische manifestatie in Sint-Joost-ten-Node in de week van 20 oktober 2007.*

*Ik wil daarnaast nog herinneren aan enkele andere feiten. Honderden jongeren van Turkse origine hebben in die periode nachten na elkaar de politie uitgedaagd, zich over de hele gemeente verspreid, ze zijn over de omheining van de Amerikaanse ambassade geklommen, hebben de Amerikaanse vlag afgerukt en vertrappeld, een journalist afgetuigd en een spoor van materiële vernieling achtergelaten. Op één van die avonden hebben ze het café van de heer Petrossian helemaal vernield, terwijl ze riepen: ‘Dood hem, hij is Armeniër’.*

*In totaal hebben 600 tot 800 oproerlingen aan die feiten deelgenomen, 93 vandalen werden ondervraagd, onder wie ongeveer 40 minderjarigen, 85 werden administratief en 8 gerechtelijk aangehouden. Drie van hen werden ter beschikking gesteld van het parket. Ik herinner eraan dat 350 politieagenten gemobiliseerd werden, met alle gevolgen van dien voor de financiën van onze gemeenten.*

*Ik had graag geweten hoe u gereageerd hebt op de beslissing van de procureur des Konings van Brussel om die klacht te seponeren. Hoe beoordeelt u zijn argumenten?*

*Welke instructies hebt u het openbaar ministerie gegeven om de feiten die zich tijdens de racistische rellen hebben voorgedaan te bestraffen? Beschikken het gerecht en de politie over voldoende middelen op het gebied van preventie en bestraffing om dergelijke fenomenen te bestrijden?*

*Verschaft onze wetgeving geen afdoende juridische wapens om dergelijk gewelddadig, zichtbaar racistisch gedrag te bestraffen?*

*Ik zou tot slot graag uw standpunt kennen ten opzichte van de gerechtelijke procedure die in dit dossier werd gevolgd: hoeveel veroordelingen zijn er geweest, welke straffen werden uitgesproken en welke feiten zijn nog in onderzoek? Kunt u volgende verklaring van uw voorganger onderschrijven: ‘Het gerecht neemt dit dossier bijzonder ernstig en zal de zaak tot op het bot onderzoeken’?*

**De heer Stefaan De Clerck, minister van Justitie.** – *Het openbaar ministerie van Brussel heeft elf dossiers geseponeerd die na de rellen van 20 oktober 2007 werden geopend. Ik neem daar akte van en wens er verder geen uitspraken over te doen.*

*De minister van Justitie kan niet interveniëren in de loop van de behandeling van een dossier of een vonnis.*

*Hij heeft evenmin het recht de uitvoering van de straf te gelasten, in tegenstelling tot wat u suggereert aangezien u mij vraagt welke instructies ik te dien einde heb gegeven. De democratische bescherming van de verdachten maakt dat gelukkig onmogelijk.*

*Een dossier kan om verschillende redenen worden geseponeerd: schuldige niet bekend, onvoldoende bewijzen, afwezigheid van schade, situatie van het slachtoffer, enzovoort.*

*De procureur des Konings heeft mij laten weten dat er bezwaren geformuleerd zijn ten opzichte van enkele*

*me fait un honneur et un devoir de représenter ici, est profondément choquée devant le classement sans suite de la plainte de M. Petrossian, victime des émeutes nationalistes qui ont eu lieu à Saint-Josse-ten-Noode durant la semaine du 20 octobre 2007.*

*Au-delà de ce cas personnel, je voudrais rappeler un certain nombre de faits. À cette époque, pendant plusieurs nuits d'affilée, des centaines de jeunes d'origine turque ont nargué la police, déferlé à travers la commune, escaladé l'enceinte de l'ambassade des États-Unis d'Amérique, arraché et piétiné son drapeau, tabassé un journaliste, en causant sur leur passage d'importants dégâts matériels. C'est au cours d'une de ces soirées que la taverne de M. Petrossian a été intégralement ravagée, aux cris de : « Tuez-le, c'est un Arménien ! ».*

*Au total, entre 600 et 800 personnes ont pris part à ces émeutes, 93 casseurs ont été interpellés, dont une quarantaine de mineurs, 85 ont été arrêtés administrativement et huit judiciairement, dont trois ont été mis à la disposition du parquet. Je rappelle que 350 policiers avaient été mobilisés, ce qui n'est pas indolore pour les finances de nos communes.*

*Monsieur le ministre, je voudrais connaître votre réaction face à la décision du procureur du roi de Bruxelles de classer cette plainte sans suite. Comment évaluez-vous ses arguments ?*

*Je voudrais connaître les instructions que vous avez données au ministère public de ce pays afin de sanctionner les faits se déroulant lors des émeutes à caractère raciste. Je voudrais savoir si notre système judiciaire et policier dispose des moyens suffisants, au niveau de la prévention et de la sanction, pour lutter contre ce type de phénomène.*

*N'avons-nous pas dans notre arsenal législatif les armes juridiques pertinentes pour sanctionner ces comportements violents marqués du signe d'un racisme clairement affiché ?*

*Je voudrais enfin que vous fassiez le point sur les procédures judiciaires dans ce dossier : combien y a-t-il eu de condamnations, pour quelle peine, et quels faits restent encore pendants ? Pourriez-vous faire vôtre cette déclaration de votre prédécesseur : « La Justice prend ce dossier très au sérieux et elle mènera l'enquête jusqu'au bout » ?*

**M. Stefaan De Clerck, ministre de la Justice.** – *Le ministère public de Bruxelles a classé sans suite certains dossiers – onze au total – ouverts après les émeutes du 20 octobre 2007. J'en prends acte et je ne souhaite pas me prononcer à ce sujet.*

*Le ministre de la Justice n'a pas le droit d'intervenir lors du traitement d'un dossier ou d'un jugement.*

*Il n'a pas non plus le droit de se charger de l'exécution de la peine, contrairement à ce que vous suggérez puisque vous me demandez quelles instructions j'ai données à cette fin. La protection démocratique des suspects ne le permet heureusement pas.*

*Un dossier peut être classé sans suite pour différents motifs : coupable inconnu, preuves insuffisantes, absence de dommages, situation de la victime, etc.*

*Le procureur du Roi m'a fait savoir que des objections ont été formulées à l'égard de certains suspects majeurs. Dans un premier dossier, le suspect a été condamné à une peine de travail de 150 heures. Ce jugement a déjà été prononcé le*

*hoofdverdachten. In een eerste dossier werd de verdachte veroordeeld tot een werkstraf van 150 uur. Dat vonnis werd al op 19 mei 2008 geveld.*

*Niemand heeft zich burgerlijke partij gesteld, hoewel de slachtoffers van de zaak op de hoogte waren gebracht.*

*Twee andere dossiers werden voor de correctionele rechtbank behandeld, respectievelijk op 1 april en 16 juni 2008. Het onderzoek dat in het kader van een vierde dossier werd geopend, zal binnenkort afgerond zijn.*

*Het openbaar ministerie heeft dus wel degelijk onderzoeken gedaan en de nodige maatregelen genomen met het oog op de vervolging van de verdachten. Het openbaar ministerie moet echter oordelen of daar voldoende elementen voor zijn.*

*Ik ben van mening dat de huidige wetgeving voldoende middelen verschaft om te reageren en aangepaste straffen op te leggen.*

*Bij de politie, het parket, de onderzoeksrechter en het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding kunnen klachten worden ingediend. Ook die instellingen moeten hun verantwoordelijkheid op zich nemen.*

*Naast de elf voornoemde dossiers, werd in vier dossiers een vervolging ingesteld en een vonnis geveld.*

**De heer François Roelants du Vivier (MR).** – *Mijn vraag vertolkt de gevoelens van een gemeenschap die zich aangevallen voelt en vreest dat de onruststokers niet zullen worden gestraft.*

*Het is belangrijk dat u nogmaals bevestigt dat u en het openbaar ministerie zich om deze kwestie bekommeren en dat u ervoor zult zorgen dat dergelijke racistische aanvallen in de toekomst streng zullen worden bestraft.*

**Mondelinge vraag van mevrouw Freya Piryns aan de minister van Justitie over «het verminderen van het budget voor ouderstages» (nr. 4-709)**

**Mevrouw Freya Piryns (Groen!).** – Het aantal kinderen in de bijzondere jeugdzorg is sinds 2000 met 36 procent gestegen. Bovendien toont cijfermateriaal van de jeugdrechtsbanken aan dat steeds meer maatregelen moeten worden opgelegd aan jongeren in een problematische opvoedingssituatie.

Als het over de aanpak van jeugddelinquentie gaat, is zowat iedereen het eens dat minstens evenveel aandacht moet worden besteed aan preventie en begeleiding als aan sancties. Een belangrijk deel van die preventie bij jongeren in moeilijke opvoedingssituaties houdt in dat ook de ouders sterker worden gemaakt en dat de opvoeding van de jongeren wordt aangepakt.

Een van de projecten die daartoe werden opgestart was de ouderstage. Ik heb vernomen dat de minister na overleg met de sector van plan is om het budget daarvoor te verminderen omdat het systeem niet zo goed zou werken. Mocht dat zo zijn, dan heb ik uiteraard begrip voor die beslissing. Misschien moet het systeem worden bijgeschaafd, misschien moet er een ander systeem komen. Hoe dan ook moeten we blijven inzetten op de begeleiding van dergelijke jongeren en hun ouders en op de preventie.

19 mai 2008.

Bien que les victimes avaient été averties, personne ne s'est porté partie civile.

Dans le cadre de deux autres dossiers, l'affaire a été traitée devant le tribunal correctionnel, respectivement le 1<sup>er</sup> avril et le 16 juin 2008. L'investigation menée dans le cadre d'un quatrième dossier sera bientôt terminée.

Le ministère public a donc bel et bien effectué des recherches et pris les mesures nécessaires en vue de poursuivre les suspects. C'est au ministère public de juger s'il existe des éléments suffisants.

Il me semble que le cadre législatif actuel suffit largement pour réagir et sanctionner de manière adéquate dans un tel dossier.

Des plaintes peuvent être déposées auprès de la police, du parquet, du juge d'instruction et du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme. Ces instances doivent également prendre leurs responsabilités.

En conclusion, à côté des onze dossiers précités, quatre ont débouché sur des poursuites et des condamnations.

**M. François Roelants du Vivier (MR).** – Ma question traduit le sentiment d'une communauté qui se sent agressée et craint que les auteurs de troubles restent impunis.

Il est important que vous réaffirmiez que le ministère public et vous-même vous préoccupez de la question et veillez à ce que de telles agressions à caractère raciste soient sévèrement sanctionnées à l'avenir.

**Question orale de Mme Freya Piryns au ministre de la Justice sur «la diminution du budget pour les stages parentaux» (n° 4-709)**

**Mme Freya Piryns (Groen!).** – *Le nombre d'enfants relevant du programme de jeugdzorg (Protection de la jeunesse) a augmenté de 36% depuis 2000. De plus, les données chiffrées des tribunaux de la jeunesse montrent qu'un nombre croissant de mesures doivent être imposées aux jeunes se trouvant en situation d'éducation problématique.*

*S'agissant de délinquance juvénile, il est généralement admis qu'il faut être au moins aussi attentif à la prévention et à l'accompagnement qu'aux sanctions. La prévention visant les jeunes en situation d'éducation problématique implique en grande partie l'octroi d'une aide à leurs parents. Le stage parental constituait l'un des projets lancés dans ce cadre. J'ai appris qu'après concertation avec le secteur, le ministre avait l'intention de diminuer le budget consacré à ce projet, parce que le système ne fonctionnerait pas bien. Si tel est le cas, je puis comprendre cette décision : peut-être le système doit-il être perfectionné, voire remplacé. Quoi qu'il en soit, il faut continuer à s'investir dans l'accompagnement de ces jeunes et de leurs parents ainsi que dans la prévention.*

*Pourquoi le système du stage parental ne fonctionne-t-il pas bien ? Pourquoi le ministre veut-il diminuer le budget ? Ne peut-on poursuivre ce projet moyennant certaines*

Waarom werkt het systeem van de ouderstage niet goed?  
Waarom wil de minister het budget verminderen?

Het principe van de ouderstage is goed. Is het niet mogelijk het project middels een aantal bijsturingen wél goed te laten werken?

Als de minister toch van plan is minder geld in dit specifieke project te investeren, waarvoor wil hij het vrijgekomen geld dan gebruiken? Er is in ieder geval grote nood aan begeleiding van jongeren in een problematische thuissituatie én van hun ouders. Ik hoop dat de minister minstens evenveel middelen vrijmaakt voor de problematiek, zij het dan dat die middelen op een andere manier worden geïnvesteerd.

**De heer Stefaan De Clerck**, minister van Justitie. – Op initiatief van mijn voorganger Jo Vandeurzen werd een interessant colloquium georganiseerd over ‘jongeren en criminaliteit’. Op die tweedaagse bijeenkomst, waarop ook heel wat parlementsleden aanwezig waren, heeft de hele sector een evaluatie gemaakt van de wet betreffende de jeugdbescherming van 1965, aangepast in 2006. In de eerste plaats hebben de betrokken actoren heel wat cijfergegevens vergeleken en geharmoniseerd: de politiediensten uit Antwerpen, de parketten, diensten Welzijn van de Vlaamse Gemeenschap ... Het is goed dat die gegevens in de toekomst als statistische basis kunnen dienen.

De algemene conclusie was dat, misschien met uitzondering van Antwerpen, de criminaliteit onder jongeren grosso modo stabiel blijft, maar dat steeds meer een beroep wordt gedaan op de jeugdrechtbanken voor de problematische opvoedingssituaties.

Volgens de wet moeten in bepaalde gevallen niet alleen de jongeren maar ook de ouders geholpen worden en de nodige steun krijgen bij het vervullen van hun ouderrol. Voor die steun zijn evenwel de gemeenschappen bevoegd, meer bepaald de diensten die zich bezighouden met bijzondere jeugdzorg. Voor die ouderstage is zelfs een budget uitgetrokken.

Op het colloquium is echter gebleken dat ouders weinig gebruik maken van de mogelijkheid van ouderstage en dat die vorm van hulpverlening als weinig accuraat wordt beschouwd. Heel wat deelnemers aan het colloquium vroegen zich dan ook af of de maatregel moet worden behouden en of de beschikbare middelen niet beter in iets anders kunnen worden geïnvesteerd, onder meer in bemiddelingsinitiatieven en herstelbemiddeling, wat goed schijnt te lopen. In zijn synthese over het colloquium zei professor Johan Put dat de ouderstage misschien wel een nuttige, maar in elk geval dure en weinig succesvolle maatregel is. Ik heb ter zake nog geen beslissing genomen, maar zal de maatregel wel evalueren, zoals trouwens overeengekomen is in de samenwerkingsakkoorden met de gemeenschappen. In april zal mijn kabinet vergaderen met de kabinetten van de gemeenschappen en met de vertegenwoordigers van de magistratuur om die evaluatie te implementeren. Daar zal in principe worden beslist over de ouderstage en de middelen die daarvoor nog kunnen worden uitgetrokken. Vóór die evaluatie zal ik zelf zeker geen beslissing nemen.

**Mevrouw Freya Piryns (Groen!).** – Het verheugt me dat de minister een nuancering aanbrengt. Het heeft inderdaad geen zin alle jongeren te criminaliseren. Jongeren die in

*adaptations ?*

*Si le ministre maintient sa décision de diminuer ce budget, à quoi veut-il consacrer l'argent ainsi libéré ? Il est crucial d'accompagner ces jeunes et leurs parents. J'espère que le ministre consacrer les mêmes montants à cette problématique, fût-ce sous une autre forme.*

**M. Stefaan De Clerck**, ministre de la Justice. – À l'initiative de mon prédécesseur Jo Vandeurzen, a été organisé un colloque « Jeunes et criminalité », au cours duquel le secteur a procédé à une évaluation de la loi de 1965 – adaptée en 2006 – relative à la protection de la jeunesse. Les acteurs concernés ont tout d'abord comparé et harmonisé de nombreuses données chiffrées, qui serviront de base statistique.

*On a pu conclure de ce colloque qu'à l'exception de la ville d'Anvers, peut-être, la criminalité des jeunes reste globalement stable, mais que les tribunaux de la jeunesse sont de plus en plus sollicités en cas de situation d'éducation problématique.*

*La loi prévoit que certains cas nécessitent l'octroi d'une assistance, non seulement aux jeunes mais aussi à leurs parents. Cette compétence relève toutefois des Communautés, plus précisément des services chargés de la protection de la jeunesse. Un budget a même été dégagé pour ce stage parental.*

*Toutefois, le colloque a révélé que les parents recouraient peu à cette possibilité de stage parental et que cette forme d'assistance était considérée comme peu adéquate. De nombreux participants se sont dès lors demandé s'il fallait maintenir cette mesure et s'il n'était pas préférable d'investir les moyens disponibles, entre autres, dans des initiatives d'arbitrage et de médiation réparatrice, qui semblent donner de bons résultats. Le professeur Johan Put a estimé en conclusion que le stage parental était une mesure utile, mais coûteuse et peu utilisée. Je n'ai pas encore pris de décision à cet égard, mais la mesure fera l'objet d'une évaluation, comme convenu dans les accords de coopération conclus avec les Communautés. Les différents cabinets se réuniront, en avril, avec les représentants de la magistrature pour mettre cette évaluation en œuvre. Une décision sera alors prise concernant le stage parental et les moyens pouvant encore être dégagés à cet effet. Je ne prendrai aucune décision avant de disposer des résultats de cette évaluation.*

**Mme Freya Piryns (Groen!).** – Je me réjouis des nuances apportées par le ministre. Il est en effet absurde de « criminaliser » tous les jeunes. Ceux qui vivent des situations

problematische situaties verzeilen, zijn daarom nog geen delinquenten. Het is wel belangrijk tijdig in te grijpen.

Op alle bestuursniveaus wordt aan opvoedingsondersteuning gedaan. Al die inspanningen worden wel best op elkaar afgestemd.

Uit het antwoord van de minister maak ik op dat er evenveel middelen als voorheen zullen worden gependend aan preventie en zorgverlenende initiatieven, maar niet noodzakelijk aan ouderstage. Ik kan daarmee instemmen.

**Mondelinge vraag van de heer Marc Verwilghen aan de minister van Justitie en aan de minister van Binnenlandse Zaken over «het toegenomen aantal steekpartijen» (nr. 4-701)**

**De heer Marc Verwilghen (Open Vld).** – Mijn vraag heeft betrekking op een onderwerp dat momenteel jammer genoeg niet uit de pers weg te branden is, namelijk het toegenomen aantal steekpartijen.

Twee dagen geleden las ik in enkele kranten dat dit jaar in ons land al veertig doden of zwaargewonden vielen bij steekpartijen. De federale politie telt de incidenten niet apart, maar de politiediensten en parketten stellen desalniettemin een duidelijke stijging vast.

Op zijn assisenproces vorige maand in Brugge over de moord op de 18-jarige Bart Bonroy in Oostende getuigde Kenny Bolle dat hij gewapend met een mes uitgaat, omdat dat hem een 'veilig gevoel' zou geven. Meer en meer jongeren nemen zelfs een wapen mee naar school, meestal een mes.

Bevestigt de minister dat er sprake is van een toename van het aantal steekincidenten?

Hoe kunnen volgens de minister dergelijke steekpartijen worden voorkomen? Vindt hij het bijvoorbeeld nuttig om de wapenwet te aan te scherpen en nog meer messen als illegaal wapen te catalogiseren? Indien ja, vallen daar dan ook de stanleymessen en in sommige omstandigheden ook de uiterst scherpe keukenmessen onder?

Meent de minister dat onze politiediensten meer moeten controleren in de omgeving van uitgaansbuurten? Indien ze daarbij legale steekwapens aantreffen, welke houding nemen ze dan het beste aan om deze jongeren te wijzen op de gevaren verbonden aan deze wapendracht?

**De heer Stefaan De Clerck,** minister van Justitie. – Eigenlijk was afgesproken dat ook collega De Padt zou antwoorden, meer bepaald op de eerste en derde vraag naar cijfergegevens.

Ik beschik niet over precieze cijfers, maar het gevoel bestaat inderdaad dat het aantal steekincidenten toeneemt. Ik weet niet of dat te maken heeft met het feit dat andere wapens minder kunnen worden gebruikt.

Voor de juiste statistische gegevens verwijs ik naar collega De Padt. In elk geval heb ik ook in de gevangeniswereld vastgesteld dat er de afgelopen maanden heel wat problemen zijn veroorzaakt met messen en andere voorwerpen die werden gebruikt om mensen te gijzelen.

Zal ik de wapenwet wijzigen? De definitie van 'blank wapen' staat eigenlijk al in de wapenwet, in artikel 2, punt 13: 'elk wapen voorzien van één of meerdere kling(en) die één of meerdere snedes hebben.' Hoofdstuk II, artikel 3 bepaalt

*problématiques ne sont pas pour autant des délinquants, mais il importe d'intervenir à temps.*

*Le soutien éducatif est pratiqué à tous les niveaux de pouvoir, mais il faut harmoniser ces efforts.*

*Je déduis de la réponse du ministre que l'on consacrerait autant de moyens qu'auparavant à la prévention et aux initiatives en matière d'assistance, mais pas nécessairement au stage parental. Je puis le rejoindre à cet égard.*

**Question orale de M. Marc Verwilghen au ministre de la Justice et au ministre de l'Intérieur sur «l'augmentation du nombre d'agressions à l'arme blanche» (n° 4-701)**

**M. Marc Verwilghen (Open Vld).** – J'ai lu dans quelques journaux, il y a deux jours, que dans notre pays quarante personnes ont déjà été grièvement blessées ou tuées cette année lors d'agressions à l'arme blanche. La police fédérale ne fait pas un comptage distinct des incidents mais les services de police et les parquets constatent néanmoins une nette augmentation.

*Le mois dernier, lors de son procès d'assises à Bruges à la suite de l'assassinat à Ostende de Bart Bonroy, âgé de 18 ans, Kenny Bolle a témoigné qu'il sortait armé d'un couteau car cela lui donnait un « sentiment de sécurité ». De plus en plus de jeunes emmènent même une arme à l'école, en général un couteau.*

*Le ministre confirme-t-il l'augmentation du nombre d'agressions ?*

*Selon le ministre, comment de telles agressions peuvent-elles être évitées ? Juge-t-il utile de renforcer la loi sur les armes et de répertorier encore plus de couteaux comme armes illégales ? Dans l'affirmative, les couteaux Stanley et dans certaines circonstances les couteaux de cuisine fort tranchants relèvent-ils de cette catégorie ?*

*Le ministre estime-t-il que nos services de police doivent faire davantage de contrôles dans les environs des quartiers de sorties ? S'ils y découvrent des armes blanches légales, quelle est la meilleure attitude pour montrer à ces jeunes les dangers liés à ce port d'arme ?*

**M. Stefaan De Clerck,** ministre de la Justice. – Il a été décidé que M. De Padt répondrait aussi, plus précisément aux première et troisième questions portant sur des chiffres.

*Je ne dispose pas de chiffres précis mais il semble effectivement que le nombre d'agressions à l'arme blanche soit en augmentation. J'ignore si c'est en rapport avec le fait que d'autres armes peuvent moins être utilisées.*

*Pour les données statistiques exactes, je renvoie à M. De Padt. J'ai en tout cas aussi constaté ces derniers mois que dans le monde carcéral, beaucoup de problèmes sont dus à des couteaux et d'autres objets utilisés pour prendre des gens en otage.*

*Modifierai-je la loi sur les armes ? La définition de l'arme blanche figure déjà au point 13 de l'article 2 de la loi sur les armes : « toute arme munie d'une ou plusieurs lames et comportant un ou plusieurs tranchants ». L'article 3 du*

bovendien dat ook als verboden wapens worden beschouwd 'spring- of valmessen met slot, vlindermessen, boksbeugels en blanke wapens die uiterlijk gelijken op een ander voorwerp'. De definitie van verboden wapens is dus zeer breed. Het toezicht daarop is uiteraard bijzonder moeilijk. We weten dat het niet realistisch en niet zinvol is elk keukenmes, groot of klein, systematisch te willen controleren. Wel moeten, in overleg met collega De Padt en rekening houdend met de recente incidenten, initiatieven worden genomen om in bepaalde omgevingen, zoals scholen, preventief op te treden tegen de aanwezigheid van dergelijke messen. In elk geval zijn in de wapenwet alle elementen aanwezig om te kunnen optreden.

De vraag naar toepassing en houding van de politie moet door collega De Padt worden beantwoord.

**De heer Marc Verwilghen (Open Vld).** – Ik ga ervan uit dat ik nog de nodige inlichtingen krijg van minister De Padt. Dat punt is voorlopig niet bevredigend beantwoord.

Ik dank in elk geval de minister van Justitie. Ik heb misschien nog een kleine suggestie. Gezien de toename van het aantal incidenten kan dit onderwerp misschien op de agenda van de volgende vergadering van het College van procureurs-generaal worden gezet.

**Mondelinge vraag van mevrouw Christiane Vienne aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over «de nieuwe regels in verband met de fiscale aangifte» (nr. 4-683)**

**De voorzitter.** – De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën, antwoordt.

**Mevrouw Christiane Vienne (PS).** – *Vorige week heeft de heer Reynders me aangeraden in de Kamer naar zijn antwoord te gaan luisteren, ofwel mijn vraag een week uit te stellen omdat hij ze persoonlijk wou beantwoorden.*

*In de eerste plaats vind ik het onbeleefd ten opzichte van onze instelling om aan een senator te zeggen dat hij naar het antwoord in de Kamer moet gaan luisteren. Voorts werd mijn vraag nodeloos uitgesteld aangezien de staatssecretaris ze nu toch komt beantwoorden. Bovendien waren vorige week zowel de staatssecretaris als ikzelf aanwezig. Ik verzoek de staatssecretaris mijn ongenoegen over het gebrek aan respect ten opzichte van de Senaat mee te delen.*

*De aangiften van de inkomstenbelastingen van het jaar 2008 moeten worden ingevuld via internet of worden overgemaakt aan verschillende 'scanningcentra', naargelang het gewest van de betrokkene.*

*Een andere belangrijke wijziging in de belastingaangifte is dat de voorgedrukte codes zijn weggelaten. De belastingplichtige wordt verzocht ze zelf te vermelden. Die maatregel wordt verantwoord door het feit dat er nieuwe codes zijn bijgekomen voor de inkomsten van betaalde sportlui en voor auteursrechten. Bij de ondertekening van het wetsvoorstel in dat verband hadden we nooit gedacht dat het dergelijke gevolgen zou hebben op het dagelijkse leven van de Belgen.*

*De consumentenorganisaties, waaronder Test-Aankoop*

*Chapitre II précise en outre que les « les couteaux à cran d'arrêt et à lame jaillissante, couteaux papillon, coups-de-poing américains et armes blanches qui ont l'apparence d'un autre objet » sont aussi considérés comme des armes interdites. La définition des armes interdites est donc très large et le contrôle est dès lors particulièrement difficile. Nous savons qu'il n'est ni réaliste ni rationnel de vouloir contrôler chaque couteau de cuisine, grand ou petit. Certes, en concertation avec M. De Padt et compte tenu des récents incidents, des initiatives doivent être prises pour intervenir de manière préventive dans certains milieux, comme les écoles, contre la présence de tels couteaux. La loi sur les armes contient en tout cas tous les éléments pour pouvoir intervenir. C'est le ministre De Padt qui devra répondre à la question sur son application et l'attitude de la police.*

**M. Marc Verwilghen (Open Vld).** – *Je note que je recevrai les informations nécessaires du ministre De Padt. Sur ce point, je reste donc encore sur ma faim.*

*Je remercie en tout cas le ministre de la Justice. J'ai encore une petite suggestion à formuler. Vu l'augmentation du nombre d'incidents, ce sujet peut peut-être être inscrit à l'ordre du jour de la prochaine réunion du Collège des procureurs généraux.*

**Question orale de Mme Christiane Vienne au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur «les nouvelles règles concernant la déclaration fiscale» (n° 4-683)**

**M. le président.** – M. Bernard Clerfayt, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances, répondra.

**Mme Christiane Vienne (PS).** – Monsieur le Président, monsieur le Secrétaire d'État, permettez-moi de vous exprimer mon mécontentement.

La semaine dernière, M. Reynders m'a invitée soit à aller écouter sa réponse à la Chambre soit à reporter ma question d'une semaine parce qu'il tenait à y répondre personnellement.

D'abord, j'estime qu'il est discourtois pour notre institution de dire à un sénateur d'aller écouter une réponse à la Chambre. Ensuite, le report de ma question était inutile puisque vous êtes quand même amené à y répondre. De plus, vous et moi étions déjà présents la semaine dernière. Je vous demande donc de transmettre au ministre des Finances mon mécontentement pour le manque de respect qu'il manifeste à mon égard et vis-à-vis du Sénat.

Les déclarations de revenus de l'année 2008 devront soit être complétées par internet soit transmises à différents centres de « scannage », suivant la région du contribuable.

Une autre modification importante de la déclaration de revenus consisterait en la suppression des codes préimprimés, invitant chaque contribuable à les mentionner lui-même. Cette mesure serait justifiée par l'apparition de nouveaux codes liés notamment aux revenus des sportifs rémunérés et des droits d'auteur. Lorsque mon collègue et moi avions signé cette proposition de loi, nous n'avions nullement imaginé qu'elle

*merken op dat er op het vlak van de personenbelasting steeds meer ongelijkheid ontstaat tussen de belastingplichtigen onderling.*

*Niet alle burgers kunnen zich wenden tot Tax-on-web. Ik heb het antwoord gelezen dat de minister van Financiën in de Kamer heeft gegeven. Hij vindt dat de burgers zich maar tot het belastingbureau moeten wenden om hun aangifte in te vullen. De minister kent de situatie van mensen met een laag inkomen klaarblijkelijk niet goed. Het is ontoelaatbaar dat iemand die in een dorp woont, of bejaard of gehandicapt is, 30 km ver moet gaan om hulp te krijgen. Dat antwoord is niet echt aanvaardbaar en helemaal niet democratisch. Ik hoop dus dat de staatssecretaris een ander antwoord heeft dat meer steek houdt.*

*Wat gaat de minister doen om de klus voor onze burgers makkelijker, transparanter en intellectueel en materieel toegankelijker te maken?*

**De heer Bernard Clerfayt**, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën. – *Ik heb er geen idee van hoe groot het ongenoegen van de senator is om het antwoord op deze vraag niet van de minister zelf te krijgen. Ik heb er evenmin een idee van hoe vervelend de minister het vindt dat hij zelf niet kan antwoorden. Ik ga gewoon trachten zo goed mogelijk te antwoorden.*

**Mevrouw Christiane Vienne (PS)**. – *Het is meer dan ongenoegen, mijnheer de staatssecretaris.*

**De heer Bernard Clerfayt**, staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën. – *De belastingadministratie stelt alles in het werk om het invullen van de aangifte zo gemakkelijk mogelijk te maken. Het is immers in het belang van het departement Financiën om de belastingheffing correct uit te voeren, zonder het de mensen moeilijk te maken.*

*Sinds enkele jaren kan de aangifte op twee manieren worden ingevuld, namelijk elektronisch via Tax-on-web of op papier.*

*De aangifte via Tax-on-web kent een stijgend succes. Vorig jaar werd meer dan een kwart van de aangiften op die manier ingevuld. We hopen dat dit aantal nog toeneemt. Alle gebruikers van de elektronische methode zeggen dat die methode zeer performant en gemakkelijk is en dat er minder vergissingen zijn dan bij de papieren aangifte, waardoor de inkohiering sneller en correcter verloopt en de belastingberekening dus makkelijker wordt. Die methode omvat wizards, mechanismen die de belastingplichtige helpen om zijn aangifte juist in te vullen en een aantal fiscale aftrekken of wettelijke fiscale grenzen exact te berekenen.*

*Driekwart van de Belgen maakt nog gebruik van de papieren formulieren. In tegenstelling tot de elektronische vorm, zijn er aan de papieren aangifte beperkingen verbonden door het A4- en A3- formaat van de documenten die worden gedrukt, verstuurd en gescand. Het aantal codes en vakjes is sterk toegenomen. Vijftig jaar geleden bevatte de aangifte slechts 60 vakjes of codes. Nu zijn het er meer dan 600. Onlangs zijn*

*aurait de telles conséquences sur le quotidien des Belges.*

Les organisations de consommateurs dont Test-Achats observent que les contribuables seraient de moins en moins égaux devant l'impôt des personnes physiques.

Tous nos concitoyens ne peuvent se tourner vers *Tax-on-web*. J'ai lu la réponse que le ministre des Finances a faite à la Chambre. Il considère que les citoyens n'ont qu'à se rendre au bureau des contributions pour qu'on remplisse leur déclaration. Le ministre semble bien mal connaître les personnes à faibles revenus. Si l'on habite dans un village ou que l'on est une personne âgée ou handicapée, il est inadmissible d'être tenu de se rendre à 30 km pour recevoir une aide. Cette réponse est peu acceptable et pas du tout démocratique. J'espère donc que vous en avez une autre, monsieur le secrétaire d'État, et qu'elle sera plus pertinente.

Qu'allez-vous faire pour faciliter la tâche de nos concitoyens et rendre cette démarche transparente et accessible intellectuellement et matériellement ?

**M. Bernard Clerfayt**, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances. – *Madame la Sénatrice, je ne peux mesurer le déplaisir que vous avez de ne pas recevoir cette réponse du ministre en personne. Je ne peux pas non plus mesurer le déplaisir du ministre qui voulait vous répondre lui-même. Je vais simplement tenter de vous répondre de la meilleure manière qui soit.*

**Mme Christiane Vienne (PS)**. – *C'est au-delà du déplaisir, monsieur le Secrétaire d'État.*

**M. Bernard Clerfayt**, secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances. – *Croyez bien que l'administration des Finances met tout en œuvre pour inviter les Belges à remplir leur déclaration avec la plus grande facilité, car c'est bien l'intérêt du département des Finances de pouvoir prélever justement et correctement l'impôt, sans compliquer la vie des citoyens.*

Il est possible aujourd'hui et depuis quelques années déjà de remplir sa déclaration de deux manières, soit de manière électronique via *Tax-on-web* soit par les formulaires papier.

Les formulaires électroniques via *Tax-on-web* rencontrent un succès croissant. L'année passée, plus d'un quart des déclarations ont été remplies de façon électronique. Nous souhaitons que ce nombre augmente encore. Tous les utilisateurs de cette technique reconnaissent qu'elle est très performante, facile et davantage exempte d'erreurs que les formulaires papier, d'où un enrôlement plus rapide et plus correct et donc un calcul de l'impôt plus facile. Cette technique comprend des *wizards*, des mécanismes qui aident le contribuable à remplir correctement sa déclaration et à calculer exactement une série de déductions fiscales ou de limitations inscrites dans les lois fiscales.

Les trois quarts des Belges utilisent encore les formulaires papier. À la différence de la forme électronique, la formule papier est soumise aux contraintes de la taille des documents A4 et A3 qui sont imprimés, envoyés et scannés. Le nombre de codes et cases a très fortement augmenté. Il y a cinquante



*er nog codes bijgekomen die betrekking hebben op nieuwe regels betreffende de auteursrechten en sportlui en op andere voordelen.*

*De papieren versie zal nog steeds uit twee documenten bestaan. Het eerste dient als klad en bevat alle codes om de aangifte correct in te vullen. Daarna moet de belastingplichtige de codes of de vakjes die hij heeft gebruikt, overschrijven op het tweede formulier, dat elektronisch wordt gescand. Dat is geen bijzonder ingewikkelde werkwijze. Meer dan de helft van de belastingplichtigen gebruikt minder dan negen codes. Voor de meerderheid van de belastingplichtigen is de aangifte zeer eenvoudig aangezien er slechts negen, tien of vijftien codes of vakjes moeten worden overgeschreven. De administratie wil de werkwijze uiteraard niet ingewikkelder maken. De belastingplichtigen zullen dus een kladformulier blijven krijgen waarop de codes en de vakjes zijn vermeld. Ze moeten de codes en de daarbij horende bedragen dan overnemen op het formulier A4, dat zal worden ingescand.*

*Alles wordt in het werk gesteld om het de burgers eenvoudiger te maken. Dankzij de modernisering van Financiën zal, indien mogelijk vanaf volgend jaar, kunnen worden overgeschakeld op de vooraf ingevulde aangifte. Aangezien de administratie voor veel burgers over de gegevens beschikt met betrekking tot lonen, pensioenen, sociale toelagen en hypothecaire aflossingen, kan ze die zelf, via de computer, invullen op het aangifteformulier en de belastingberekening er reeds in verwerken. De belastingplichtige zal dan nog worden gevraagd voor akkoord te tekenen en/of de aangifte te vervolledigen met bijkomende aftrekken.*

*Aangezien er twee scanningcentra zijn, een in Gent voor de Nederlandstaligen en een in Namen voor de Franstaligen, moeten de burgers voortaan hun aangifte daar via de post naartoe sturen in een gefrankeerde omslag. Voordien moesten ze hun aangifte naar het lokale kantoor sturen dat op de enveloppe stond vermeld.*

*Ze kunnen het formulier nog steeds afgeven in het plaatselijk belastingkantoor. De diensten van Financiën zorgen dan voor het overbrengen naar de scanningcentra.*

*Ik hoop dat ik de senator ervan heb kunnen overtuigen dat de administratie alles in het werk stelt om de modernisering van de diensten van Financiën voort te zetten.*

**Mevrouw Christiane Vienne (PS).** – *De staatssecretaris heeft me helemaal niet kunnen overtuigen.*

*Ik zie bovendien dat de heer Reynders net is binnengekomen. Ik had het op prijs gesteld indien hij aanwezig was geweest om mijn vraag te beantwoorden, vooral omdat ik mijn vraag een week heb uitgesteld om er zeker van te zijn dat de minister zou antwoorden.*

**De heer Didier Reynders,** vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen. – *Ik heb de voorzitter net geantwoord dat de vergadering waaraan ik heb deelgenomen een beetje vroeger is beëindigd dan gepland en dat ik een reeks vragen heb beantwoord in de Kamer.*

ans, la déclaration ne comptait que 60 cases ou codes contre plus de 600 actuellement. Récemment encore, le nombre de codes a été augmenté afin de tenir compte des nouveautés concernant les droits d'auteurs et les sportifs, ainsi que d'autres avantages.

En version papier, les contribuables continueront à recevoir deux documents. Le premier, qui sert de brouillon, est un document complet reprenant l'ensemble des codes permettant de compléter correctement la déclaration. Ensuite, le contribuable est prié de recopier les codes ou les cases qu'il a utilisés sur le deuxième formulaire qui servira au scannage électronique. L'opération n'est pas spécialement complexe. Plus de la moitié des contribuables utilisent moins de neuf codes. Pour la majorité des contribuables, la déclaration est très simple puisqu'elle nécessite seulement la transcription de neuf, dix ou quinze codes ou cases. L'administration ne souhaite évidemment pas compliquer l'opération. Les contribuables continueront donc à recevoir un brouillon comportant tous les codes et cases et à être invités à recopier et les codes et les montants inscrits sur le formulaire A4 qui sera soumis au scannage.

Tout est mis en œuvre pour tenter de simplifier le travail des citoyens. La manière la plus simple de tirer parti de la modernisation des Finances pour simplifier la vie des citoyens sera de passer, si possible dès l'année prochaine, à la déclaration préremplie. Étant donné que pour de nombreux citoyens, l'administration dispose des informations relatives aux revenus, pensions, allocations sociales et remboursements hypothécaires, elle pourrait les transcrire elle-même, par informatique, sur le formulaire de déclaration, en ayant intégré déjà le calcul de l'impôt, et inviter le contribuable à signer pour accord et/ou à compléter cette déclaration en y mentionnant les réductions supplémentaires qu'il voudrait obtenir.

En raison de l'existence des deux centres de scannage, celui de Gand pour les néerlandophones et celui de Namur pour les francophones, les citoyens sont désormais invités à y renvoyer par la poste leur déclaration munie d'un timbre. Antérieurement, ils devaient l'adresser au centre local dont la mention était préimprimée sur l'enveloppe.

Ils pourront toujours venir la déposer dans le bureau local de taxation et les services des Finances se chargeront de transporter le tout vers les centres de scannage.

J'espère vous avoir ainsi rassurée sur le fait que l'administration met tout en œuvre pour poursuivre la modernisation des services des Finances.

**Mme Christiane Vienne (PS).** – *Vous ne m'avez en aucun cas rassurée, monsieur le secrétaire d'État.*

En outre, je constate que M. Reynders vient de faire son entrée en cette enceinte. J'aurais apprécié qu'il fut présent pour répondre à ma question, d'autant que j'avais reporté celle-ci d'une semaine pour être certaine d'avoir une réponse de sa part.

**M. Didier Reynders,** vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles. – *Je viens de signaler au président du Sénat que la réunion à laquelle j'ai participé s'est terminée un peu plus tôt que prévu et que j'ai répondu à une série de questions à la Chambre.*

*Ik kwam dus naar hier om mevrouw Vienne persoonlijk te antwoorden, maar ik ben ervan overtuigd dat de heer Clerfayt die taak uitstekend heeft vervuld.*

*Ik bevestig dat vorige week in de Kamer al een hele reeks elementen zijn verduidelijkt. De heer Clerfayt heeft ze vandaag herhaald.*

*We zullen de kans krijgen de belastingplichtigen volledig te informeren over de aangifte tijdens een jaarlijkse persconferentie.*

*Al 1 700 000 belastingplichtigen zijn voor het invullen van hun belastingaangifte overgestapt op Tax-on-web.*

*Ik hoor al te vaak zeggen dat men voor een elektronische aangifte een internetverbinding nodig heeft, wat voor een aanzienlijk deel van de bevolking onhaalbaar is. Dat is volkomen onjuist. De Federale Overheidsdienst Financiën wil net zijn lokalen openstellen, in het bijzonder voor kansarmen, die sinds jaren hun aangifte laten invullen door ambtenaren. Er zullen geen lange wachtrijen aan de loketten zijn. Zo kunnen ze op een eenvoudige wijze hun aangifte via internet indienen.*

*Ik neem de gelegenheid te baat om de belastingplichtigen aan te moedigen naar de belastingkantoren te gaan, omdat velen nog denken dat ze de belastingdiensten best mijden.*

*Nochtans kunnen de ambtenaren van de belastingen nuttig advies verstrekken voor het invullen van de aangifte.*

*Voor het overige is het voor de meeste belastingplichtigen geen grote moeite om naast bedragen ook enkele codes in enkele vakjes over te schrijven op een fiscaal document. We mogen de capaciteiten van de Belgen niet onderschatten. In Vlaanderen wordt het belastingformulier soms een lottoformulier genoemd. Als ik zie hoeveel succes de lottoformulieren bij de bevolking hebben, denk ik dat we de goede methode hebben gekozen om de belastingaangifte voor iedereen toegankelijk te maken!*

**Mevrouw Christiane Vienne (PS).** – *De minister heeft gevoel voor humor. De staatssecretaris heeft gezegd dat drie vierde van de aangiften nog via een papieren formulier gebeurt. Voor drie vierde van de burgers van dit land wordt de aangifte, die al moeilijk is, nog ingewikkelder.*

*De minister zegt dat de belastingkantoren de aangiften zullen invullen. Dat is goed, maar ik veronderstel dat de minister in bijkomend personeel zal voorzien voor die taak, want als gehandicapten of mindervaliden uren in de rij moeten staan, zie ik niet in wat ze erbij winnen.*

*De minister zegt ook dat hij informatie zal verspreiden. Ik verzoek hem die informatie zo breed mogelijk te verspreiden.*

Je venais donc ici pour vous répondre personnellement, madame Vienne, mais je suis persuadé que M. Clerfayt a parfaitement accompli cette tâche.

Je confirme que toute une série de précisions ont déjà été apportées la semaine dernière à la Chambre. Elles ont été rappelées aujourd'hui par M. Clerfayt.

Nous aurons l'occasion de diffuser une information complète à destination du contribuable lors d'une conférence de presse présentant, comme chaque année, les éléments liés à cette déclaration.

Il faut savoir que 1 700 000 contribuables passent aujourd'hui par Tax-on-web pour remplir leur déclaration d'impôts.

Je tiens à insister sur un point : j'entends trop souvent dire que passer par la voie électronique nécessite une connexion à Internet, ce qui est impraticable pour une bonne partie de la population. C'est totalement faux. En effet, le Service public fédéral Finances a spécialement à cœur d'ouvrir ses locaux pour accueillir en particulier les personnes les plus défavorisées qui, depuis des années, font remplir leur déclaration par des agents du département, avec très peu de files au guichet. Elles peuvent ainsi très simplement introduire leur déclaration sur Internet.

Je saisis l'occasion qui m'est donnée pour inviter vivement les contribuables à aller dans les bureaux des contributions car beaucoup considèrent trop souvent que « pour vivre heureux il faut vivre caché du fisc ».

Le mieux est d'oser aller à sa rencontre afin de recevoir les conseils que dispensent les agents pour remplir les déclarations.

Pour le reste, recopier non seulement des montants mais aussi des numéros de code dans quelques cases d'un document fiscal n'est pas un élément particulièrement perturbant pour un grand nombre de contribuables. Il ne faut pas sous-estimer la capacité des Belges en la matière, d'autant que, dans la communauté néerlandophone de notre pays, on désigne souvent ce document par *Lottoformulier*. Quand je vois le succès que rencontrent les formulaires du Lotto auprès de la population, je crois que nous avons choisi la bonne méthode pour rendre la déclaration fiscale accessible à tous !

**Mme Christiane Vienne (PS).** – Vous ne manquez pas d'humour, monsieur le ministre. Votre secrétaire d'État a précisé que trois quarts des déclarations étaient encore manuscrites. Donc, pour les trois quarts des citoyens de ce pays, monsieur le ministre, vous ajoutez une complication à ce qui représente déjà une difficulté.

Vous indiquez que les bureaux des contributions rempliront les déclarations. C'est très bien, mais j'imagine que vous prévoyez du personnel supplémentaire à cet effet, car si des personnes handicapées ou à mobilité réduite doivent faire la queue pendant des heures, je ne vois pas ce qu'elles y auront gagné.

Par ailleurs, vous dites que vous diffuserez des informations. Dans ce cas, je vous invite à le faire le plus largement possible.

**Mondelinge vraag van de heer Richard Fournaux aan de minister van Binnenlandse Zaken over «het gebruik van de elektronische identiteitskaart» (nr. 4-702)**

*De heer Richard Fournaux (MR). – De elektronische identiteitskaart werd ingevoerd krachtens de wet van 25 maart 2003 en moest de sluitsteen vormen van het e-government dat hand in hand gaat met de administratieve vereenvoudiging en de modernisering van de federale openbare diensten.*

*De elektronische identiteitskaart dient in het bijzonder om de identificatie van personen te beveiligen bij elektronisch verkeer, zowel in de openbare als in de privé-sfeer.*

*De elektronische identiteitskaart is algemeen ingevoerd bij koninklijk besluit van 1 september 2004.*

*Zo moet iedere Belg tegen einde 2009 over een elektronische identiteitskaart beschikken. Die kaart is vijf jaar geldig en wordt uitgereikt aan iedere Belg van minstens 12 jaar. De geheugenchip in de kaart bevat een identificatiecertificaat waarmee de titularis zijn identiteit kan bevestigen, en ook een handtekeningcertificaat waarmee hij een elektronische handtekening kan plaatsen, die dezelfde juridische waarde heeft als een handtekening op papier.*

*Het gaat dus met andere woorden om een hele technologische doorbraak. Ons land nam hier werkelijk het voortouw.*

*In een artikel van 19 maart jongstleden wijst de voorzitter van het Intermutualistisch College, werkgroep SIS-kaart en elektronische identiteitskaart, erop dat de meeste burgers hun kaart hooguit eenmaal per jaar gebruiken voor Tax-on-web zodat ze hun paswoord uiteindelijk zelfs vergeten. Verder heet het dat de overheid niets doet om het gebruik van de elektronische identiteitskaart aan te moedigen. Het geringe succes van de elektronische identiteitskaart blijkt uit de praktijk. Noch bij de banken, noch bij de ziekenfondsen wint ze terrein. Naar verluidt, hebben de christelijke ziekenfondsen de jongste jaren 30 000 kaartlezers verspreid, maar loggen slechts 5000 aangeslotenen ermee in.*

*Op de website van de FOD Binnenlandse Zaken staat te lezen dat de elektronische identiteitskaart nog tal van andere voordelen biedt: bepaalde documenten 24 uur op 24 en zeven dagen op zeven via het internet opvragen, informatie online uitwisselen, enzovoorts.*

*Ondanks de inzet van heel wat menselijke, technische en financiële middelen wordt de elektronische identiteitskaart, zowel in de privé- als in de openbare sector, minder gebruikt dan aanvankelijk werd beoogd. In het licht van die praktische vaststelling vernam ik graag of al het nodige werd gedaan om de nieuwe elektronische identiteitskaart, en vooral de concrete toepassingen ervan, bij onze medeburgers bekend te maken.*

*Welke extra middelen is de minister bereid in te zetten om de gesignaleerde lacunes in het gebruik van de elektronische identiteitskaart aan te vullen?*

**Question orale de M. Richard Fournaux au ministre de l'Intérieur sur «l'utilisation de la carte d'identité électronique» (n° 4-702)**

**M. Richard Fournaux (MR).** – La carte d'identité électronique, instaurée sur la base de la loi du 25 mars 2003, devait constituer la pierre angulaire de l'*e-government* qui va de pair avec la simplification administrative et la modernisation des services publics fédéraux.

Cette carte d'identité électronique vise en particulier la sécurisation de l'identification des personnes dans le cadre de la communication électronique, tant dans la sphère privée que dans la sphère publique.

La décision de procéder à l'introduction généralisée de cette carte d'identité électronique avait été prise par l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> septembre 2004.

Ainsi, avant la fin de l'année 2009, tout Belge se doit de disposer d'une carte d'identité électronique. Cette carte est valable cinq ans et est délivrée à tout Belge âgé de douze ans au moins. La puce qu'elle contient comprend un certificat d'identification permettant de confirmer l'identité du titulaire et un certificat de signature permettant d'apposer une signature électronique qui a la même valeur juridique que celle sur papier.

Il s'agit, en d'autres termes, d'une avancée considérable en matière technologique. Notre pays se retrouvait ainsi à la pointe en la matière.

Dans un article du 19 mars dernier, le président du Collège intermutualiste et du groupe de travail de la carte SIS et de la carte d'identité électronique note que « la plupart des citoyens ne l'utilisent au maximum qu'une fois par an pour Tax-on-web et finissent même par oublier leur mot de passe » et que « les pouvoirs publics ne font rien pour promouvoir la carte d'identité électronique. Des congrès sont organisés depuis des années mais rien n'avance. » On peut encore lire dans l'article : « Le peu de succès rencontré en 2009 par la carte d'identité électronique a été démontré par les projets réellement déployés sur le terrain ». On n'observe pas d'avancée dans le secteur bancaire ni dans le secteur mutualiste. Les mutualités chrétiennes notent : « Ces dernières années, nous avons distribué 30 000 lecteurs de carte, mais 5 000 clients seulement l'utilisent pour se connecter. »

Or, sur une partie du site web du SPF Intérieur consacrée à la carte d'identité électronique, on peut lire que la carte d'identité électronique offre encore bien d'autres avantages : demander certains documents vingt-quatre heures sur vingt-quatre, sept jours sur sept par Internet, échanger des informations en ligne, etc.

Face au constat de certains acteurs de terrain selon lequel, malgré les nombreux moyens humains, techniques et financiers qui ont été mobilisés ces dernières années, la carte d'identité électronique n'a pas atteint ses objectifs en termes de volume d'utilisation, tant dans le secteur privé que public, j'aimerais savoir si l'on a mis en œuvre tous les moyens nécessaires pour faire mieux connaître auprès de nos concitoyens cette nouvelle carte d'identité électronique et, surtout, ses applications concrètes.

**De heer Guido De Padt**, minister van Binnenlandse Zaken. – *De invoering van de elektronische identiteitskaart past in het bredere e-government-beleid dat samengaat met de administratieve vereenvoudiging en met de modernisering van de federale openbare diensten. Die hervormingen hebben met name tot doel de administratie optimaal ten dienste te stellen van de burger. De elektronische identiteitskaart maakt het mogelijk in het elektronische verkeer de identiteit van burgers te beveiligen.*

*In 2008 werd bij 400 toepassingen van de elektronische identiteitskaart gebruik gemaakt. De belangrijkste toepassingen in de publieke sector zijn: 'Mijn Dossier', dat beheerd wordt door het Rijksregister; Police-on-web; Tax-on-web en heel wat elektronische gemeenteloketten, wat de burgers lange wachtrijen bespaart. Ook verschillende beroepsverenigingen gebruiken de elektronische identiteitskaart. Ik denk aan de bank- en verzekeringssector, bepaalde notarissen, De Post, de informaticasector, de commerciële sector, de gezondheidszorg, bepaalde ziekenfondsen, Banksys, enzovoorts.*

*Met de elektronische identiteitskaart kan een burger volkomen veilig documenten en zelfs e-mails digitaal ondertekenen. Al die toepassingen die steeds verder uitbreiden en ook nieuwe gebruiksmogelijkheden van de elektronische identiteitskaart bieden een meerwaarde voor de burger en voor de betrokken overheid.*

*Binnenkort start ik, samen met mijn collega die bevoegd is voor de administratieve vereenvoudiging, een informatiecampaignede over de toepassingen van de elektronische identiteitskaart, om ook het gebruik ervan te promoten.*

**De heer Richard Fournaux (MR).** – *Mag ik de minister vragen om de gemeenten te betrekken bij die promotiecampaignede? De gemeenten zijn immers een strategisch ontmoetingspunt voor de burgers. Ze zijn bij uitstek een plaats voor concrete toepassingen en niet alleen voor de controle van de bevolking.*

**Mondelinge vraag van de heer Josy Dubié aan de eerste minister over «de verklaringen betreffende de versterking van onze militaire aanwezigheid in Afghanistan» (nr. 4-708)**

**De voorzitter.** – De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt.

**De heer Josy Dubié (Ecolo).** – *De eerste minister verklaarde vorige vrijdag, blijkbaar op vraag van de Verenigde Staten: 'In Afghanistan I accept that new efforts are needed. I will try, before the NATO Summit on April 3 and 4, to decide on an additional contribution of a civilian military nature, on top of the efforts my country is already undertaking'. Wat verstaat hij onder een bijkomende civiel-militaire inspanning?*

Quels moyens supplémentaires êtes-vous éventuellement prêt à mettre en œuvre pour combler les lacunes dénoncées par certains en matière d'utilisation effective ?

**M. Guido De Padt**, ministre de l'Intérieur. – L'introduction de la carte d'identité électronique se situe dans le cadre plus large de l'e-government qui va de pair avec la simplification administrative et la modernisation des services publics fédéraux. Ces réformes ont notamment pour objectif de mettre l'administration au service du citoyen de la manière aussi optimale que possible. La carte d'identité électronique peut ainsi offrir la sécurisation nécessaire à l'identification de personnes dans le cadre de la communication électronique.

À la fin de 2008, environ quatre cents applications intégrant l'utilisation de la carte d'identité électronique ont pu être répertoriées. Les applications les plus importantes émanant de l'autorité publique sont « Mon Dossier », géré par le Registre national, Police-on-web, Tax-on-web, ainsi que les nombreux guichets électroniques gérés par les communes, qui épargnent au citoyen de longues files d'attente. Diverses organisations professionnelles utilisent également la carte d'identité électronique. C'est le cas du secteur bancaire, du secteur des assurances, de certains notaires, de La Poste, du secteur informatique, du secteur commercial, du secteur des soins de santé, de certaines mutualités, de Banksys, etc.

Grâce à la carte électronique, le citoyen peut également signer de façon digitale et en toute sécurité des documents et même des courriels. Toutes ces applications ainsi que les nouvelles possibilités d'utilisation qui sont offertes par la carte d'identité électronique et qui sont sans cesse élargies, représentent une plus-value pour le citoyen et pour l'instance concernée.

Enfin, prochainement, je lancerai en collaboration avec mon collègue chargé de la simplification administrative une campagne d'information destinée à faire connaître les applications qu'offre la carte d'identité électronique et à en stimuler l'usage.

**M. Richard Fournaux (MR).** – Permettez-moi de vous demander d'impliquer d'une manière ou d'une autre les communes dans le cadre de cette campagne que vous souhaitez mettre en œuvre pour valoriser ou développer l'utilisation de la carte d'identité électronique. Les communes constituent en effet un endroit stratégique de rencontre avec les citoyens. Des applications tout à fait concrètes peuvent y être faites et pas uniquement pour le contrôle de la population.

**Question orale de M. Josy Dubié au premier ministre sur «les déclarations concernant un renforcement de notre présence militaire en Afghanistan» (n° 4-708)**

**M. le président.** – M. Etienne Schouppe, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre, répondra.

**M. Josy Dubié (Ecolo).** – Le premier ministre a déclaré vendredi dernier, apparemment à la demande des États-Unis : « In Afghanistan I accept that new efforts are needed. I will try, before the NATO Summit on April 3 and 4, to decide on an additional contribution of a civilian military nature, on top of the efforts my country is already undertaking ». Qu'entend-on par effort complémentaire civilo-militaire ?

À nos yeux, cette décision est décevante et incompréhensible.

*Wij vinden dat een ontgoochelende en onbegrijpelijke beslissing. In feite gaat het om een vlucht vooruit op een ogenblik dat alle militaire deskundigen, en ook president Obama zelf, zeggen dat er geen militaire oplossing bestaat en dat de oorlog niet met wapens, maar door onderhandelingen kan worden gewonnen.*

*De oorlog ter plaatse neemt in alle hevigheid toe. Dagelijks vernemen we dat soldaten van de Westerse coalitie zijn gedood. De aanvoer van levensmiddelen, munitie en militaire uitrusting vanuit Pakistan is het doelwit van systematische aanvallen door de rebellen en onze troepen ter plaatse dreigen geleidelijk aan te verstikken. De rebellen controleren bijna twee derde van het Afghaanse grondgebied. Het gezag van de regering Karzai wordt meer en meer betwist en het verschrompelt.*

*De militaire uitgaven zijn veertien keer groter dan wat besteed wordt aan ontwikkeling. Elk project wordt overigens onmogelijk gemaakt door de dodelijke dreiging van de zich uitbreidende opstand.*

*Op termijn tekent zich geen exitstrategie af uit een conflict dat al acht jaar aansleept.*

*Waarop baseert de eerste minister zijn beslissing om bijkomende civiel-militaire hulp en troepen naar Afghanistan te sturen? Waarom heeft hij die beslissing genomen zonder het parlement eerst de gelegenheid te geven daarover te discussiëren? Hoeveel nieuwe soldaten zullen eventueel worden ingezet? Wat is hun opdracht en naar waar zullen zij mogelijk worden gestuurd?*

*Wat is het huidige en toekomstige kostenplaatje van de verhoging van onze militair inzet?*

*Welke exitstrategie ziet u op korte, middellange of lange termijn om een einde te maken aan het conflict?*

**De heer Etienne Schoupe**, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister. – *Ik lees het antwoord van de eerste minister.*

*De verklaringen die mij worden toegeschreven, stroken niet helemaal met de werkelijkheid: er was geen sprake van een versterking van ons contingent in Afghanistan of welke beslissing dan ook. Ziehier de verklaring die ik vorige vrijdag op het Brussels Forum heb afgelegd: 'Ik zal proberen vóór de NAVO-top van begin april, een beslissing te nemen over een bijkomende civiel-militaire bijdrage vanuit België.' De aard van de inspanning was dus goed gepreciseerd: het begrip 'civiel' kwam er wel degelijk in voor.*

*Wat de grond van de zaak betreft, herhaal ik mijn verklaring in de Kamercommissie gisteren. België wil nagaan in welke mate ons land kan deelnemen aan een bijkomende inspanning van de internationale gemeenschap. De regering-Obama roept op tot een collectieve inspanning, zonder zijn partners bepaalde acties te willen opleggen. De Verenigde Staten roepen op tot een akkoord over een gemeenschappelijke benadering. Vervolgens moet elk land beslissen over zijn deelname, rekening houdend met zijn mogelijkheden.*

*De nieuwe benadering is globaal en geïntegreerd: naast de feitelijke veiligheidsaspecten moet Afghanistan geholpen worden zijn eigen lot in handen te nemen. Prioritair daarbij*

En effet, elle représente une véritable fuite en avant au moment même où tous les experts militaires et le président Obama lui-même affirment qu'il n'y a pas de solution militaire à ce conflit et que la guerre ne peut pas être gagnée par les armes mais par la négociation.

La guerre sur place redouble de violence. Nous apprenons tous les jours que des soldats de la coalition occidentale sont tués. Les approvisionnements essentiels en vivres, munitions et équipements militaires à partir du Pakistan sont systématiquement attaqués par les insurgés menaçant nos troupes sur place d'asphyxie progressive. Les insurgés contrôlent, peu ou prou, près des deux tiers du territoire afghan. L'autorité du gouvernement Karzaï sur l'ensemble du pays est de plus en plus contestée et se réduit comme peau de chagrin.

Les sommes déboursées en dépenses militaires sont quatorze fois plus importantes que celles consacrées à la coopération au développement. En outre, cette coopération devient quasiment impossible à cause de la progression de l'insurrection qui exerce une menace mortelle sur tout projet de développement.

Dans le même temps, on ne voit se dessiner aucune stratégie de sortie de ce conflit qui dure depuis près de huit ans.

Monsieur le ministre, comment justifiez-vous votre décision d'envoyer une aide civilo-militaire ou des troupes supplémentaires sur ce théâtre d'opération ? Pourquoi avoir pris cette décision avant de la communiquer au parlement afin que nous puissions discuter de sa pertinence ? Quels seront le nombre, la mission et la localisation de ces nouveaux soldats éventuels ?

Quel est le coût actuel annuel et futur de ce rehaussement de notre engagement militaire ?

Quelle stratégie de sortie envisagez-vous, à court, moyen et long termes, pour mettre fin à ce conflit ?

**M. Etienne Schoupe**, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre. – Je vous lis la réponse du premier ministre.

La nature des propos qui me sont prêtés ne correspond pas vraiment à la réalité : il n'a pas été question d'un renforcement de notre contingent en Afghanistan ni d'ailleurs d'une quelconque décision à ce stade. Voici les propos exacts que j'ai tenus vendredi dernier au Brussels Forum : « Je vais essayer qu'une contribution complémentaire belge de nature civilo-militaire puisse être décidée avant le sommet de l'Otan prévu au début du mois d'avril. » La nature de cet effort était donc bien précisée : la connotation civile y figurait.

Sur le fond, je vais répéter ce que j'ai déclaré hier en commission à la Chambre. Il s'agit pour la Belgique de voir dans quelle mesure elle pourra participer à un effort supplémentaire de la communauté internationale. L'administration Obama appelle de ses vœux un effort collectif, sans pour autant vouloir dicter des actions précises à ses partenaires. Les États-Unis invitent à se mettre d'accord sur une approche commune. À chacun ensuite de participer aux efforts en fonction de ses possibilités propres.

La nouvelle approche se veut globale et intégrée : à côté des aspects de sécurité au sens propre, il faut aider l'Afghanistan à se prendre lui-même en charge en développant ses propres

*is de begeleiding van het verkiezingsproces, maar ook een mix van civiele en multisectorale acties zoals bijvoorbeeld de opleiding van politie en leger of nog de uitbouw van infrastructuur die de bevolking rechtstreeks ten goede komt. Afghanisering is de sleutel voor een exitstrategie op termijn.*

*Een interkabinettenwerkgroep zal zich over het dossier buigen om de bespreking door een beperkte ministerraad voor te bereiden.*

**De heer Josy Dubié (Ecolo).** – *In zijn antwoord op een vraag in de Kamer, heeft de eerste minister verklaard dat afghanisering de sleutel is tot een exitstrategie.*

*Ik herinner de eerste minister aan een uitspraak die wordt toegeschreven aan Winston Churchill: wie de geschiedenis niet kent, is veroordeeld haar opnieuw te beleven. De afghanisering heeft inderdaad al plaatsgevonden. In februari 1989 was ik als oorlogscorrespondent ter plaatse met een Belgische televisieploeg. Ik heb toen het vertrek van de Sovjetroepen uit Afghanistan gefilmd. Zij lieten een communistisch regime, gebaseerd op afghanisering, achter. De Afghanen beschikten inderdaad over een leger, een politie en een stabiel regime. In Kaboel was het rustig.*

*Twee of drie jaar na het vertrek van de Sovjets, toen een van de wreedste communistische generaals, de Oezbeek Abdul Rashid Dostum, van kamp wisselde, is het regime ingestort. Alles inzetten op een afghanisering, lijkt mij dus bijzonder gevaarlijk.*

*Er is nog een ander historisch voorbeeld: de vietnamisering. Toen Nixon Vietnam wilde verlaten, heeft hij grote hoeveelheden bijzonder geavanceerd materieel over Zuid-Vietnam uitgestort om de oorlog te 'vietnamiseren'. In april 1975 heb ik ginds troepen zien binnentrekken, blootsvoets, op de fiets, met tanks bestuurd door soldaten blootsvoets, die het belangrijkste en best uitgeruste leger ter wereld hebben verpletterd. Dat is dus niet echt een strategie.*

*Op 8 maart vroeg The New York Times aan Obama of de Verenigde Staten de oorlog in Afghanistan aan het winnen waren; Obama heeft ontkennend geantwoord. Hij heeft eraan toegevoegd dat er voor Afghanistan geen militaire oplossing is. Wat dan wel? Er moet onderhandeld worden.*

*Vanmorgen hadden we een interessant debat in de commissie met de Belgische ambassadeur bij de NAVO, de heer Van Daele. Hij heeft toegegeven dat de incidenten zich op ongeveer 10% van het grondgebied voordoen, in het zuiden en in het oosten, precies de gebieden waar de Pashtun (Pathanen) leven. Deze bevolkingsgroep vertegenwoordigt 40% van de bevolking en heeft Afghanistan altijd bestuurd. Vandaag worden de Pashtun echter misprezen en niet meer als dusdanig erkend. De Afgaanse president Karzai is een Pashtun, maar hij wordt aangezien als in marionet. De macht is in handen van de Tadjiks.*

*Het probleem is dus fundamenteel. We moeten geen soldaten sturen, maar diplomaten, etnologen, historici, tolken. Er moet een diplomatieke oplossing worden gevonden voor een probleem dat nooit met wapens kan worden opgelost.*

*Elke civiel-militaire bijdrage van België zou een vergissing zijn. Wij begeven ons daarmee op een verkeerd spoor. Het*

capacités. La priorité est à l'accompagnement du processus électoral en cours mais aussi à un mélange d'actions de nature civile et multisectorielle comprenant par exemple la formation des forces de police et de l'armée ou encore le développement d'infrastructures au bénéfice direct de la population. Le maître-mot est celui de l'afghanisation dans une perspective claire de stratégie de sortie à terme.

Un groupe de travail intercabineaux se penche actuellement sur le dossier en préparation d'une discussion en conseil des ministres restreint.

**M. Josy Dubié (Ecolo).** – Dans sa réponse à une question posée à la Chambre, le premier ministre a dit : « Le maître-mot est celui de l'afghanisation dans une perspective claire de stratégie de sortie ».

Je rappelle au premier ministre le dicton attribué à Winston Churchill : ceux qui ne connaissent pas l'histoire sont condamnés à la revivre. L'afghanisation a en effet déjà eu lieu. En février 1989, j'étais sur place avec une équipe de la télévision belge comme correspondant de guerre. J'ai alors filmé le départ en bon ordre des forces soviétiques qui quittaient l'Afghanistan pour rentrer dans leur pays, en laissant sur place un régime communiste développé dans la stratégie de l'afghanisation. Les Afghans avaient effectivement une armée, une police et un régime stable, et Kaboul était calme.

Deux ou trois ans après le départ des Soviétiques, au moment où l'un des généraux communistes les plus cruels, le général Abdul Rachid Dostum, un Ouzbek, a changé de camp, le régime s'est effondré. Tout tabler sur l'afghanisation me semble dès lors extrêmement dangereux.

Je citerai un autre exemple historique, celui de la vietnamisation. Lorsque Nixon a voulu quitter le Vietnam, il a déversé des quantités considérables de matériel très sophistiqué sur le Sud-Vietnam en « vietnamisant » la guerre. J'étais également sur place en avril 1975. J'ai vu entrer des troupes, des va-nu-pieds, des hommes à vélo, des chars conduits par des soldats pieds nus qui ont écrasé l'armée la plus importante et la mieux équipée du monde. Ce n'est donc certainement pas une stratégie.

Le 8 mars, *The New York Times* a demandé à Obama si les États-Unis étaient en train de gagner la guerre en Afghanistan ; M. Obama a simplement répondu non. Il a précisé qu'il n'y avait pas de solution militaire en Afghanistan. Alors que faire ? Il faut négocier !

Ce matin, nous avons eu un débat très intéressant en commission avec l'ambassadeur de Belgique auprès de l'Otan, M. Van Daele. Il a admis que lorsqu'on considère la carte des incidents qui touchent à peu près 10% du pays, dans le sud et dans l'est, ces incidents correspondent exactement à la présence de l'ethnie pachtoune. Celle-ci représente 40% de la population et est aujourd'hui méprisée parce qu'elle n'est pas reconnue pour ce qu'elle est. Elle a toujours dirigé l'Afghanistan. Le président afghan Karzai est un pachtoune mais il est considéré comme une marionnette, et tout le pouvoir se trouve aux mains des Tadjiks.

Le problème est donc fondamental. Il ne faut pas envoyer des soldats mais bien des diplomates, des ethnologues, des historiens, des interprètes. Il faut trouver une solution diplomatique à un problème qui ne se résoudra jamais par les

*enig mogelijke spoor is onderhandelen.*

*Men zegt de taliban te bestrijden. Dat is niet juist. Men strijdt tegen opstandelingen die voor het merendeel Pashtun zijn. Niet alle Pashtun zijn echter taliban. Integendeel, vele Pashtun aanvaarden de overheersing door een andere etnie niet. Met hen moeten we onderhandelen over een regime dat alle bevolkingsgroepen en opinies vertegenwoordigt.*

**Mondelinge vraag van de heer Freddy Van Gaever aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over «de strijd tegen onverzekerde en ongekeurde voertuigen» (nr. 4-706)**

**De heer Freddy Van Gaever (VB).** – Een jaar geleden heb ik de staatssecretaris al eens een vraag gesteld over de paar honderdduizend voertuigen die zich in het verkeer begeven zonder keurings- of verzekeringsbewijs. De minister vond mijn voorstel om het probleem aan te pakken met een autovignet niet zinvol en wel om twee redenen: iemand die een vignet heeft, kan nog altijd zijn verzekeringspolis opzeggen en nieuwe voertuigen moeten de eerste vier jaar sowieso niet worden gekeurd.

Ik heb toen in mijn repliek die argumenten meteen weerlegd. Iemand die zijn verzekering opzegt, moet worden verplicht het vignet terug te sturen en nieuwe wagens kunnen onmiddellijk een vignet voor vier jaar krijgen.

Mijn vraag in de Senaat leek wel profetisch. Enkele weken nadien reed een niet-verzekerde chauffeur in op mijn stilstaande wagen met duizenden euro schade als gevolg. Ik weet nu nog beter wat het is slachtoffer te zijn van chauffeurs die de wet negeren.

In het tijdperk van internet en satellietverkeer moet de overheid toch bij machte zijn om ongeveer 200 000 voertuigen die onwettig rondrijden, uit het verkeer te halen.

Welke initiatieven neemt de staatssecretaris op korte termijn om het gigantische aantal voertuigen, dat niet verzekerd en niet gekeurd is, op te sporen?

Waarom is een autovignet geen oplossing? Is de staatssecretaris bereid de invoering ervan te laten onderzoeken?

**De heer Etienne Schouppe**, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister. – Ik ben mij zeer goed bewust van de problematiek en stel dan ook alles in het werk om het aantal niet-verzekerde en niet-gekeurde voertuigen tot nul te reduceren.

In deze tijden van doorgedreven informatisering en automatisering verwondert het mij dat de heer Van Gaever een autovignet als verzekerings- en keuringsbewijs blijft voorstellen. Ik verwijs daarbij naar mijn eerdere antwoord, waar ik heb uitgelegd welke initiatieven werden genomen inzake de opsporing van niet-verzekerde en niet-gekeurde voertuigen, meer bepaald wat de koppeling en de gegevensuitwisseling van databanken en de opsporingsmethodes van de politie betreft.

Zeker in tijden van kostenefficiëntie moeten kosten en baten

armes.

Quelle que soit la contribution civilo-militaire que la Belgique envisage, c'est une erreur. Nous nous engageons dans la mauvaise voie. La seule piste est la discussion.

On dit que l'on se bat contre les talibans, mais c'est faux. On se bat contre des insurgés dont la plupart sont des pachtounes. Mais tous les pachtounes ne sont pas des talibans. Au contraire, de nombreux pachtounes n'acceptent pas d'être dominés par une autre ethnie. C'est avec ces gens qu'il faut discuter pour aboutir à un régime représentatif de l'ensemble des ethnies et des opinions dans ce pays.

**Question orale de M. Freddy Van Gaever au secrétaire d'État à la Mobilité sur «la lutte contre les véhicules non assurés et non contrôlés» (n° 4-706)**

**M. Freddy Van Gaever (VB).** – *Il y a un an, j'avais déjà posé au secrétaire d'État une question sur les quelques centaines de milliers de véhicules en défaut d'assurance ou de contrôle technique qui circulent sur nos routes. Le secrétaire d'état estimait que l'instauration d'une vignette auto n'était pas judicieuse parce que le propriétaire d'une voiture, même munie d'une vignette, pouvait toujours résilier sa police d'assurance et que les véhicules de moins de quatre ans n'étaient pas soumis au contrôle technique.*

*Dans ma réplique, j'avais expliqué que l'on pouvait obliger l'assuré à joindre sa vignette à la demande de résiliation et remettre au propriétaire d'un nouveau véhicule une vignette couvrant quatre années.*

*Ma question s'est révélée prophétique. Voici quelques semaines, un conducteur en défaut d'assurance a embouti ma voiture à l'arrêt, occasionnant plusieurs milliers d'euros de dommages. Je connais à présent encore mieux la situation des victimes de conducteurs qui enfreignent la loi.*

*À l'ère de l'internet et des satellites, l'État devrait pourtant être en mesure de bannir des routes les 200 000 véhicules qui circulent dans l'illégalité.*

*Quelles initiatives le secrétaire d'État entend-il prendre à court terme pour traquer le nombre colossal de véhicules en défaut d'assurance et de contrôle technique ?*

*Pourquoi la vignette automobile n'est-elle pas une solution ? Le secrétaire d'État est-il prêt à examiner la possibilité de l'instaurer ?*

**M. Etienne Schouppe**, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre. – *Je suis parfaitement au courant du problème et je mets donc tout en œuvre pour réduire à zéro le nombre de véhicules en défaut d'assurance et de contrôle technique.*

*À l'ère de l'informatique, je m'étonne que M. Van Gaever continue à proposer une vignette automobile comme preuve d'assurance et de contrôle technique. Je renvoie à cet effet à ma réponse précédente, où j'avais expliqué que des initiatives étaient prises pour traquer les véhicules en défaut d'assurance et de contrôle technique, plus particulièrement l'échange d'informations et les méthodes de recherche de la police.*

*Nous vivons une époque où il faut assurément mettre en balance les coûts et les bénéfices et on voit que le coût de*

tegen elkaar worden afgewogen en dan blijkt dat de kosten van de invoering van een dergelijk vignet niet opwegen tegen de baten. De bestaande geautomatiseerde controlesystemen, die nog voor verbetering vatbaar zijn en waaraan ook wordt gewerkt, zijn beslist goedkoper.

Of is het de bedoeling de overheid, de burgers of de verzekeringsmaatschappijen op te zadelen met de bijkomende kosten van een jaarlijks niet-vervalsbaar autovignet, waarvan de toegevoegde waarde hoogst twijfelachtig is?

Ik herhaal wat ik hier vroeger reeds heb gezegd. Zelfs als we een vignet zouden invoeren, zullen we nog geen sluitende oplossing hebben. Het vignet geeft immers niet altijd de reële toestand weer. Wat is nog de zin van een vignet als een chauffeur zijn verzekering heeft opgezegd of zijn verzekeringspremie niet heeft betaald? De heer Van Gaever repliceerde vorige keer dat het vignet bij de opzeggingsbrief moest worden gevoegd. Maar ook als dat gebeurt, is de chauffeur die blijft rijden met zijn wagen, niet meer verzekerd.

Bovendien moeten nieuwe personenwagens pas na vier jaar worden gekeurd en niet vanaf de eerste dag van in verkeersstelling, zoals bijvoorbeeld de vrachtwagens, zodat in feite alle personenwagens een vignet zouden moeten krijgen met alle kosten van dien.

De heer Van Gaever verdedigt het vignet omdat het visueel gemakkelijk te controleren zou zijn waarbij ik opmerk dat bij wegcontroles evengoed het verzekerings- en keuringsbewijs kunnen worden gevraagd.

Ik blijf erbij dat er vandaag efficiëntere middelen bestaan dan het vignet, die meer resultaat geven en minder kosten, en maken dat minder chauffeurs met onverzekerde en onveilige auto's gaan rijden. Wij blijven werken aan die doelstelling.

**De heer Freddy Van Gaever (VB).** – Ik ben erg ontgoocheld. De staatssecretaris heeft ook vorige keer de nadruk gelegd op de kosten. Toch is niets goedkoper dan een vignet. Het argument van efficiëntie overtuigt me niet als ik zie waaraan de overheid soms geld spendeert.

De staatssecretaris beweert dat zijn administratie alles in het werk stelt om het aantal onverzekerde voertuigen te verminderen. Intussen stellen we vast dat het aantal onverzekerde voertuigen toeneemt. Het grote voordeel van het vignet is dat het gemakkelijk visueel te controleren is. Een controleur kan op korte tijd honderden voertuigen controleren, bijvoorbeeld op een parkeerplaats. Ik blijf erbij dat mijn voorstel zinvol is. Ik noteer dat de administratie aan het probleem werkt. Ik zal nog een paar maanden wachten en kijken wat de resultaten van die inspanningen zijn.

**Mondelinge vraag van mevrouw Vanessa Matz aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid, aan de minister van Klimaat en Energie en aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over «de financiering van het Fonds ter bestrijding van Overmatige Schuldenlast» (nr. 4-707)**

**Mevrouw Vanessa Matz (cdH).** – In de huidige economische crisis dreigt het aantal gevallen van overmatige schuldenlast aanzienlijk toe te nemen. Daarom lijkt het vandaag nodig om de bestaande reglementering daarover te optimaliseren,

*cette vignette ne serait pas compensé par les bénéfiques. Les systèmes de contrôle automatisés existants sont assurément moins chers et nous travaillons à leur amélioration.*

*À moins que l'on ne veuille faire peser sur l'État, les citoyens ou les compagnies d'assurance les coûts supplémentaires d'une vignette automobile annuelle non falsifiable, dont la valeur ajoutée est extrêmement douteuse ?*

*Je répète que l'instauration éventuelle d'une vignette ne serait pas encore une solution concluante car la vignette ne reflète pas toujours la réalité. Quelle est encore l'utilité d'une vignette si le conducteur a résilié son assurance ou n'a pas payé sa prime d'assurance ? M. Van Gaever a répliqué la fois dernière que le conducteur devrait joindre la vignette à sa lettre de résiliation. Mais même dans ce cas, il peut toujours continuer à rouler sans assurance.*

*De plus, étant donné que les voitures particulières ne sont soumises au contrôle technique qu'au bout de quatre ans, en réalité, toutes les voitures devraient être munies d'une vignette, ce qui occasionnerait un coût important.*

*M. Van Gaever défend la vignette parce qu'elle est facile à contrôler visuellement mais on pourrait parfaitement demander le certificat d'assurance et de contrôle technique à l'occasion de contrôles routiers.*

*Je persiste à dire qu'il existe aujourd'hui des moyens plus efficaces et moins chers que la vignette pour faire en sorte que le nombre de voitures dangereuses et non assurées circulant sur nos routes diminue. Nous continuons à nous atteler à cet objectif.*

**M. Freddy Van Gaever (VB).** – *Je suis extrêmement déçu. La fois dernière, le secrétaire d'état avait aussi insisté sur les coûts. La vignette est cependant la solution la moins chère. L'argument de l'efficacité ne me convainc pas quand je vois à quoi l'État dépense parfois son argent.*

*Le secrétaire d'état affirme que son administration met tout en œuvre pour réduire le nombre de véhicules en défaut d'assurance. En attendant, nous constatons qu'il est en augmentation. Le gros avantage de la vignette est qu'elle facilement contrôlable visuellement. On peut contrôler des centaines de véhicules en peu de temps, par exemple sur un parking. Je persiste à dire que ma proposition est judicieuse. Je note que l'administration s'attelle au problème. J'attendrai encore quelques mois et je verrai quels en sont les résultats.*

**Question orale de Mme Vanessa Matz à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique, au ministre du Climat et de l'Énergie et au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur «le financement du Fonds de Traitement du Surendettement» (n° 4-707)**

**Mme Vanessa Matz (cdH).** – Dans le contexte actuel de crise économique, le nombre de cas de surendettement risque d'augmenter considérablement. C'est pourquoi il paraît nécessaire, aujourd'hui, d'optimiser les réglementations



*zowel wat het preventieve als wat het curatieve aspect betreft. Het Fonds ter bestrijding van Overmatige Schuldenlast heeft twee opdrachten.*

*In de eerste plaats betaalt het de erelonen en kosten van de schuldbemiddelaars die niet door de schuldenaar konden worden vergoed. Dat vertegenwoordigt ongeveer 95% van de uitgaven van het Fonds.*

*Ten tweede heeft het een opdracht van informatie en sensibilisatie inzake overmatige schuldenlast.*

*Het Fonds vervult dus een nuttige rol in onze samenleving, maar zijn budgettaire situatie is zeer slecht. Er blijft een onevenwicht bestaan tussen de inkomsten, afkomstig van bijdragen, en de uitgaven om de schuldbemiddelaars te vergoeden. Die budgettaire problemen zijn niet nieuw, maar dreigen groter te worden door de economische crisis.*

*Voor 2009 voorziet de begroting van het Fonds een tekort van 5 miljoen euro. Die begroting zal zelfs niet volstaan om op alle vragen in te gaan. Het Fonds heeft zijn budget bijna uitgeput en zal waarschijnlijk vanaf april geen enkele betaling meer kunnen doen.*

*Om de begroting in evenwicht te brengen, spreekt het voor zich dat ofwel de uitgaven moeten dalen ofwel de inkomsten moeten stijgen. Voor onze partij is het onaanvaardbaar de tussenkomsten van het Fonds te verminderen, vooral in deze crisisperiode.*

*Wat is de juiste financiële situatie van het Fonds ter bestrijding van Overmatige Schuldenlast?*

*Welke maatregelen zal de minister nemen om het evenwicht te herstellen?*

*Overweegt hij het aantal bijdrageplichtigen te verruimen? Ik heb een wetsvoorstel ingediend dat ertoe strekt alle kredietbemiddelaars, hetzij verschillende duizenden tussenpersonen, te doen bijdragen.*

*Overweegt hij het bijdragecoëfficiënt van de kredietgevers te verhogen of heeft hij een andere oplossing?*

*Ik meen dat hij, zoals wij, erg gevoelig is voor dit probleem. We moeten er absoluut voor zorgen dat het Fonds zijn fundamentele rol kan blijven vervullen.*

**De heer Paul Magnette**, minister van Klimaat en Energie. – *De strijd tegen de overmatige schuldenlast moet worden versterkt en voortgezet door een globale aanpak, zowel ten aanzien van de lener als van de ontleners, onder meer door toe te zien op de versterking van de preventie-instrumenten en door een voldoende structurele financiering van het Fonds te verzekeren. Zo staat het in het regeerakkoord. Het is ook volgens die filosofie dat ik vanaf het begin heb gewerkt en een aantal voorstellen heb geformuleerd.*

*Hoewel al in 2005 en 2006 maatregelen werden genomen om het aantal vragen aan het Fonds te doen dalen, wordt het Fonds nog altijd met een structureel financieringsprobleem geconfronteerd. Dat probleem vindt zijn oorsprong in de evolutie van de betalingsachterstanden, de toename van het aantal mensen dat een beroep doet op collectieve schuldenregeling en het feit dat de bijdragen voor 2003 niet*

*existentes en matière de surendettement, aussi bien dans leur aspect préventif que curatif.*

Le Fonds de traitement du surendettement a deux missions :

En premier lieu, il rembourse les honoraires et frais des médiateurs de dettes, qui n'ont pas pu être payés par le débiteur. Cette mission représente environ 95% des dépenses du Fonds.

En second lieu, il mène une mission d'information et de sensibilisation du public au surendettement.

Le Fonds de traitement du surendettement a donc une réelle utilité dans notre société mais sa situation budgétaire est extrêmement mauvaise. Il existe un déséquilibre persistant entre le montant des recettes provenant des cotisations et le montant des dépenses visant à rembourser les médiateurs de dettes. Ces difficultés budgétaires ne sont pas nouvelles mais elles risquent d'augmenter en raison de la crise économique.

En 2009, le budget prévu pour le Fonds de traitement du surendettement est annoncé avec un déficit de 5 millions d'euros et ce budget ne sera même pas suffisant pour satisfaire toutes les demandes. Le Fonds ayant déjà quasiment atteint ce budget, il est probable qu'il ne pourra plus effectuer le moindre versement à partir du mois d'avril.

Il est évident que pour rééquilibrer le budget, il faut soit diminuer les dépenses, soit augmenter les recettes. Pour notre parti, il est inconcevable de diminuer les interventions du Fonds, surtout en cette période de crise.

Monsieur le ministre, quelle est la situation financière exacte du Fonds de traitement de surendettement ?

Quelles mesures comptez-vous prendre pour rééquilibrer ce Fonds ?

Comptez-vous élargir le cercle des contributeurs ? J'ai déposé une proposition de loi visant à faire contribuer l'ensemble des intermédiaires de crédit, soit plusieurs milliers d'intervenants.

Comptez-vous augmenter les coefficients de contribution des prêteurs ou avez-vous une autre solution pour résoudre ce problème ?

Je pense que, comme nous, vous êtes extrêmement sensible à la question. Nous devons absolument faire en sorte que le Fonds de traitement puisse poursuivre le rôle fondamental qui est le sien.

**M. Paul Magnette**, ministre du Climat et de l'Énergie. – Il conviendra de renforcer et de poursuivre la lutte contre le phénomène du surendettement par une approche globale, tant à l'égard des preneurs de crédit que des prêteurs, en veillant notamment à renforcer les instruments de prévention et à assurer un financement structurel suffisant du Fonds de traitement du surendettement. Tels sont les mots contenus dans l'accord de gouvernement. C'est dans cette philosophie que j'ai travaillé depuis le début et formulé un certain nombre de propositions.

En effet, bien que des mesures visant à réduire les demandes au Fonds aient été prises en 2005 et en 2006, le Fonds est toujours confronté à un problème structurel de financement qui trouve sa source dans l'évolution des défauts de paiement, dans l'augmentation des personnes ayant recours au règlement collectif de dettes et dans le fait que les cotisations

*bij de kredietgevers werden ingevorderd. Dat laatste is strijdig met de wettelijke bepalingen zoals het 165<sup>ste</sup> Boek van het Rekenhof stelt.*

*Begin dit jaar liep het debetsaldo op tot iets meer dan 4,5 miljoen euro. Er is dus nood aan een herfinanciering.*

*Ik heb allereerst mijn administratie opdracht gegeven om de bijdragen voor 2003 in te vorderen. Dat moet 2,5 miljoen in de kas van het Fonds opleveren.*

*Dat blijft echter onvoldoende. Daarom wil ik in de programmawet die nu in voorbereiding is, een bepaling invoegen om het aantal bijdrageplichtigen aan het Fonds ter bestrijding van Overmatige Schuldenlast uit te breiden. Die tekst gaat in dezelfde richting als het wetsvoorstel dat u hebt ingediend. De discussies tussen de kabinetten zijn nu aan de gang.*

*De verhoging van de coëfficiënt van de huidige bijdrageplichtigen verdient te worden onderzocht, maar ik verheer u niet dat de politieke steun van de andere regeringsleden niet altijd op het niveau is dat mag worden verwacht. De politieke discussies liggen moeilijk. Het is niet de eerste poging in die richting die ik doe. Ik heb het moeilijk de tegenkanting van de kredietgevers tegen de bijdrageverhoging voor de kredietsector te begrijpen, tegenkanting die wordt overgenomen door sommige regeringsleden. Over welke bedragen gaat het? De gemiddelde bijdrage voor 2009 bedraagt 5370 euro en de gemiddelde bijdrage van de vijf grootste bijdrageplichtigen is 259 000 euro. Het ingevoerde systeem heeft het mogelijk gemaakt de invorderingskosten sterk te verminderen en de risicoportefeuille van de kredietgevers te verbeteren. Er is blijkbaar sprake van een ideologische blokkering.*

**Mevrouw Vanessa Matz (cdH).** – *Op filosofisch vlak is het antwoord van de minister uiteraard van aard om me gerust te stellen omdat we er dezelfde filosofie op na houden inzake de verhoging van het aantal bijdrageplichtigen. Toch ziet het er naar uit dat het regeerakkoord niet zal worden uitgevoerd. Is die tekortkoming te wijten aan degenen die beletten dat ook andere delen van dat akkoord niet worden uitgevoerd?*

*De kredietbemiddelaars zijn vrijgesteld van elke bijdrage aan het Fonds, terwijl hun activiteiten bijdragen aan de toename van de overmatige schuldenlast. Dat is schandalig. Mijn wetsvoorstel wil die anomalie wegwerken door hun te dwingen op een redelijke, proportionele wijze bij te dragen aan het Fonds ter bestrijding van Overmatige Schuldenlast.*

*Niet alle kredietbemiddelaars zijn op dezelfde wijze betrokken bij de overmatige schuldenlast. Mijn voorstel geeft de Koning een appreciatiemogelijkheid. In sommige gevallen kan hij zelfs bepaalde kredietbemiddelaars vrijstellen van elke bijdrage.*

*Het Fonds ter bestrijding van Overmatige Schuldenlast speelt een essentiële rol inzake preventie en informatie van de consumenten. De schuldbemiddelaars leveren goed werk. Ik hoop dat het regeerakkoord op dat punt zal worden nageleefd. De situatie is immers dringend.*

dues pour l'année 2003 n'ont pas été collectées auprès des prêteurs, ce qui est contraire aux dispositions légales, comme le précise le 165<sup>ème</sup> cahier de la Cour des comptes.

Au début de cette année, le solde débiteur s'élevait à un peu plus de 4 millions et demi d'euros. Un refinancement est donc nécessaire.

J'ai d'abord chargé mon administration de procéder au recouvrement des cotisations de l'année 2003. Cela devrait permettre de ramener 2,5 millions dans le Fonds.

Mais cela restera insuffisant. C'est pourquoi, dans le cadre de la loi-programme actuellement en préparation, j'ai déposé un projet de texte visant à élargir le nombre de contributeurs du Fonds de traitement du surendettement, texte qui, semble-t-il, va dans le même sens que la proposition de loi que vous avez déposée. Les discussions intercabineaux sont en cours.

L'augmentation du coefficient des contributeurs actuels est une piste qui mérite d'être creusée, mais je ne puis vous cacher que le soutien politique des autres membres du gouvernement n'est pas toujours à la hauteur de ce que l'on pourrait attendre. Les discussions politiques sont difficiles. Ce n'est pas la première tentative que je fais en ce sens et il m'est difficile de comprendre l'opposition manifestée par les prêteurs et relayée par certains membres du gouvernement à l'idée d'augmenter la contribution du secteur du crédit. De quel ordre de grandeur s'agit-il ? La moyenne des contributions pour 2009 est de 5 370 euros et la moyenne des cotisations des cinq plus gros contributeurs au Fonds est de 259 000 euros. Le système mis en place a permis de réduire singulièrement les coûts du recouvrement et d'améliorer la qualité-risque des portefeuilles des prêteurs, mais il y a semble-t-il un blocage de type idéologique en la matière.

**Mme Vanessa Matz (cdH).** – *Sur le plan philosophique, la réponse du ministre est naturellement de nature à me rassurer puisque nous avons la même philosophie au sujet de l'augmentation du nombre de contributeurs. Cependant, il semblerait que l'accord de gouvernement ne sera pas exécuté. Cette carence est-elle également imputable à ceux qui ne permettent pas l'exécution d'autres parties de l'accord ?*

Les intermédiaires de crédit sont dispensés de toute contribution au Fonds alors que leurs activités participent à l'amplification du phénomène du surendettement. C'est scandaleux ! Ma proposition de loi vise à corriger cette anomalie en les contraignant à alimenter le Fonds de traitement du surendettement de façon mesurée, proportionnelle.

Les intermédiaires de crédit ne sont pas tous impliqués de la même manière dans le surendettement. Ma proposition de loi laisse donc au Roi une faculté d'appréciation. Dans certains cas, il pourrait même dispenser certains intermédiaires de crédit de toute contribution.

Le Fonds de surendettement joue un rôle essentiel en matière de prévention et d'information des consommateurs. Et les médiateurs de dettes fournissent un travail remarquable. J'espère que, sur ce point, l'accord du gouvernement sera respecté car il y a urgence.

**Mondelinge vraag van de heer André Van Nieuwkerke aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over «het Noordzeebeleid en het mariene milieu» (nr. 4-710)**

**De heer André Van Nieuwkerke (sp.a).** – Sinds het ontslag van eerste minister Yves Leterme is het voor de sector niet duidelijk wie nu precies voor het Noordzeebeleid bevoegd is. In de vorige regering was Johan Vande Lanotte de eerste minister met expliciete bevoegdheid voor de Noordzee. Hij werd later opgevolgd door Renaat Landuyt. Sindsdien wordt in ons land voor het eerst een echt Noordzeebeleid gevoerd.

Vandaag is niet duidelijk wie precies bevoegd is voor het Noordzeebeleid; staatssecretaris Schoupe of minister Magnette. In de Kamer werd een vraag van collega Douifi in verband met offshoreprojecten naar minister Magnette verwezen.

Een coherent Noordzeebeleid met visie is meer dan nodig. De Europese lidstaten hebben met het oog op de verwezenlijking van het Natura 2010-netwerk afgesproken om een aantal mariene gebieden in de Noordzee af te bakenen. De voorbije jaren was België daarin koploper, maar het dreigt die positie nu te verliezen. Dat Portugal, Frankrijk en Spanje het nog veel slechter doen en Denemarken, Nederland en het Verenigd Koninkrijk ook al niet goed scoren, mag een magere troost zijn.

Natura 2010 is een Europees ecologisch netwerk van beschermde gebieden, de zogenaamde habitat- en vogelrichtlijngebieden. De Hinderbanken, grindbanken in de Noordzee, de Vlakte van de Raan en diverse wrakken moeten nog steeds tot beschermd gebied worden verklaard. De precieze inhoud van die bescherming moet men overigens nog daadwerkelijk in beheersplannen vastleggen.

Tussen 1 januari en 30 april 2006 spoelden er op Belgische stranden 29 bruinvissen aan. Het gaat om sporen van bijvangst in recreatief gebruikte netten, zoals de warrelnetten. In theorie beschermt de Europese regelgeving dat zeezoogdier volledig. Krachtens artikel 12 van de Europese Habitatrictlijn moeten de lidstaten een toezichtstelsel uitwerken voor het bij toeval vangen en doden van deze dieren en maatregelen nemen om het aantal bij toeval gevangen en gedode bruinvissen sterk terug te dringen.

Van de afbakening van de gebieden en van de bescherming van de bruinvis komt tot op vandaag echter weinig terecht.

In de beleidsbrief 'Mariene Milieu' kondigde de voorganger van de minister aan dat men in 2009 zou bekijken welke mariene gebieden in aanmerking komen voor bescherming door het UNESCO-Verdrag. Wat is de stand van zaken?

Hoever staat het met de bescherming van het mariene gebied van de Hinderbanken en de Vlakte van de Raan?

Hoever staat het met de opmaak van de beleidsplannen voor de beschermde mariene gebieden die reeds in 2005 werden aangeduid? Hoever staat het met het vastleggen van de instandhoudingsdoelstellingen voor de mariene beschermde gebieden? Die instandhoudingsdoelstellingen zijn van belang om eventuele projecten te kunnen beoordelen.

De betrokken milieuorganisaties, het WWF, Stichting De Noordzee en Natuurpunt stelden onlangs voor de mariene beschermde gebieden van bufferzones te voorzien. Die

**Question orale de M. André Van Nieuwkerke au secrétaire d'État à la Mobilité sur «la politique relative à la mer du Nord et le milieu marin» (n° 4-710)**

**M. André Van Nieuwkerke (sp.a).** – Depuis la démission du premier ministre Leterme, on ne sait plus précisément quel ministre est compétent pour la politique de la Mer du Nord. Dans le précédent gouvernement, M. Johan Vande Lanotte avait été le premier ministre explicitement chargé de cette politique. Renaat Landuyt lui a succédé. Il y a eu alors dans notre pays pour la première fois une vraie politique de la Mer du Nord.

Actuellement, on ne sait plus qui en est chargé, le secrétaire d'État Schoupe ou le ministre Magnette ? À la chambre la question de Mme Douifi sur les projets offshore a été envoyée M. Magnette.

Une politique cohérente de la Mer du Nord est plus que nécessaire. Pour la réalisation du réseau Natura-2000, les États membres de l'UE ont décidé de délimiter un certain nombre de zones marines à protéger dans la mer du Nord. La Belgique a été ces dernières années à la tête de ce projet, mais elle risque de perdre cette position. Que la politique du Portugal, de la France et de l'Espagne soit pire et que celles du Danemark, des Pays-Bas et du Royaume soient à peine meilleures n'offre qu'une maigre consolation.

Natura-2000 est un réseau européen de sites écologiques protégés, des sites de conservation des habitats naturels de la faune et de la flore sauvages.

Les bancs de sable « Hinderbanken », « Vlakte van de Raan » et d'autres attendent encore d'être protégés. La nature précise de cette protection doit du reste encore être effectivement fixée dans les plans de gestion.

Entre le 1<sup>er</sup> janvier et le 30 avril, vingt-neuf marsouins se sont échoués sur les plages belges. Il s'agit de traces de prises avec des filets de pêche récréative, comme les folles. En théorie ce mammifère marin bénéficie d'une protection complète en vertu de la réglementation européenne. Selon l'article 12 de la directive européenne Oiseaux et Habitats, les États membres doivent instaurer un système de contrôle portant sur la capture et la mise à mort involontaires de ces animaux. Ils doivent prendre des mesures pour diminuer sensiblement le nombre de marsouins capturés et tués accidentellement.

Jusqu'à présent, peu a été fait pour délimiter les sites marins à protéger et pour la protection des marsouins.

Dans sa note politique sur le milieu marin, le prédécesseur du ministre annonçait qu'en 2009, on examinerait quels sont les sites maritimes qui entrent en considération pour une protection en vertu de la convention de l'Unesco. Où en est cette étude ?

Qu'en est-il de la protection du site des Hinderbanken et du Vlakte van de Raan ?

Où en est l'élaboration des plans de gestion des zones marines protégées qui étaient annoncés pour 2005 ? Où en est le ministre dans la fixation des objectifs de maintien des zones marines protégées ? Ces objectifs sont importants pour l'évaluation d'éventuels projets.

bufferzones vormen de overgang naar intensiever gebruikte gebieden op zee. Wat denkt de staatssecretaris hiervan?

Welke maatregelen plant de staatssecretaris om de bruinvis effectief te beschermen? Is hij voorstander van een verbod op vangst met warrelnetten om deze zeezoogdieren te beschermen?

Welke andere stappen inzake Noordzeebeleid overweegt de staatssecretaris?

**De heer Etienne Schouppe**, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister. – Onder het UNESCO-verdrag betreffende het Werelderfgoed werden veel monumenten en tot nog toe te weinig natuurgebieden aangeduid, vooral mariene gebieden. Tussen 24 en 26 februari 2006 werd op een bijzondere workshop in Bahrein gewerkt aan de identificatie van mariene gebieden die in aanmerking komen. België heeft financieel bijgedragen tot de organisatie van die workshop. Daar werd een aanzet gegeven voor de aanduiding van dergelijke gebieden op globaal en regionaal niveau. België zal deze conclusies meenemen en verder discussiëren in het kader van het OSPAR-verdrag voor de bescherming van de Noordoost-Atlantische Oceaan.

De dienst Marien Milieu van de federale milieudienst is bezig met de identificatie van gebieden in de Belgische territoriale wateren en de Exclusief Economische Zone die tegemoetkomen aan de criteria van de Europese Habitatrichtlijn. Er bestaan vandaag te weinig gegevens om te antwoorden op de vraag of de Hinderbanken of de Vlakte van de Raan aan deze criteria voldoen. Deze gebieden werden bestudeerd maar nog niet getoetst aan de criteria van de Habitatrichtlijn en hun respectieve natuurwaarde werd nog niet vergeleken met die van andere gebieden in het Belgische deel van de Noordzee. Ik wil bij deze oefening een systematische aanpak hanteren, wat de beste garantie levert voor een toekomstige geïntegreerde en duurzame mariene ruimtelijke ordening.

De beleidsplannen voor mariene beschermde gebieden werden, zoals door de regelgeving bepaald, door de administratie voorbereid in de loop van 2008. Daarbij werd geopteerd voor een brede participatie en werden alle opmerkingen in een eindversie verwerkt. Ik beschik over dit ontwerp en zal dat zeer binnenkort bekrachtigen. De rode draad van die beleidsplannen is participatie, informatie en verzameling van kennis. Een van de veertien concrete acties van de beleidsplannen heeft betrekking op het opstellen van instandhoudingsdoelstellingen. Ik heb reeds aan mijn dienst Marien Milieu opdracht gegeven om de nodige wetenschappelijke studies uit te schrijven, die als input zullen dienen in de participatieve formulering van die instandhoudingsdoelstellingen.

Ik volg met aandacht de discussie rond het voorstel van de milieuoorganisaties in verband met de bufferzones, die ook belangrijk zijn bij grote internationale mariene gebieden. Het concept zelf van bufferzone moet vorm krijgen in concrete afspraken met de verschillende gebruikers van de zeegebieden. Ik wens hierbij nog eens te benadrukken dat de

*Les organisations de protection de l'environnement comme le WWF, Stichting De Noordzee (Fondation pour la Mer du Nord) et le Natuurpunt ont proposé récemment de prévoir des zones tampons autour des zones marines protégées. Ces zones tampons forment une transition vers les domaines d'exploitation marine plus intensive. Qu'en pense le secrétaire d'État ?*

*Quelles mesures le secrétaire d'État envisage-t-il pour rendre effective la protection des marsouins ? Est-il partisan de l'interdiction de la pêche avec des folles pour protéger ces mammifères marins ?*

*Quelles autres démarches le ministre envisage-t-il dans le cadre de la politique de la mer du Nord ?*

**M. Etienne Schouppe**, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre. – En vertu de la Convention du patrimoine mondial de l'Unesco, de nombreux monuments ont été protégés mais ce n'est encore le cas que de peu de zones naturelles, en particulier de zones marines. Entre le 24 et le 26 février 2006, un groupe de travail spécial s'est penché à Bahrein sur l'identification des zones marines pouvant entrer en considération pour une protection. La Belgique a contribué à financer l'organisation de cette réunion. On y a ébauché une définition de telles zones aux plans régional et mondial. La Belgique tirera parti de ces conclusions et poursuivra la discussion dans le cadre du traité OSPAR pour la protection de la zone nord-est de l'océan Atlantique.

*Le service du Milieu marin de l'administration fédérale de l'Environnement s'occupe de l'identification de zones dans les eaux territoriales belges et de la Zone économique exclusive belges qui répondent aux les critères de la directive européenne Oiseaux et Habitat. On dispose actuellement de trop peu de données pour déterminer si les Hinderbanken ou la Vlakte van de Raan satisfont à ces critères. Ces zones ont été étudiées mais n'ont pas encore été confrontées aux critères de la directive et leur valeur naturelle respective n'a pas encore été comparée à celle d'autres zones de la partie belge de la mer du Nord. Lors de cet exercice, j'entends mettre en œuvre une approche systématique, ce qui offre la meilleure garantie pour une réglementation future intégrée et durable du domaine maritime.*

*Les plans de gestion pour la protection des zones marines ont été préparés par l'administration dans le courant de 2008. On a choisi une participation large du public et toutes les remarques ont été prises en compte dans l'élaboration de la version finale. Je dispose d'un projet et il entrera en vigueur incessamment. Les principes directeurs de ces plans de gestion sont la participation, l'information et la collecte de connaissances. L'une des quatorze actions concrètes des plans de gestion a trait à la définition des objectifs de conservation. J'ai d'ores et déjà donné mission au service du Milieu marin de réaliser les études scientifiques nécessaires qui serviront de point de départ à la formulation participative de ces objectifs de conservation.*

*Je suis avec attention la discussion sur la proposition des organisations environnementales relative aux zones tampons, qui ont aussi de l'importance dans les grandes zones marines internationales. Le concept de zone tampon doit se concrétiser dans des accords avec les différents utilisateurs des domaines maritimes. J'insiste une fois de plus sur le fait*

efficiëntie van dergelijke afspraken afhangt van de manier waarop ze tot stand zullen komen. Voor onze Belgische mariene beschermde gebieden opteren we, zoals reeds gemeld, voor een participatieve methode.

De geldende milieuwetgeving die van toepassing is in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België verbiedt reeds sinds 2001 expliciet het gebruik van warrelnetten. De aangehaalde problematiek met betrekking tot warrelnetten voor recreatieve visserij vindt plaats op het strand en dus op Vlaams grondgebied. De Europese Commissie is op de hoogte van die toestand en volgt de ontwikkeling van het recent aangenomen Vlaams decreet voor soortenbescherming, dat mogelijkheden biedt voor de aanpak van de strandproblematiek.

Wat de toekomst betreft, combineer ik in het Noordzeebeleid twee rollen. Enerzijds is er de bescherming van het marien milieu, zowel in de Noordzee als in de werelddoceanen. In die rol zal ik de organisatie van mijn beleid in verschillende 'logische pakketten' voortzetten, met aandacht voor het behoud van een goed evenwicht tussen de Belgische voetafdruk in het internationaal en nationaal marien milieubeleid en de concrete verwezenlijkingen in het veld.

Anderzijds ben ik initiatiefnemer voor de coördinatie van het federaal beleid in de Noordzee. Ik ben mij dan ook bewust van het belang te blijven bouwen aan een geïntegreerd beleid, dat alle gebruikersfuncties in zee – de toegankelijkheid van de havens is daarbij niet onbelangrijk – in aanmerking neemt en doet samenleven.

**De heer André Van Nieuwkerke (sp.a).** – Ik ben tevreden omdat ik nu weet dat er opnieuw een staatssecretaris formeel verantwoordelijk is voor het Noordzeebeleid. Ik heb akte genomen van de antwoorden en ik roep op om het beleid krachtig voort te zetten, zodat we opnieuw een voorbeeld kunnen zijn voor de andere EU-lidstaten.

**Mondelinge vraag van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over «de schending van de rechten van het kind door de Dienst Vreemdelingenzaken» (nr. 4-711)**

**Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V).** – In het jaarverslag 2008 van de federale ombudsman is sprake van een 'ernstige en onevenredige inbreuk op het privé- en gezinsleven van de betrokkenen – namelijk de ouder van een kind van wie de andere ouder een Belg is – en meer in het bijzonder op de rechten van de betrokken kinderen.' Het zwaarst tilt de ombudsman aan het schenden van de rechten van in België verblijvende kinderen met een buitenlandse ouder die alleen instaat voor het onderhoud en de opvoeding. Als die ouder niet kan aantonen dat de andere, namelijk de Belgische ouder, een daadwerkelijke band heeft met het kind weigert de Dienst Vreemdelingenzaken de verblijfsaanvraag. Het kind blijft dan in de kou staan. Die praktijk verontrust mij ten zeerste want op basis van de internationale verdragen kan volgens mij de eis van een affectieve of materiële band niet worden gesteld in het kader van ouderschap. Er bestaat immers niet zoiets als schijnouderschap, in tegenstelling tot bijvoorbeeld schijnhuwelijken. Ik denk dat het Europees Hof voor de Rechten van de Mens ons land al veroordeeld heeft voor die praktijk.

*que l'efficacité de ces accords dépend de la manière dont ils ont été obtenus. Pour la protection de zones marines belges, nous avons choisi une méthode participative.*

*La législation environnementale d'application dans les domaines maritimes sous juridiction de la Belgique interdit explicitement, depuis 2001, l'usage de filets maillants ou folles. Le problème soulevé sur l'usage de ces filets pour la pêche de loisir se produit sur les plages et donc sur le territoire de la Région flamande. La commission européenne est informée de cette situation et suit le développement d'un décret, récemment adopté par la Flandre, sur la protection des espèces qui ouvre la possibilité pour le traitement du problème des plages.*

*Quant à l'avenir, je suis chargé de deux missions dans la politique de la mer du Nord. D'une part, la protection du milieu marin, tant en mer du Nord que dans les océans. Dans ce rôle, je poursuivrai l'organisation de ma politique en divers « paquets logiques » avec une attention pour la conservation d'un bon équilibre entre l'empreinte belge dans la politique nationale et internationale de l'environnement marin et les réalisations concrètes.*

*D'autre part, je suis chargé de prendre des initiatives pour coordonner la politique fédérale de la Mer du Nord. Je suis dès lors conscient de l'intérêt à continuer la construction d'une politique intégrée tenant compte de, et permettant la cohabitation de tous les usages de la mer, parmi lesquels l'accessibilité des ports n'est pas sans importance.*

**M. André Van Nieuwkerke (sp.a).** – Je suis content car je sais maintenant qu'il y a à nouveau un secrétaire d'État expressément responsable de la politique de la Mer du Nord. Je prends acte des réponses et j'insiste pour que l'on poursuive une politique forte, de sorte que la Belgique redevenue un modèle pour les autres États de l'Union européenne.

**Question orale de Mme Sabine de Bethune à la ministre de la Politique de Migration et d'Asile sur «l'atteinte aux droits de l'enfant par l'Office des étrangers» (n° 4-711)**

**Mme Sabine de Bethune (CD&V).** – Il est question, dans le rapport de 2008 du médiateur fédéral d'une « atteinte sévère et disproportionnée au droit à la vie privée et familiale des intéressés – c'est-à-dire le parent d'un enfant dont l'autre parent est belge – et particulièrement aux droits des enfants concernés ». Le médiateur fait grand cas de la violation des droits des enfants vivant en Belgique avec un parent étranger qui assume seul la subsistance et l'éducation. Si ce parent ne peut démontrer que l'autre parent, belge, possède un lien réel avec l'enfant, l'Office des étrangers refuse d'accorder l'autorisation de séjour. L'enfant reste alors sur le carreau. Cette pratique m'inquiète au plus haut point car, conformément aux traités internationaux, l'existence d'un lien affectif ou matériel ne peut être exigée dans le cadre de la parenté. En effet, la « parenté blanche » n'existe pas, contrairement au mariage blanc. Je pense que la Cour européenne des Droits de l'homme a déjà condamné notre pays pour cette pratique.

*La ministre est-elle au courant de la situation dénoncée dans le rapport du médiateur fédéral ? Quel est son avis à ce*

Is de minister op de hoogte van de gang van zaken die in het rapport van de federale ombudsman wordt aangeklaagd? Wat is haar mening hierover?

Is de minister van plan maatregelen te nemen om deze gang van zaken te veranderen? Aan welke andere initiatieven denkt ze?

**Mevrouw Annemie Turtelboom**, minister van Migratie- en Asielbeleid. – Ik ben mij bewust van het probleem van de kinderen van een Belgische ouder. Mijn kabinet was al vóór de publicatie van het rapport van de federale ombudsman op de hoogte van deze problematiek. Ik heb dan ook onmiddellijk de opdracht gegeven ter zake een nieuwe instructie uit te werken om het regularisatiecriterium zoals het vandaag door de Dienst Vreemdelingenzaken wordt toegepast enigszins te versoepelen. Voortaan zal dus alleen gevraagd worden de band tussen het Belgische kind en de buitenlandse ouder te bewijzen.

**Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V)**. – Ik dank de minister voor haar antwoord. Het lijkt mij een zeer terechte en tegelijk zeer geruststellende correctie, want ik denk dat ons optreden anders volledig in strijd is met alle rechtsbeginselen dienaangaande.

## **Wetsvoorstel betreffende de wetenschappelijke alternatieven voor dierproeven in het biomedisch onderzoek en tot oprichting van een Belgisch Centrum voor toxicogenomica (van de heer Philippe Mahoux c.s., Stuk 4-242)**

### **Algemene bespreking**

**De heer Dirk Claes (CD&V)**, rapporteur. – Deze tekst werd in de vorige zittingsperiode ingediend als een voorstel van resolutie waarin gevraagd werd een wetenschappelijke studie te laten uitvoeren om de betrouwbaarheid na te gaan van het *Science Based Toxicology (SBT) programme* als een alternatief voor of een vervanging van dierproeven in het biomedische onderzoek. Daarnaast werd gevraagd een haalbaarheidsonderzoek te laten uitvoeren voor de oprichting van een Belgisch Centrum voor toxicogenomica. Die resolutie is in de Senaat goedgekeurd, maar wegens de ontbinding van het Federaal Parlement kon de Kamer ze niet meer behandelen.

In deze zittingsperiode werd de tekst door de heer Mahoux ingediend als wetsvoorstel, met daarin de volgende eisen: de oprichting van een Belgisch Centrum voor toxicogenomica, de nodige budgettaire middelen en de uitvoering van een wetenschappelijke studie om de betrouwbaarheid na te gaan van het *Science Based Toxicology programme* als een alternatief voor of een vervanging van dierproeven in het biomedische onderzoek.

We hebben op vijf verschillende data een bespreking gehad en er is ook een hoorzitting geweest. De kabinetsmedewerker van minister Onkelinx verklaarde daarin dat in 2010 de nodige financiële middelen ter beschikking zullen worden gesteld.

Door verschillende collega's werd voorgesteld om het centrum te vernoemen naar de voortrekker van dit project,

*sujet ?*

*Envisage-t-elle de prendre des mesures afin de modifier la situation ? À quelles autres initiatives pense-t-elle ?*

**Mme Annemie Turtelboom**, ministre de la Politique de migration et d'asile. – Je suis consciente du problème des enfants d'un parent belge. Mon cabinet était au courant avant la publication du rapport du médiateur fédéral. J'ai dès lors immédiatement demandé d'élaborer de nouvelles instructions à ce sujet afin d'assouplir quelque peu le critère de régularisation tel qu'appliqué actuellement par l'Office des étrangers. Désormais, on demandera donc uniquement de prouver le lien entre l'enfant belge et le parent étranger.

**Mme Sabine de Bethune (CD&V)**. – Je remercie la ministre pour sa réponse. Cette correction me semble particulièrement justifiée et en même temps très rassurante car je pense que, sans cela, notre intervention est totalement contraire à tous les principes du droit dans ce domaine.

## **Proposition de loi relative aux alternatives scientifiques à l'expérimentation animale dans le domaine de la recherche biomédicale et à la création d'un Centre belge de toxicogénomique (de M. Philippe Mahoux et consorts, Doc. 4-242)**

### **Discussion générale**

**M. Dirk Claes (CD&V)**, rapporteur. – Ce texte a été déposé durant la législature précédente sous la forme d'une proposition de résolution. Celle-ci demandait que soit réalisée une étude scientifique en vue de déterminer la fiabilité du Programme de toxicologie scientifique en tant que méthode « alternative » ou « substitutive » à l'expérimentation animale dans le domaine de la recherche biomédicale. La proposition demandait également que soit menée une étude de faisabilité pour la création d'un Centre belge de toxicogénomique. Cette résolution a été adoptée par le Sénat mais, à cause de la dissolution du parlement fédéral, la Chambre n'a pas pu l'examiner.

Le texte a été déposé durant la présente législature par M. Mahoux sous la forme d'une proposition de loi prévoyant les exigences suivantes : la création d'un Centre belge de toxicogénomique, les moyens budgétaires nécessaires et la réalisation d'une étude scientifique en vue de déterminer la fiabilité du Programme de toxicologie scientifique en tant que méthode « alternative » ou « substitutive » à l'expérimentation animale dans le domaine de la recherche biomédicale.

Nous avons, à cinq dates différentes, discuté de la proposition et une audition a eu lieu. Le collaborateur de la ministre Onkelinx a déclaré que, pour 2010, les moyens financiers nécessaires seront prévus.

Plusieurs collègues ont proposé de baptiser le centre du nom de l'instigateur de ce projet, M. Roland Gillet, qui vient de

de heer Roland Gillet die onlangs is overleden.

Na opmerkingen van de dienst wetsevaluatie werden twee amendementen ingediend en aangenomen. Het geamendeerde wetsvoorstel werd eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Tot slot wil ik de heer Mahoux gelukwensen voor zijn inzet en doorzettingsvermogen met betrekking tot dit voorstel.

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *De heer Gillet, eresenator, heeft maanden geleden mijn aandacht gevestigd op de problematiek van de dierproeven. Ik wil hem hierbij hulde brengen.*

*Dit wetsvoorstel wil alternatieven voor dierproeven onderzoeken en ontwikkelen. Het heeft twee doelstellingen. Het eerste is dierproeven zoveel mogelijk te beperken, wetende dat het waarschijnlijk niet mogelijk is ze volledig af te schaffen. Het tweede is de kwaliteit en de betrouwbaarheid van de dierproeven te verbeteren. Vele wetenschappers erkennen dat die betrouwbaarheid niet absoluut is.*

*Zoals de hoorzitting van professor Beaufays onthulde, zijn er vele alternatieven – waaronder de toxicogenomica – die zijn gebaseerd op de beginselen van de experimentele geneeskunde en het experimentele onderzoek waaraan Claude Bernard zoveel waarde hechtte.*

*Het bleek dus noodzakelijk te zijn een centrum voor toxicogenomica op te richten en daaraan de opdracht toe te vertrouwen om alternatieven voor dierproeven te onderzoeken en te ontwikkelen.*

*Zoals de heer Claes zei, werd in de commissie een consensus bereikt over de doelstellingen van het wetsvoorstel, dat ook wordt gesteund door minister Onkelinx.*

*Zodra dit ontwerp in de Kamer is goedgekeurd, is het de taak van de regering om deze wet in de praktijk om te zetten en er de vereiste budgettaire middelen voor uit te trekken.*

– **De algemene bespreking is gesloten.**

### **Artikelsgewijze bespreking**

*(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Sociale Aangelegenheden, zie stuk 4-242/4.)*

- **De artikelen 1 tot 6 worden zonder opmerking aangenomen.**
- **De stemming over het wetsvoorstel in zijn geheel heeft later plaats.**

## **Regeling van de werkzaamheden**

**De voorzitter.** – Het Bureau stelt voor volgende week deze agenda voor:

**Donderdag 2 april 2009**

**'s ochtends om 10 uur**

Wetsontwerp houdende instemming met het Internationaal Verdrag van 2001 inzake de burgerlijke aansprakelijkheid voor schade door verontreiniging door bunkerolie, en met de Bijlage, gedaan te Londen op 23 maart 2001; Stuk 4-1188/1 en 2.

Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol van

*décéder.*

*À la suite de remarques du service d'évaluation de la législation, deux amendements ont été adoptés. La proposition amendée a été adoptée à l'unanimité des neuf membres présents.*

*Enfin, je voudrais féliciter M. Mahoux pour son enthousiasme et sa persévérance en faveur de cette proposition.*

**M. Philippe Mahoux (PS).** – M. Gillet, sénateur honoraire, m'a sensibilisé, il y a de nombreux mois, à la problématique de l'expérimentation animale. Je tiens ici à saluer sa mémoire.

La présente proposition de loi vise à explorer et à développer les alternatives à l'expérimentation animale. Elle vise deux objectifs. Le premier est de réduire l'expérimentation animale autant que faire se peut, sachant qu'il ne sera probablement pas possible de la supprimer entièrement. Le second est d'améliorer la qualité et la fiabilité de l'expérimentation animale. De nombreux scientifiques reconnaissent que cette fiabilité n'est pas totale.

Comme l'a révélé l'audition du professeur Beaufays, les alternatives sont multiples – la toxicogénomique constitue l'une d'entre elles – et se basent sur des principes de médecine expérimentale et de recherche chers à Claude Bernard.

Il est donc apparu nécessaire de créer un centre de toxicogénomique et de lui confier la mission consistant à explorer et à développer les alternatives à l'expérimentation animale.

Comme vient de nous le dire M. Claes, un consensus s'est dégagé en commission quant aux objectifs de la proposition de loi, laquelle est soutenue par la ministre Onkelinx.

Une fois la proposition votée à la Chambre, il appartiendra au gouvernement de mettre cette loi en pratique et donc d'y consacrer les moyens budgétaires requis.

– **La discussion générale est close.**

### **Discussion des articles**

*(Pour le texte adopté par la commission des Affaires sociales, voir document 4-242/4.)*

- **Les articles 1<sup>er</sup> à 6 sont adoptés sans observation.**
- **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de loi.**

## **Ordre des travaux**

**M. le président.** – Le Bureau propose l'ordre du jour suivant pour la semaine prochaine :

**Jeudi 2 avril 2009**

**le matin à 10 heures**

Projet de loi portant assentiment à la Convention internationale de 2001 sur la responsabilité civile pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures de soude, et à l'Annexe, faites à Londres le 23 mars 2001 ; Doc. 4-1188/1 et 2.

Projet de loi portant assentiment au Protocole de 1996

1996 tot wijziging van het Verdrag van 1976 inzake beperking van aansprakelijkheid voor maritieme vorderingen, gedaan te Londen op 2 mei 1996; Stuk 4-1192/1 en 2.

Voorstel van resolutie betreffende de verdere terugdringing van de wereldwijde leprabesmetting (van mevrouw Els Schelfhout c.s.); Stuk 4-1157/1 tot 4.

Voorstel van resolutie om de strijd tegen tuberculose op te voeren (van de heer François Roelants du Vivier c.s.); Stuk 4-1123/1 tot 4.

Overige door de Kamer over te zenden wetsontwerpen.

### 's namiddags om 15 uur

Inoverwegingneming van voorstellen.

Actualiteitendeбат en mondelinge vragen.

Hervatting van de agenda van de ochtendvergadering.

**Vanaf 18 uur: Naamstemmingen** over de afgehandelde agendapunten in hun geheel.

Vragen om uitleg:

- van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over “de fout gedrukte Bingobiljetten” (nr. 4-841);
- van mevrouw Margriet Hermans aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en aan de minister van Binnenlandse Zaken over “het zelf maken van 4-hydroxybutaan zuur (GHB) en de risico's voor de jeugd” (nr. 4-827);
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “het koninklijk besluit dat het vrije bezit van zoogdieren regelt” (nr. 4-840);
- van de heer Philippe Monfils aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over “de gepastheid van de invoering van een nieuwe merknaam ‘het Station’” (nr. 4-833);
- van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over “de technische problemen van de NMBS op de lijn 12, Antwerpen-Essen” (nr. 4-836);
- van mevrouw Anke Van dermeersch aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen en aan de minister van Justitie en aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden over “de fondsen onder toezicht van de minister” (nr. 4-835);
- van de heer Yves Buysse aan de minister van Justitie en aan de minister van Binnenlandse Zaken over “het onderzoek naar de effecten van bewakingscamera's op de ophelderingsgraad van misdrijven” (nr. 4-839);
- van de heer Yves Buysse aan de minister van Binnenlandse Zaken over “de besteding van de retributies betaald aan de directie Private Veiligheid” (nr. 4-838);
- van de heer Freddy Van Gaever aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over “de problematiek van de ‘frontstuurtrucks’”

modifiant la Convention de 1976 sur la limitation de la responsabilité en matière de créances maritimes, fait à Londres le 2 mai 1996 ; Doc. 4-1192/1 et 2.

Proposition de résolution visant à poursuivre les efforts pour éliminer la lèpre dans le monde (de Mme Els Schelfhout et consorts) ; Doc. 4-1157/1 à 4.

Proposition de résolution visant à intensifier la lutte contre la tuberculose (de M. François Roelants du Vivier et consorts) ; Doc. 4-1123/1 à 4.

Autres projets de loi à transmettre par la Chambre.

### **l'après-midi à 15 heures**

Prise en considération de propositions.

Débat d'actualité et questions orales.

Reprise de l'ordre du jour de la séance plénière du matin.

**À partir de 18 heures : Votes nominatifs** sur l'ensemble des points à l'ordre du jour dont la discussion est terminée.

Demandes d'explications :

- de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur « les billets Bingo mal imprimés » (n° 4-841) ;
- de Mme Margriet Hermans à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et au ministre de l'Intérieur sur « l'autofabrication d'acide 4-hydroxybutanoïque (GHB) et les dangers pour la jeunesse » (n° 4-827) ;
- de M. Hugo Vandenberghe à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « l'arrêté royal fixant la liste des mammifères qui peuvent être détenus » (n° 4-840) ;
- de M. Philippe Monfils au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur « l'opportunité de la création d'une nouvelle marque ‘la Gare’ » (n° 4-833) ;
- de Mme Lieve Van Ermen au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur « les problèmes techniques de la SNCB sur la ligne 12, Anvers-Essen » (n° 4-836) ;
- de Mme Anke Van dermeersch à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances et au ministre de la Justice et à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes sur « les fonds sous la tutelle du ministre » (n° 4-835) ;
- de M. Yves Buysse au ministre de la Justice et au ministre de l'Intérieur sur « la recherche sur les effets des caméras de surveillance en ce qui concerne le taux d'élucidation des délits » (n° 4-839) ;
- de M. Yves Buysse au ministre de l'Intérieur sur « l'affectation des redevances versées à la direction Sécurité privée » (n° 4-838) ;
- de M. Freddy Van Gaever au secrétaire d'État à la Mobilité sur « la problématique des camions à cabine avancée »



(nr. 4-834);

- van mevrouw Lieve Van Ermen aan de staatssecretaris voor de Coördinatie van de fraudebestrijding over “de nieuwe praktijken inzake sociale fraude” (nr. 4-837).
- **De Senaat is het eens met deze regeling van de werkzaamheden.**

## Verzoek tot evocatie

**Wetsontwerp tot wijziging, wat de ziekteverzekeringsovereenkomsten betreft, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst en van de wet van 20 juli 2007 tot wijziging, wat de private ziekteverzekeringsovereenkomsten betreft, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst (Stuk Kamer 52-1662)**

**Mevrouw Helga Stevens (Onafhankelijke).** – Overeenkomstig artikel 63-1 van het Reglement wil ik mondeling om de evocatie verzoeken van het wetsontwerp DOC 52 1662/006, met als opschrift ‘Wetsontwerp tot wijziging, wat de ziekteverzekeringsovereenkomsten betreft, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst en van de wet van 20 juli 2007 tot wijziging, wat de private ziekteverzekeringsovereenkomsten betreft, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst’, waarover afgelopen vrijdag in de Kamer werd gestemd.

De reden waarom ik om de evocatie van dit wetsontwerp verzoek, is eenvoudig: de tekst die nu voorligt, is vooral geschreven op maat van de verzekeraars en houdt te weinig rekening met de belangen van de consumenten en de patiënten.

Ik geef twee voorbeelden.

De werking van de medische index die mensen moet beschermen tegen overdreven premiestijgingen blijft onvoldoende transparant en dus onvoldoende controleerbaar.

Verder vermeldt het wetsontwerp niets over de ‘meeneembaarheid’ van de door werknemers tot aan hun pensioen opgebouwde reserves. Zo blijft het onduidelijk wat er gebeurt wanneer mensen bijvoorbeeld naar een andere verzekeringsmaatschappij overstappen.

Ik reken erop dat dit evocatieverzoek de steun krijgt van het vereiste minimum van vijftien senatoren. Dat zowel leden van de meerderheidspartijen als van de oppositiepartijen tijdens de debatten in de Kamer uitgebreid gewezen hebben op de tekortkomingen van het ontwerp in kwestie, sterkt me in deze overtuiging.

**De voorzitter.** – Conform artikel 63 van het Reglement vraagt mevrouw Stevens een in de Kamer goedgekeurd wetsontwerp inzake ziekteverzekeringsovereenkomsten te evoceren.

*Het Reglement bepaalt: ‘Wanneer dit verzoek schriftelijk bij de voorzitter wordt gedaan en door ten minste vijftien senatoren ondertekend is, geldt het als aangenomen. Het verzoek kan evenwel ook ter vergadering mondeling tot de voorzitter worden gericht. Over deze kwestie wordt geen*

(n° 4-834) ;

- de Mme Lieve Van Ermen au secrétaire d’État à la Coordination de la lutte contre la fraude sur « les nouvelles pratiques en ce qui concerne la fraude sociale » (n° 4-837).
- **Le Sénat est d’accord sur cet ordre des travaux.**

## Demande d’évocation

**Projet de loi modifiant, en ce qui concerne les contrats d’assurance maladie, la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d’assurance terrestre et la loi du 20 juillet 2007 modifiant, en ce qui concerne les contrats privés d’assurance maladie, la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d’assurance terrestre (Doc. Chambre 52-1662)**

**Mme Helga Stevens (Indépendante).** – Conformément à l’article 63-1 du Règlement, je voudrais demander oralement l’évocation du projet de loi DOC 52 1662/006 sur lequel la Chambre s’est prononcée vendredi dernier et qui est intitulé : « *Projet de loi modifiant, en ce qui concerne les contrats d’assurance maladie, la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d’assurance terrestre et la loi du 20 juillet 2007 modifiant, en ce qui concerne les contrats privés d’assurance maladie, la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d’assurance terrestre* ».

*La raison pour laquelle je demande l’évocation de ce projet de loi est simple : le texte qui nous est soumis est écrit sur mesure pour les compagnies d’assurances et tient trop peu compte des intérêts des consommateurs et des patients.*

*Je donne deux exemples. Le fonctionnement de l’indice médical qui doit protéger les personnes contre les majorations excessives des primes reste insuffisamment transparent et donc insuffisamment contrôlable.*

*En outre, le projet de loi ne dit rien sur la « reportabilité » des réserves constituées par les travailleurs jusqu’à leur pension. On ne précise pas ce qui se passe lorsque, par exemple, des personnes changent de compagnie d’assurances.*

*Je compte sur le soutien du minimum exigé de 15 sénateurs pour cette demande d’évocation. Je suis confortée dans ma conviction par le fait que, lors des débats à la Chambre, tant des membres de la majorité que de l’opposition ont souligné les lacunes du projet en question.*

**M. le président.** – Conformément à l’article 63 du Règlement, Mme Stevens demande que l’on évoque un projet de loi qui vient d’être adopté par la Chambre, en matière d’assurance maladie.

Le Règlement énonce que « si cette demande est adressée par écrit au président et signée par quinze sénateurs au moins, elle est réputée acceptée. Toutefois, la demande peut également être adressée verbalement, en séance, au président. Cette

*debat gehouden. Het mondelinge verzoek wordt aangenomen door de assemblee wanneer ten minste vijftien senatoren het goedkeuren.' Deze tweede, door mevrouw Stevens gebruikte methode is een primeur voor de Senaat.*

Zijn er vijftien leden die de vraag van mevrouw Stevens steunen om dit wetsontwerp te evoceren?

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *Onze collega gebruikt, voor de eerste maal, de tweede methode van artikel 63-1, maar de eerste methode bestaat nog steeds. Het probleem is dus te weten of de vraag van onze collega een onmiddellijk antwoord vereist en of het feit geen onmiddellijk antwoord te geven de eerste methode uitsluit.*

*Vanmorgen hebben we beslist de evocatietermijnen te schorsen. Voor dit al in de Kamer goedgekeurde ontwerp eindigt de evocatietermijn volgens mij midden april.*

**De voorzitter.** – *De termijn eindigt op 20 april, mijnheer Mahoux.*

**De heer Joris Van Hauthem (VB).** – We mogen niet alles door elkaar halen. De schorsing van de termijnen heeft hiermee niets te maken.

Mevrouw Stevens vraagt een stemming over een mondeling verzoek tot evocatie. Ik stel voor dat we daarover stemmen en nagaan of er al dan niet 15 senatoren zijn die het ontwerp evoceren.

**Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V).** – Ik neem nota van de vraag van mevrouw Stevens. Het is haar goede recht om zich op het reglement te beroepen. Mijn fractie wil die vraag echter eerst rustig onderzoeken. Wij zullen haar verzoek vandaag dan ook niet steunen.

**Mevrouw Myriam Vanlerberghe (sp.a).** – Wij willen hierover nadenken. Als we vandaag ingaan op het voorstel van mevrouw Stevens, kunnen we daar immers niet meer op terugkomen.

**De voorzitter.** – *De methode bestaat er gewoon in vast te stellen of er minstens vijftien leden opstaan om de evocatie te steunen.*

*Mevrouw Stevens kan ook haar vraag intrekken om de leden van de Senaat de normale termijn voor het onderzoek van de tekst te gunnen.*

**Mevrouw Helga Stevens (Onafhankelijke).** – Wij vragen een stemming. In de Kamer hebben zowel meerderheid als oppositie duidelijk gevraagd dat de Senaat dit wetsontwerp zou evoceren.

**De voorzitter.** – *Indien vijftien leden nu de vraag van mevrouw Stevens steunen, is het ontwerp geëvoceerd. Is dat niet het geval, dan blijft de termijn lopen en kan de Senaat nog tot 20 april evoceren.*

Wordt de vraag van mevrouw Stevens gesteund?

– **Overeenkomstig artikel 63, 1, tweede lid, van het Reglement, wordt het verzoek tot evocatie bij zitten en opstaan aangenomen.**

question ne fait pas l'objet d'un débat. La demande verbale est acceptée par l'assemblée si quinze sénateurs au moins l'approuvent. » Cette deuxième méthode utilisée par Mme Stevens est une première pour le Sénat.

*Il y a quinze membres qui appuient la demande de madame Stevens pour évoquer ce projet de loi ?*

**M. Philippe Mahoux (PS).** – Notre collègue utilise, pour la première fois, la deuxième méthode prévue à l'article 63-1, mais la première méthode existe toujours. Le problème est donc de savoir si la demande de notre collègue suppose une réponse immédiate et si le fait de ne pas émettre de réponse immédiate implique l'exclusion de la première méthode.

Ce matin, nous avons décidé de la suspension des délais d'évocation. Pour ce projet déjà voté en séance publique de la Chambre, le délai d'évocation prendrait fin à la mi-avril, me semble-t-il.

**M. le président.** – Le délai prend fin le 20 avril, monsieur Mahoux.

**M. Joris Van Hauthem (VB).** – *Nous ne pouvons pas tout mélanger. La suspension des délais n'a rien à voir avec cela.*

*Mme Stevens réclame un vote sur une demande orale d'évocation. Je propose que nous votions et que nous voyions si 15 sénateurs souhaitent évoquer ce projet ou non.*

**Mme Sabine de Bethune (CD&V).** – *Je prends note de la demande de Mme Stevens. C'est son droit de faire appel au règlement. Mon groupe souhaite toutefois d'abord l'examiner calmement. Nous ne pourrions par conséquent pas appuyer sa demande aujourd'hui.*

**Mme Myriam Vanlerberghe (sp.a).** – *Nous voulons y réfléchir. En effet, si, aujourd'hui, nous acceptons de la proposition de Mme Stevens, nous ne pourrions plus faire marche arrière.*

**M. le président.** – La méthode consiste simplement à constater si au moins quinze membres se lèvent pour soutenir l'évocation.

Mme Stevens peut également accepter de retirer sa demande pour donner aux membres du Sénat le délai normal pour l'examen de ce texte.

**Mme Helga Stevens (Indépendante).** – *Nous demandons un vote. À la Chambre, tant la majorité que l'opposition ont clairement demandé que le Sénat évoque ce projet de loi.*

**M. le président.** – Si quinze membres soutiennent maintenant la demande de Mme Stevens, le projet de loi sera évoqué. Si tel n'est pas le cas, le délai continue à courir et le Sénat peut encore évoquer jusqu'au 20 avril.

*La demande de madame Stevens, est-elle appuyée ?*

– **Conformément à l'article 63, 1, deuxième alinéa, du Règlement, la demande d'évocation est acceptée par assis et levé.**

## Stemmingen

(De naamlijsten worden in de bijlage opgenomen.)

**Wetsvoorstel betreffende de wetenschappelijke alternatieven voor dierproeven in het biomedisch onderzoek en tot oprichting van een Belgisch Centrum voor toxicogenomica (van de heer Philippe Mahoux c.s., Stuk 4-242)**

### Stemming 1

Aanwezig: 54

Voor: 47

Tegen: 0

Onthoudingen: 7

- Het wetsvoorstel is aangenomen.
- Het wetsontwerp zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

## Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Justitie over «het gokken door minderjarigen» (nr. 4-828)

**De voorzitter.** – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V).** – Uit een onderzoek van het Onderzoeks- en Informatiecentrum van de Verbruikersorganisaties (OIVO) blijkt dat 1 op 4 jongeren om geld speelt, hoewel dat verboden is. Ondanks tal van campagnes dreigt het gevaar voor gokverslaving bij jongeren steeds grotere vormen aan te nemen.

De jongeren besteden maandelijks gemiddeld 33,2 euro aan het gokken. Sommigen zouden dat bedrag zelfs in één dag uitgeven. Naast krasbiljetten wordt ook poker een almaar groter probleem. De Nationale Loterij voert daarom dit jaar een systeem in om handelaars die krasbiljetten en Lottoformulieren verkopen aan minderjarigen, strenge sancties op te leggen.

Reeds in 2006 bleek uit een onderzoek van het OIVO dat in 80% van de winkelpunten van de Nationale Loterij minderjarigen probleemloos krasbiljetten en Lottoformulieren konden kopen. Hoewel de Nationale Loterij sindsdien tal van campagnes heeft gevoerd, blijven vele handelaars de wet overtreden.

Naast de producten van de Nationale Loterij laten steeds meer jongeren zich ook verleiden om te poken om geld. De jongste tijd ontvangt de Kansspelcommissie tientallen klachten over pokertoernooien waar soms voor grof geld wordt gespeeld, ook door jongeren.

Welke conclusies trekt de minister uit het onderzoek van het OIVO?

Hoever staat het met het wetsontwerp tot hervorming van de wet op de kansspelen? Wanneer zal dit ontwerp aan het parlement ter bespreking worden voorgelegd?

## Votes

(Les listes nominatives figurent en annexe.)

**Proposition de loi relative aux alternatives scientifiques à l'expérimentation animale dans le domaine de la recherche biomédicale et à la création d'un Centre belge de toxicogénomique (de M. Philippe Mahoux et consorts, Doc. 4-242)**

### Vote n° 1

Présents : 54

Pour : 47

Contre : 0

Abstentions : 7

- La proposition de loi est adoptée.
- Le projet de loi sera transmis à la Chambre des représentants.

## Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au ministre de la Justice sur «les paris effectués par les mineurs» (n° 4-828)

**M. le président.** – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V).** – Il ressort d'une étude du Centre de recherche et d'information des organisations de consommateurs – CRIOC – qu'un jeune sur quatre joue pour de l'argent, bien ce que soit interdit. En dépit de nombreuses campagnes, le danger d'accoutumance aux jeux ne cesse de croître parmi les jeunes.

Les jeunes consacrent en moyenne 33,2 euros par mois aux jeux de hasard. Certains dépenseraient même ce montant en un jour. Outre les billets à gratter, le poker est un problème qui va croissant. Aussi, la Loterie Nationale instaure-t-elle cette année un système visant à sanctionner sévèrement les commerçants qui vendent des billets à gratter et des formulaires de Lotto à des mineurs.

Déjà en 2006, une étude du CRIOC avait révélé que les mineurs pouvaient se procurer sans problème des billets à gratter et des formulaires de Lotto dans 80% des points de vente de la Loterie Nationale. En dépit des campagnes menées par cette dernière, de nombreux commerçants continuent à enfreindre la loi.

Outre les produits de la Loterie Nationale, de plus en plus de jeunes jouent au poker pour de l'argent. Ces derniers temps, la Commission des jeux de hasard reçoit des dizaines de plaintes relatives à des tournois de poker où l'on joue parfois de grosses sommes, même les jeunes.

Quelles conclusions le ministre tire-t-il de l'étude du CRIOC ?

Où en est le projet de loi visant à modifier la loi régissant les jeux de hasard ? Quand ce projet sera-t-il présenté au parlement ?

Welke effectieve maatregelen zal de minister nemen om minderjarigen en jongeren te beschermen tegen het gokken in al zijn vormen?

**De heer Carl Devlies**, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – De heer Vandenberghe heeft zijn vraag om uitleg gericht aan de minister van Justitie. Het gaat echter om een bevoegdheid die is toegewezen aan de staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. Desalniettemin lees ik het antwoord van de minister; op eventuele bijkomende vragen kan ik dan zelf antwoorden.

Het is goed dat op regelmatige basis studies met betrekking tot het kansspelfenomeen worden opgestart. Dankzij de resultaten kan het beleid op constructieve manier worden uitgewerkt met het oog op een evenwichtige strategie tussen het aanbod en de bescherming van de speler. Die strategie werd uiteengezet in de wet op de kansspelen, kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers.

Het is belangrijk de verhoging van het geldbedrag (De OIVO-studie heeft het over 10%) dat jongeren aan kansspelen besteden te analyseren en concrete maatregelen zoals vervat in de hervorming van de wet niet verder uit te stellen. Het wetsontwerp wil juist een striktere begeleiding bieden bij onder meer poker op internet en weddenschappen. De ervaring leert immers dat in die sectoren geen efficiënt beleid wordt gevoerd. Evenzeer moeten de publieke opinie en de verantwoordelijken zoals ouders en scholen worden gesensibiliseerd tegen de banalisering van het mogelijk problematische kansspelgedrag van jongeren dat kan uitmonden in verslaving, schulden, criminaliteit en fraude.

Het voorontwerp van wet betreffende het wetsontwerp tot hervorming van de wet op de kansspelen wordt morgen voorgelegd aan de Ministerraad waarna het voor advies naar de Raad van State wordt overgezonden. Het ontwerp zal dan ook voor het zomerreces aan het parlement ter bespreking worden voorgelegd. Het ontwerp maakt het kansspelbeleid meer coherent en geeft meer bevoegdheden aan de kansspelcommissie.

Dan komen we bij de maatregelen om minderjarigen en jongeren te beschermen tegen het gokken in al zijn vormen.

In het algemeen zijn de kansspelen verboden, behalve voor exploitanten die over een vergunning beschikken. Die vergunningen zijn strikt gereguleerd; zo geldt er een leeftijdsvereiste. De niet-naleving kan leiden tot strafrechtelijke vervolging en sancties die zelfs het intrekken van de vergunning kunnen inhouden.

In concreto worden in kansspelinrichtingen klasse I en II enkel personen met een leeftijd boven de 21 jaar toegelaten. Voor de kansspelen opgesteld in drankgelegenheden dient de speler 18 jaar te zijn om op de aanwezige toestellen te mogen spelen.

In de toekomst zullen die leeftijdsrestricties worden overgenomen voor specifieke internetkansspelen en voor reële en virtuele weddenschappen.

In het kader van een algemeen beleid ter bescherming van de speler is er naast de gokfolders die in alle inrichtingen verplicht aanwezig moeten zijn, ook een 0800-lijn

*Quelles mesures effectives le ministre compte-t-il prendre pour protéger les mineurs et les jeunes contre toutes les formes de jeux de hasard ?*

*M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – La demande d'explications de M. Vandenberghe est adressée au ministre de la Justice bien qu'elle concerne une compétence attribuée au secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. Je vous donne néanmoins lecture de la réponse du ministre et je répondrai personnellement aux éventuelles questions complémentaires.*

*La réalisation régulière d'études sur le phénomène des jeux de hasard est une bonne chose. Les résultats de ces études contribuent à l'élaboration d'une politique constructive dont l'objectif est une stratégie équilibrée entre l'offre et la protection du joueur. Cette stratégie a été exposée dans la loi sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs.*

*Il importe d'analyser l'augmentation – 10% selon l'étude du CRIOC – du montant consacré par les jeunes aux jeux de hasard et de ne plus différer les mesures concrètes contenues dans la réforme de la loi. Le projet de loi veut précisément mettre en place un encadrement plus strict, notamment pour le poker sur internet et pour les paris. L'expérience a montré qu'une politique efficace fait défaut dans ces secteurs. L'opinion publique et les responsables tels que les parents et les écoles doivent être sensibilisés au fait que la banalisation d'un éventuel comportement problématique des jeunes concernant les jeux de hasard peut aboutir à la dépendance, aux dettes, à la criminalité et à la fraude.*

*L'avant-projet de loi visant à modifier la loi régissant les jeux de hasard sera présenté demain au Conseil des ministres et sera ensuite transmis pour avis au Conseil d'État. Le projet de loi sera soumis au parlement encore avec les vacances d'été. Ce projet renforce la cohérence de la politique relative aux jeux de hasard et octroie davantage de compétences à la Commission des jeux de hasard.*

*Quelle sont les mesures destinées à protéger les mineurs et les jeunes contre toutes les formes de jeux de hasard ? De manière générale, ces jeux sont interdits sauf pour les établissements disposant d'une licence, laquelle est strictement réglementée. Ainsi, une condition d'âge doit être respectée. Le non-respect peut conduire à des poursuites judiciaires et à des sanctions pouvant aller jusqu'au retrait de la licence.*

*Concrètement, dans les établissements de jeux de hasard de classe I et II, seules les personnes âgées de plus de 21 ans sont admises. Quant aux jeux de hasard situés dans des débits de boissons, ils sont réservés exclusivement aux joueurs âgés de plus de 18 ans.*

*À l'avenir, ces restrictions d'âge seront reprises pour les jeux de hasards propres à internet et pour les paris réels et virtuels.*

*Dans le cadre d'une politique générale de protection des joueurs, outre le dépliant de mise en garde contre la dépendance aux jeux qui doit être disponible dans tous les établissements, les joueurs problématiques peuvent appeler un service d'aide au moyen d'un numéro 0800. Un film éducatif*

operationeel waar probleemspelers met hun vragen terecht kunnen. Speciaal voor jongeren wordt een educatieve film gemaakt die de gevaren van het gokken moet illustreren en die in de eerste plaats bestemd zal zijn voor themadagen in de scholen.

Ook de organisatoren van spelen dienen zich bewust bezig te houden met de bescherming van de spelers en meer bepaald van de probleemspeler en de jeugdige speler. Ze moeten zich onder andere specifiek onthouden van publiciteit voor die groepen.

Ook laat de kansspelcommissie de strikte bepalingen van de kansspelwet naleven door informatie, preventie in samenwerking met de plaatselijke politieautoriteiten en desnoods repressie door tussen te komen in illegale gokplaatsen. Wat de reële pokerspelen betreft wordt in het bijzonder de vinger aan de pols gehouden bij organisaties waarbij jongeren of criminelen kunnen betrokken zijn. Voor de virtuele spelen wordt consequent een proces-verbaal opgesteld voor het parket.

**Vraag om uitleg van de heer Richard Fournaux aan de eerste minister en aan de minister van Landsverdediging en aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de hervorming van de militaire politie» (nr. 4-830)**

**De voorzitter.** – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

**De heer Richard Fournaux (MR).** – *De politiehervorming van tien jaar geleden had betrekking op alle politieonderdelen van het koninkrijk behalve op de militaire politie, die in onze democratie altijd al een andere rol toebedeeld kreeg dan de scheepvaartpolitie, de spoorwegpolitie, de lokale politie, de federale politie enzovoort.*

*De jongste tijd is veel te doen over problemen met de beveiliging van de gerechtsgebouwen. In de pers lezen we over misdadig gedrag tijdens zittingen, zoals enkele dagen geleden in Brussel. Er zijn ook problemen in de gevangenissen. In Namen heeft de lokale politie geweigerd stakende gevangenisbewaarders te vervangen.*

*Sommige leden van de militaire politie zijn actief betrokken bij de deelname van het Belgisch leger aan operaties in Afghanistan of Kosovo. Ook in België zou de militaire politie heel wat meer opdrachten kunnen vervullen dan nu het geval is.*

*Is de regering voorstander van een hervorming van de militaire politie waarbij zij nieuwe opdrachten in België zou krijgen, zoals onder meer de beveiliging van openbare gebouwen?*

**De heer Carl Devlies,** staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister,

*illustrant les dangers des jeux sera réalisé à l'intention des jeunes. Il sera avant tout destiné aux journées thématiques dans les écoles.*

*Les organisateurs de jeux doivent eux aussi se préoccuper de la protection des joueurs, particulièrement des joueurs problématiques et des jeunes joueurs. Ils doivent, entre autres, s'abstenir de faire de la publicité pour ces groupes.*

*La Commission des jeux de hasard veille au respect des dispositions strictes de la loi régissant les jeux de hasard au moyen de l'information, de la prévention en collaboration avec les autorités de la police locale et, au besoin, de la répression en intervenant dans des lieux de jeux illégaux. En ce qui concerne les jeux réels de poker, une attention particulière est portée aux organisations dans lesquelles des jeunes ou des criminels peuvent être impliqués. Pour les jeux virtuels, un procès-verbal est rédigé à l'intention du parquet.*

**Demande d'explications de M. Richard Fournaux au premier ministre et au ministre de la Défense et au ministre de l'Intérieur sur «la réforme de la police militaire» (n° 4-830)**

**M. le président.** – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

**M. Richard Fournaux (MR).** – La réforme des polices opérée il y a dix ans concernait toutes les formes de police du royaume sauf la police militaire qui a toujours été considérée comme relevant d'une autre dimension démocratique que la police fluviale, la police des chemins de fer, les polices locales, la police fédérale, etc.

Ces derniers temps, il est souvent question des difficultés de sécurisation des bâtiments judiciaires. La presse s'est d'ailleurs fait l'écho d'agissements criminels dans les palais de justice à l'occasion de certaines audiences, comme ce fut encore le cas voici quelques jours à Bruxelles. Des problèmes existent également dans les prisons et ce n'est pas l'actualité à Namur qui me démentira puisque la police communale y a décidé de refuser toute participation à la suppléance des gardiens en grève à la prison de Namur.

Si certains membres de la police militaire sont forts actifs lorsque l'armée belge participe à des opérations en Afghanistan ou au Kosovo, par exemple, je suis de ceux qui pensent depuis longtemps qu'en Belgique, on pourrait affecter les policiers militaires à des missions bien plus nombreuses qu'aujourd'hui.

Le gouvernement est-il favorable à une réforme de la police militaire qui viserait à lui conférer de nouvelles missions en Belgique, entre autres la sécurisation de certains édifices publics ?

**M. Carl Devlies,** secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire

*en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Ik lees het antwoord van de minister.*

*De huidige structuur van de militaire politie, die 185 personeelsleden telt, laat de uitoefening van bijkomende opdrachten niet toe.*

*De militaire politie is hoofdzakelijk bedoeld om toezicht te houden op de militairen. Haar specifieke opdrachten bestaan erin de orde, de discipline en de veiligheid van de militairen en de militaire kwartieren te handhaven.*

*De wettelijke bevoegdheden van de militaire politie zijn die welke bepaald zijn door het Algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en hebben betrekking op de escorte, de bescherming en de controle van militaire colonnes, evenals de vaststelling van een verkeersongeval waarbij een militair voertuig is betrokken.*

*De militaire politie hangt af van het departement Defensie en heeft dus geen rechtstreekse band met de politieopdracht in de algemene zin. Dat onderscheid was door de wetgever gewild.*

*Defensie werkt mee aan oplossingen in het kader van de hoger genoemde problematiek via projecten die betrekking hebben op de externe mobiliteit, zoals de overplaatsing van militairen naar het Veiligheidskorps en naar verschillende politiezones, evenals de overplaatsing van militairen als gevangenisbewaarders.*

*Om die redenen is een herstructurering van de militaire politie of een uitbreiding van hun bevoegdheden niet aan de orde.*

**De heer Richard Fournaux (MR).** – *Ik kan niet zeggen dat ik gelukkig ben.*

*Ik meen dat een evaluatie van de huidige opdrachten van de militaire politie verbazingwekkende resultaten zou opleveren.*

*Ik blijf erbij dat veel personeelsleden van de militaire politie meer taken op zich kunnen nemen dan nu het geval is.*

**De voorzitter.** – *Uw uitlatingen verbazen mij enigszins, mijnheer Fournaux.*

*De militaire politie beschikt inderdaad maar over 185 personeelsleden voor het hele land en voor alle militaire eenheden. Zij staat ook in voor de bescherming van het parlement en andere instellingen.*

*Daarentegen kan wel een uitbreiding van de personeelsformatie worden overwogen voor de beveiliging van sommige ministeriële kabinetten, zoals dat van de eerste minister, de minister van Buitenlandse Zaken en de minister van Justitie. Dat is echter een andere discussie.*

**De heer Carl Devlies,** *staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Mijnheer Fournaux, ik zal uw opmerkingen en bedenkingen alleszins aan de minister meedelen.*

d'État, adjoint au ministre de la Justice. – Je vous lis la réponse du ministre.

La structure actuelle de la police militaire qui compte 185 personnes ne permet pas l'exécution de missions supplémentaires.

La police militaire est essentiellement dévolue, comme son nom l'indique, à la police des militaires. Ses missions spécifiques consistent à assurer l'ordre, la discipline et la sécurité des militaires et des quartiers militaires.

Les compétences légales de la police militaire sont celles définies par le règlement général sur la police de la circulation routière et concernent l'escorte, la protection et le contrôle des colonnes militaires, ainsi que le constat d'un accident de roulage dans lequel un véhicule militaire est impliqué.

La police militaire dépend du département de la Défense et n'a donc pas de lien direct avec la fonction de police au sens commun. Cette distinction a été voulue par le législateur.

La Défense participe déjà à des solutions dans le cadre de la problématique soulevée et ce, par divers projets relatifs à la mobilité externe, comme le transfert de militaires vers le corps de sécurité et vers diverses zones de police ainsi que le transfert de militaires comme agents pénitentiaires.

Pour ces raisons, une restructuration de la police militaire ou une extension de ses compétences n'est pas à l'ordre du jour.

**M. Richard Fournaux (MR).** – Je ne dirai pas que je suis heureux.

J'insiste en particulier sur le fait qu'il est peut-être nécessaire de faire une évaluation exacte des missions actuellement dévolues à la police militaire. Je pense que le résultat serait étonnant.

Je considère que beaucoup de membres du personnel de la police militaire pourraient être affectés à davantage de tâches que ce n'est le cas actuellement.

**M. le président.** – Je suis quelque peu étonné de vos propos, monsieur Fournaux.

En effet, comme l'a dit le ministre, la police militaire ne compte que 185 membres pour l'ensemble du pays et toutes les unités militaires, outre la protection du parlement et d'autres institutions.

En revanche, il est envisageable d'étendre quelque peu le cadre pour assurer, par exemple, la protection des cabinets ministériels qui le méritent, comme ceux du premier ministre, du ministre des Affaires étrangères, du ministre de la Justice et autres, mais c'est une autre réflexion.

**M. Carl Devlies,** secrétaire d'État à la Coördinatie de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – Je ferai en tout cas part au ministre de vos remarques et considérations, monsieur Fournaux.

**Vraag om uitleg van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de opleiding van praktijkassistenten-huisartsen en de ondersteuning door de federale overheid» (nr. 4-831)**

**De voorzitter.** – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

**De heer Dirk Claes (CD&V).** – De helft van de erkende huisartsen in Vlaanderen is ouder dan 55 jaar en staat in voor het grootste deel van het werk. Als die groep binnenkort met pensioen gaat, staan er onvoldoende nieuwe huisartsen klaar voor de opvolging.

Een zorgsysteem waarbij de eerste lijn maar instaat voor ongeveer 25% van de zorg, heeft een probleem, omdat de tweede lijn, die van de specialisaties, dan patiënten overneemt van de eerste lijn waardoor het socialezekerheidssysteem meer gaat kosten.

Ik heb hier al herhaaldelijk op het probleem gewezen en de minister uitdrukkelijk gevraagd werk te maken van een bijzonder plan voor de huisartsengeneeskunde.

Als senator leg ik mij voornamelijk toe op de belangen van de studenten en de daarmee samenhangende opleidingsfacetten. Zoals de minister ongetwijfeld weet, wordt er concreet gewerkt aan een opleiding praktijkassistent voor huisartsen. Die kunnen de huisartsen bijstaan op het vlak van patiëntenonthaal, administratieve ondersteuning enzovoort. De huisartsen zijn al lang vragende partij voor assistentie omdat ze zich vandaag niet of onvoldoende kunnen toelagen op hun corebusiness, namelijk het verzorgen van patiënten.

De opleiding praktijkassistent kan in principe al volgend schooljaar van start gaan. Het gaat om een opleiding van anderhalf jaar in het hoger beroepsonderwijs.

Ik weet dat het dossier voornamelijk een onderwijsaangelegenheid is en dus behoort tot de bevoegdheid van de gemeenschappen. Toch ben ik ervan overtuigd dat de minister van Sociale Zaken een ondersteunende rol kan spelen door het initiatief haar volle steun toe te zeggen.

Hoe staat de minister tegenover de geplande opleiding praktijkassistent? Hoe denkt ze het initiatief te kunnen ondersteunen? Welke maatregelen heeft haar kabinet al genomen om het initiatief te bewerkstelligen?

Werd het voorstel al ter advies voorgelegd aan de Nationale Raad voor Verpleegkundigen? In ontkennend geval, waarom niet? In bevestigend geval, zou ik graag het advies van die raad kennen.

*(Voorzitter: de heer Hugo Vandenberghe, eerste ondervoorzitter.)*

**De heer Carl Devlies,** staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. –

**Demande d'explications de M. Dirk Claes à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la formation des assistants des médecins généralistes et l'aide fournie en la matière par les pouvoirs publics» (n° 4-831)**

**M. le président.** – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

**M. Dirk Claes (CD&V).** – *En Flandre, la moitié des généralistes ont plus de 55 ans et accomplissent la majeure partie du travail. S'ils prennent bientôt leur pension, les nouveaux généralistes seront en nombre insuffisant pour assurer la relève.*

*Un système dans lequel la première ligne n'assure qu'environ 25% des soins de santé pose problème car des patients se tourneront vers la deuxième ligne, celle des spécialistes, ce qui se révélera plus coûteux pour la sécurité sociale.*

*J'ai déjà souvent souligné ce problème et demandé expressément à la ministre d'élaborer un plan spécial pour la médecine générale.*

*En tant que sénateur, je veille principalement aux intérêts des étudiants et aux aspects éducatifs y afférents. Comme la ministre le sait sans aucun doute, une formation d'assistant de généraliste est en cours d'élaboration. Ces assistants pourront aider les généralistes pour ce qui est de l'accueil des patients, des tâches administratives, etc. Les généralistes demandent de l'aide depuis longtemps, car ils ne peuvent pas – ou pas assez – se consacrer à leur core business, à savoir le traitement des patients.*

*En principe, la formation d'assistant – un an et demi dans l'enseignement professionnel supérieur – pourra déjà être donnée à partir de la prochaine rentrée scolaire.*

*Je sais que le dossier relève de la compétence des communautés. Je suis pourtant convaincu que la ministre des Affaires sociales peut jouer un rôle en soutenant pleinement l'initiative.*

*Que pense la ministre de cette formation ? Comment pense-t-elle pouvoir soutenir l'initiative ? Quelles mesures son cabinet a-t-il déjà prises pour mettre celle-ci en œuvre ?*

*La proposition a-t-elle déjà été soumise au Conseil national de l'art infirmier ? Dans la négative, pourquoi ? Dans l'affirmative, j'aimerais connaître l'avis de ce conseil.*

*(M. Hugo Vandenberghe, premier vice-président, prend place au fauteuil présidentiel.)*

**M. Carl Devlies,** secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – *Je vous*

Ik lees het antwoord van de minister.

Net als de heer Claes ben ik van mening dat de ontwikkeling van een kwalitatieve eerstelijnszorg een prioriteit is voor ons systeem van gezondheidszorg.

De huisarts van morgen zal steeds meer in multidisciplinaire netwerken moeten werken. De ontwikkeling daarvan zal onder meer gebaseerd zijn op de aanstelling van administratieve assistenten voor de gezondheidverstrekkers van de eerste lijn.

Zoals de heer Claes weet, heb ik in 2008 het Fonds Impulseo II ingesteld, dat weldra zal worden opgevolgd door het Fonds Impulseo III, dat de huisartsen financieel zal helpen, die een bediende willen aanwerven voor het administratieve werk en voor de ontvangst. Het besluit betreffende de Impulseofondsen zegt niet wat de administratieve opleiding moet inhouden.

Onlangs hebben bepaalde Nederlandstalige actoren van de eerste lijn gesuggereerd een nieuwe beroepstitel en een nieuwe beroepsopleiding te creëren voor wat ze praktijkassistenten noemen. Hun voorstel voorziet in een opleiding van achttien maanden met betrekking tot de ontvangst, het secretariaat, het informaticabeheer en bepaalde technische handelingen die niet voorkomen in de nomenclatuur van het RIZIV.

Ik heb de Nationale Raad voor Verpleegkunde gevraagd een eerste advies te geven over het voorstel. De raad zou zich hierover op 30 maart moeten uitspreken. Nadien overweeg ik het advies voor te leggen aan de Nationale Raad voor Paramedische Beroepen. Die twee adviezen zullen nadien worden bestudeerd door mijn medewerkers. Ik zal niet nalaten de heer Claes nadien op de hoogte te brengen van mijn conclusies over het onderwerp.

**De heer Dirk Claes (CD&V).** – Het verheugt me dat de minister de aangelegenheid ter harte neemt en dat zo nodig de opleiding in september of oktober van start kan gaan.

### **Vraag om uitleg van de heer Dirk Claes aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de ontmanteling van de Algemene Directie Civiele Veiligheid» (nr. 4-825)**

**De voorzitter.** – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

**De heer Dirk Claes (CD&V).** – Begin dit jaar werd bekendgemaakt dat de Algemene Directie Civiele Veiligheid in vijf verschillende diensten zou worden opgesplitst. De minister zou eveneens van plan zijn om twee nieuwe Algemene Directies op te richten.

Het is toch merkwaardig dat de minister streeft naar een integratie van diensten om de werking ervan te optimaliseren – de geïntegreerde politie is daarvan een bekend voorbeeld – maar dat hij tegelijkertijd een belangrijk directoraat wil ontmantelen.

Een dergelijke opdeling verhoogt het risico op een disfunctionele manier van werken. De expertise wordt

*lis la réponse de la ministre.*

*Je pense comme M. Claes que le développement d'une première ligne de qualité est une priorité pour notre système de soins de santé.*

*Le médecin généraliste de demain sera de plus en plus amené à travailler dans des réseaux multidisciplinaires. Le développement de ceux-ci passera, entre autres, par l'octroi d'une aide administrative aux praticiens de cette première ligne.*

*Comme M. Claes le sait, j'ai, en 2008, instauré le fonds Impulseo II – qui sera bientôt suivi par un fonds Impulseo III – soutenant financièrement les médecins généralistes souhaitant engager un employé pour assurer le travail administratif et l'accueil. L'arrêté concernant les fonds Impulseo ne précise pas la formation souhaitée pour cette aide administrative.*

*Certains acteurs néerlandophones de la première ligne ont récemment suggéré de créer un nouveau titre professionnel et une nouvelle formation destinée aux assistants. Leur proposition prévoit une formation de 18 mois comprenant les tâches d'accueil, de secrétariat, de gestion de l'informatique et certains actes techniques non compris dans la nomenclature INAMI.*

*J'ai demandé au Conseil national de l'art infirmier de donner un premier avis sur cette proposition. Il devrait se prononcer le 30 mars prochain. J'envisage de le soumettre ensuite au Conseil national des professions paramédicales. Ces deux avis seront ensuite étudiés par mes collaborateurs. Je ne manquerai pas de faire part à M. Claes de mes conclusions sur le sujet.*

**M. Dirk Claes (CD&V).** – *Je me réjouis que la ministre prenne le sujet à cœur et que la formation puisse, s'il y a lieu, commencer en septembre ou en octobre.*

### **Demande d'explications de M. Dirk Claes au ministre de l'Intérieur sur «le démantèlement de la Direction générale Sécurité civile» (n° 4-825)**

**M. le président.** – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

**M. Dirk Claes (CD&V).** – *On a annoncé au début de l'année que la Direction générale Sécurité civile allait être scindée en cinq services différents. Le ministre envisagerait également de créer deux nouvelles Directions générales.*

*Il est pour le moins surprenant que le ministre vise une intégration des services pour en optimiser le fonctionnement – la police intégrée en est un exemple connu – mais qu'il veuille, dans le même temps, démanteler une importante direction.*

*Une telle scission augmente le risque de dysfonctionnement. L'expertise se disperse entre diverses instances et la communication interne entre les services est mise en péril.*



verspreid over diverse instanties en de interne communicatie tussen de diensten loopt gevaar. Ik hoef u ook niet te zeggen dat de externe betrokkenen zoals de lokale overheden, de hulpdiensten en de burgers, dit initiatief moeilijk kunnen begrijpen. Ze vinden hun weg niet meer terug in de nieuwe situatie en zien daarnaast ook hun centraal aanspreekpunt verdwijnen.

Bovendien blijkt uit het verslag van de Inspectie van Financiën dat deze opsplitsing niet zal leiden tot een meer doeltreffende organisatie. Daarom dient de Inspectie over het voorstel een negatief advies uit te brengen.

Wat is de reden van de ontmanteling van de Algemene Directie Civiele Veiligheid? Past dit in een algemeen plan? Denkt de minister dat de opsplitsing te rijmen is met een beleid van integratie van diensten? Op welke manier werd de opsplitsing voorbereid en welke actoren waren bij de beslissing betrokken? Op welke manier zullen de opdrachten van de Algemene Directie Civiele Veiligheid in de toekomst worden ingevuld?

Is de minister zich bewust van de mogelijke negatieve gevolgen van de ontmanteling, onder meer voor de communicatie, de opsplitsing van de knowhow en de verdwijning van een centraal aanspreekpunt? Heeft de Inspectie van Financiën hierover aan de minister reeds een officieel advies uitgebracht?

**De heer Carl Devlies**, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Ik lees het antwoord van minister De Padt.

Beweren dat de reorganisatie van de Algemene Directie Civiele Veiligheid een ontmantelingsoperatie is en dat daarbij geen rekening is gehouden met het advies van de Inspectie van Financiën, is de waarheid geweld aandoen. Precies in het licht van het advies van de Inspectie van Financiën en na overleg met het departement Begroting, dat hiervoor eveneens geraadpleegd is, heb ik reeds op 3 maart laatstleden beslist en aan de voorzitter van het directiecomité meegedeeld dat de Algemene Directie niet langer zou worden opgesplitst, maar dat er met andere woorden toch één Algemene Directie zou blijven bestaan. De vrees die de heer Claes verwoordde, is dus ongegrond.

Evenwel mag de beslissing tot het behoud van één Algemene Directie niet beletten dat vanuit managementoogpunt een herziening van de opdrachten van deze Directie nader wordt bekeken, in het licht van de nieuwe uitdagingen inzake de hervorming van de brandweer en de uitbouw van het federaal kenniscentrum van de Civiele Veiligheid. Dit alles is op dit ogenblik aan de gang.

**De heer Dirk Claes (CD&V)**. – We zullen op de voet volgen of er inderdaad maar één Algemene Directie blijft bestaan.

*Inutile de vous dire que les intéressées qui ont recours à ce service – tant les autorités locales, les services de secours que les citoyens – comprennent difficilement cette initiative. Ils ne s'y retrouvent plus dans la nouvelle situation et voient également disparaître leur point d'information central.*

*Par ailleurs, le rapport de l'Inspection des finances montre que cette scission n'entraînera pas une organisation plus efficace. C'est pourquoi l'Inspection émet un avis négatif sur cette proposition.*

*Quelle est la raison du démantèlement de la Direction générale Sécurité Civile ? Rentre-t-il dans le cadre d'un plan global ? Le ministre estime-t-il cette scission compatible avec une politique d'intégration des services ? De quelle manière cette scission a-t-elle été préparée et quels sont les acteurs concernés par la décision ? Comment les missions de la Direction générale Sécurité civile seront-elles assurées à l'avenir ?*

*Le ministre est-il conscient des éventuelles conséquences négatives de ce démantèlement, entre autres pour la communication, la dispersion de l'expertise et la disparition d'un point d'information central ? L'Inspection des finances a-t-elle déjà transmis un avis officiel au ministre à ce sujet ?*

**M. Carl Devlies**, secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – Je vous lis la réponse du ministre De Padt.

*Prétendre que la réorganisation de la Direction générale Sécurité civile est une opération de démantèlement et qu'il n'est pas tenu compte de l'avis de l'Inspection des Finances, est contraire à la vérité. C'est précisément à la lumière de l'avis de l'Inspection des Finances et après concertation avec le département Budget, que j'ai, le 3 mars dernier, décidé et communiqué à la présidente du comité de direction que la Direction générale ne serait plus scindée et donc que l'on conserverait une seule Direction générale. La crainte émise par M. Claes est donc infondée.*

*Cependant, la décision de maintien d'une seule Direction générale n'empêche pas de réfléchir à une révision des missions de cette direction, à la lumière des nouveaux défis en ce qui concerne la réforme des pompiers et le développement d'un centre d'expertise fédéral de la Sécurité civile. Cette réflexion est en cours à l'heure actuelle.*

**M. Dirk Claes (CD&V)**. – Nous vérifierons de près si l'on conserve effectivement une seule Direction générale.

**Vraag om uitleg van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en aan de staatssecretaris voor Armoedebestrijding over «het Omniostatuu» (nr. 4-832)**

**De voorzitter.** – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

**De heer Patrik Vankrunkelsven (Open Vld).** – Sinds 1 juli 2007 geeft het Omniostatuu gezinnen met een laag inkomen het recht op een betere vergoeding van medische kosten, voor arts, tandarts, kinesitherapeut enzovoort. De persoonlijke bijdrage, het remgeld, dat voor die prestaties moet worden betaald, is dan merklijk lager. Sinds zijn ontstaan kent het Omniostatuu een gestaag succes. Op 1 januari genoten al 188 000 rechthebbenden ervan.

Helaas moeten we vaststellen dat er in ons land meer dan 188 000 gezinnen met een laag inkomen zijn. Voor velen is de drempel om het Omniostatuu zelf aan te vragen blijkbaar te hoog. Een oplossing zou zijn dat het Omniostatuu automatisch wordt toegekend aan mensen met een laag inkomen. De overheid beschikt immers over de nodige gegevens die aantonen dat iemand in de categorie van lage inkomens valt.

In het kader van het armoedebelid kondigde de staatssecretaris aan werk te zullen maken van het automatisch toekennen van het Omniostatuu.

Graag vernam ik van de staatssecretaris hoever het staat met het automatisch toekennen van het Omniostatuu.

**De heer Carl Devlies,** staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Ik lees het antwoord van de minister.

Het vergemakkelijken van de toekenning van het Omniostatuu staat vooraan in het federale plan voor armoedebestrijding en in mijn programma 'Prioriteit aan chronisch zieken!'.  
 Er is concrete vooruitgang in de vereenvoudiging van het Omniostatuu.

Op 2 februari heeft het Verzekeringscomité voor de verplichte ziekteverzekering twee administratieve vereenvoudigingen goedgekeurd inzake het Omniostatuu. Het intrekken van het recht op de verhoogde tegemoetkoming in het kader van het Omniostatuu als gevolg van een wijziging van de gezinssamenstelling zal door de administratieve vereenvoudiging van 2 februari gebeuren op 1 januari van het jaar dat volgt op het jaar waarin de gezinssamenstelling wijzigde. Het recht op het Omniostatuu zal vanaf nu toegekend worden vanaf de eerste dag van het trimester waarin de verklaring op erwoord over de inkomsten en de aanvraag om van het statuu te kunnen genieten, werden ingediend.

Zeër binnenkort zal een circulaire van het RIZIV verstuurd

**Demande d'explications de M. Patrik Vankrunkelsven à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et au secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté sur «le statut Omnio» (n° 4-832)**

**M. le président.** – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

**M. Patrik Vankrunkelsven (Open Vld).** – Depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2007, le statut Omnio confère aux familles à bas revenus le droit à une intervention majorée dans les frais médicaux. Le ticket modérateur est sensiblement moins élevé. Depuis sa création, ce statut connaît un succès constant. On dénombre 188 000 bénéficiaires au 1<sup>er</sup> janvier.

*Force est hélas de constater que notre pays compte bien plus de 188 000 ménages à faibles revenus. Manifestement, l'obligation de demander soi-même à bénéficier du statut Omnio constitue un obstacle pour beaucoup. La solution serait d'accorder automatiquement ce statut aux personnes à faibles revenus. C'est d'ailleurs une mesure annoncée par le secrétaire d'État dans le cadre de sa politique de lutte contre la pauvreté.*

*Où en est ce dossier ?*

**M. Carl Devlies,** secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – Je vous lis la réponse de la ministre.

*La facilitation de l'octroi du statut Omnio figure en bonne place dans le Plan fédéral de lutte contre la pauvreté et dans mon programme « Priorité aux malades chroniques ! ».*

*La simplification de ce statut est en bonne voie. Le 2 février dernier, le Comité de l'Assurance obligatoire soins de santé a approuvé deux simplifications administratives dans la gestion de ce statut. En cas de modification de la composition du ménage de l'assuré social, le droit à l'intervention majorée conféré par le statut Omnio ne sera désormais supprimé que le 1<sup>er</sup> janvier de l'année qui suit celle de la modification de la composition du ménage. Le droit au statut Omnio sera désormais octroyé à partir du premier jour du trimestre au cours duquel la déclaration sur l'honneur à propos des revenus et la demande de bénéfice du statut auront été introduites. Une circulaire INAMI parviendra incessamment aux organismes assureurs pour faire entrer en vigueur cette décision du Comité précité.*

*D'autre part, une proposition en discussion au sein du groupe de travail « Assurabilité » de l'INAMI vise à une meilleure définition des « situations dignes d'intérêt ». L'idée est d'éviter que le remboursement des interventions*

worden aan de verzekeringsinstellingen om de beslissing van voornoemd comité concreet te laten uitvoeren.

De werkgroep ‘Verzekerbaarheid’ van het RIZIV voert een discussie over een voorstel voor een betere definitie van ‘behartigenswaardige situaties’. Bedoeling is te vermijden dat de terugbetaling wordt geëist van preferentiële tegemoetkomingen die ten onrechte toegekend werden op basis van een verklaring op erewoord van de sociaal verzekerde, terwijl uit het nazicht van de aangegeven inkomsten blijkt dat die hoger liggen dan het plafond dat bepaald werd om van het Omniostatuuat te kunnen genieten. Zodra over de nieuwe definitie een akkoord bereikt is, zal het omgezet worden in een ministerieel besluit.

Er wordt gewerkt aan een nieuw ontwerp van gezondheidswet. Een bepaling van dat ontwerp omvat de transfer van het recht op verhoogde tegemoetkoming voor de eenoudergezinnen en de langdurig werklozen van minder dan vijftig jaar in het kader van het Omniostatuuat, naar het statuut van ontvanger van verhoogde tegemoetkoming.

Hoewel het RIZIV al meer dan een jaar overlegt met de Administratie der Directe Belastingen voor het automatisch toekennen van het recht op het Omniostatuuat, werd nog geen oplossing gevonden voor de toegang van het RIZIV en de verzekeringsorganismen tot de fiscale gegevens die nodig zijn voor het controleren van inkomensvoorwaarde. Een van de voornaamste problemen is de door de wet gegarandeerde vertrouwelijkheid van fiscale gegevens.

Om tot een oplossing te komen heeft de werkgroep ‘Modernisering van de sociale zekerheid’ tijdens zijn jongste vergadering gevraagd binnen de best mogelijke termijn een vergadering te beleggen met de beleidscellen van de ministers van Financiën en van Sociale Zaken en de betrokken administraties: de FOD Financiën, RIZIV, RSZ en KSZ. Mijn beleidscel heeft contacten gelegd met de beleidscel van collega Didier Reynders. We hopen de vergadering zo snel mogelijk te kunnen bijeenroepen.

Tot slot voert het Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg (KCE) momenteel een uitgebreide analyse uit van het Omniostatuuat om na te gaan hoe het systeem kan worden verbeterd. We verwachten de resultaten van die studie in de loop van het tweede semester van 2009.

**De heer Patrik Vankrunkelsven (Open Vld).** – Ik hoop dat de gesprekken resultaat sorteren.

### **Vraag om uitleg van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over «de PostPunten» (nr. 4-818)**

**De voorzitter.** – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

**De heer Patrik Vankrunkelsven (Open Vld).** – Een jaar geleden lanceerde De Post het idee van PostPunten. In een PostPunt vinden consumenten de meest gebruikte producten

*préférentielles octroyées à tort sur la base de la déclaration sur l'honneur de l'assuré social, alors qu'après vérification, ses revenus déclarés s'avèrent supérieurs au plafond fixé pour le statut Omnio. Une fois un accord atteint sur la nouvelle définition, elle sera traduite en arrêté ministériel.*

*Un nouveau projet de loi Santé est en cours d'élaboration. Une disposition de ce projet prévoit de transférer le droit à l'intervention majorée pour les familles monoparentales et les chômeurs de longue durée de moins de cinquante ans du statut Omnio au statut de bénéficiaire de l'intervention majorée.*

*Pour l'automatisation de l'octroi du droit au statut Omnio, malgré les contacts en cours depuis plus d'un an entre l'INAMI et l'Administration des Contributions directes, aucune solution d'accès de l'INAMI et des organismes assureurs aux données fiscales nécessaires à la vérification du respect de la condition de revenus n'a encore pu être dégagée. Une des principales difficultés est la sauvegarde de la confidentialité des données fiscales garanties par la loi.*

*Pour aboutir à une solution, le groupe de travail « Modernisation de la Sécurité sociale » a demandé, lors de sa dernière réunion, que soit organisée dans les meilleurs délais une réunion réunissant les cellules stratégiques des ministres des Finances et des Affaires sociales et des administrations concernées : SPF Finances, INAMI, ONSS, BCSS. Ma cellule stratégique a pris les contacts nécessaires avec celle de mon collègue Didier Reynders et nous attendons sous peu les coordonnées de nos interlocuteurs pour convoquer la réunion dans les meilleurs délais.*

*Enfin, le KCE procède actuellement à une analyse complète du statut Omnio pour voir comment l'améliorer. Les résultats l'étude seront connus dans le courant du second semestre 2009.*

**M. Patrik Vankrunkelsven (Open Vld).** – J'espère que les entretiens donneront des résultats.

### **Demande d'explications de M. Patrik Vankrunkelsven au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur «les Points Poste» (n° 4-818)**

**M. le président.** – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

**M. Patrik Vankrunkelsven (Open Vld).** – Voici un an, La Poste a lancé l'idée des Points Poste où le consommateur peut trouver les produits et services postaux les plus courants.

en diensten van De Post. Het concept werd getest in voedingszaken, krantenwinkels en de plaatselijke overheid. Het bleek een succes en het initiatief werd uitgebreid over heel België.

Een jaar later hoor ik links en rechts dat middenstanders niet echt onverdeeld gelukkig zijn met de exploitatie van een PostPunt.

Hoeveel PostPunten zijn momenteel actief en hoe is hun geografische spreiding?

Hoeveel PostPunten zijn er sinds de lancering door middenstanders weer opgezegd?

Hoeveel bedraagt de marktconforme vergoeding die middenstanders ontvangen voor de diensten?

Is de minister van plan de PostPuntformule voor middenstanders aantrekkelijker te maken?

**De heer Carl Devlies**, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Ik lees het antwoord van vice-eersteminister Vanackere.

Inzake het aantal PostPunten en hun geografische spreiding luidt het antwoord: in Antwerpen en Limburg 127; in Brussel en Brabant 126; in Oost- en West-Vlaanderen 138; in Henegouwen en Namen 133 en in Luik en Luxemburg 82. Alles samen zijn er 606 postpunten actief.

Sinds de start zijn er vijf contracten met zelfstandigen opgezegd.

De vergoeding die de middenstanders ontvangen voor de diensten bestaat uit drie onderdelen. De exploitant krijgt een vergoeding per transactie, bijvoorbeeld 4% op de verkoop van zegels, 0,65 euro per aangetekende zending of pakje ... Deze vergoeding is dezelfde in alle PostPunten. Daarnaast wordt met de exploitanten een vaste maandelijkse vergoeding overeengekomen die de vaste kosten dekt: dagelijkse opstart en afsluiting, verzekering ... De exploitant betaalt aan De Post een vergoeding per PostPuntklant voor het concurrentiële voordeel dat zijn verkoop heeft. Al deze vergoedingen zijn vóór de start van de exploitatie vastgelegd in een contract.

Het PostPunt is een aantrekkelijke formule voor middenstanders omdat het hun een extra troef biedt bij hun clientèle en omdat het nieuwe klanten binnenhaalt. De Post heeft de vergoeding per transactie vastgelegd om de operaties kostendekkend uit te kunnen voeren. Deze vergoeding werd overigens op 1 maart 2009 verhoogd om tegemoet te komen aan de stijgende exploitatiekosten van handelaars. Daarnaast wordt de maandelijkse vaste vergoeding vóór de opstart van het PostPunt individueel onderhandeld met de exploitant op basis van een offerte die de exploitant zelf formuleert.

*Le concept a été testé dans des épiceries, des librairies et des administrations locales. Vu son succès, l'initiative a été étendue à l'ensemble du pays.*

*Un an après le lancement du projet, j'entends dire que les indépendants ne sont pas tous satisfaits de l'exploitation d'un Point Poste.*

*Combien de Points Poste sont-ils actuellement en service et quelle est leur répartition géographique ?*

*Combien de contrats d'exploitation de Points Poste ont-ils été résiliés par des indépendants depuis le lancement ?*

*Quel est le montant de la rémunération perçue par les indépendants en échange de leurs services ?*

*Le ministre envisage-t-il de rendre la formule des Points Poste plus intéressante pour les indépendants ?*

**M. Carl Devlies**, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – Je vous lis la réponse du vice-premier ministre Vanackere.

*Les Points Poste se répartissent comme suit : 127 dans les provinces d'Anvers et de Limbourg, 126 à Bruxelles et dans les provinces de Brabant, 138 en Flandre orientale et occidentale, 133 dans les provinces de Namur et de Hainaut et 82 dans celles de Liège et de Luxembourg. Au total, 606 Points Poste sont actuellement en service.*

*Depuis le lancement du projet, cinq contrats avec des indépendants ont été résiliés.*

*La rémunération des indépendants comprend trois parties. L'exploitant reçoit une rétribution par transaction, par exemple, 4% du montant des timbres vendus, 0,65 euros par envoi recommandé, etc. Cette rétribution est la même dans tous les Points Poste. L'exploitant perçoit en outre une rémunération mensuelle fixée d'un commun accord et censée couvrir les frais d'exploitation. De son côté, l'exploitant verse à La Poste une rétribution par client du Point Poste pour l'avantage concurrentiel dont profitent ses ventes. Toutes ces rémunérations sont fixées par contrat avant le début de l'exploitation.*

*Le Point Poste est une formule intéressante pour les indépendants car elle leur offre un atout supplémentaire vis-à-vis de leur clientèle et attire de nouveaux clients. Le montant de la rétribution par transaction a été fixé par La Poste de manière à couvrir les coûts des opérations. Il a d'ailleurs été relevé le 1<sup>er</sup> mars 2009. La rémunération fixe mensuelle est négociée individuellement avant l'ouverture du Point Poste, sur la base d'une proposition de l'exploitant.*

**Vraag om uitleg van de heer Jean-Paul Procureur aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over «de spoorwegverbinding La Louvière-Brussel» (nr. 4-819)**

**De voorzitter.** – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

**De heer Jean-Paul Procureur (cdH).** – *Dagelijks sporen heel wat werknemers naar Brussel.*

*Dat verheugt ons, want dat is een ecologische manier om onze wegen te ontlasten. Spijtig genoeg gebeurt het meer en meer dat die treinen overvol zitten en/of te laat aankomen.*

*Op de lijn Binche-La Louvière-Brussel rijden bovendien vooral in de spitsuren oude en oncomfortabele treinen; ook de reisduur en de frequentie op die lijn zijn problematisch.*

*Pendelaars hebben de keuze tussen een directe IC-verbinding Binche-La Louvière-Brussel of een verbinding met overstap in Mons of Charleroi, maar dat betekent dan een omweg.*

*In de spitsuren zit de IC-trein afgeladen vol; pendelaars beklagen zich over de in elk seizoen ondraaglijk warme stoptrein. De verwarming werkt soms als het buiten warm of zelfs stikheet is.*

*Niet zelden vallen personen die noodgedwongen rechtop moeten blijven staan, in zwijm. Zo vertelden me gebruikers van die lijn.*

*Andere treinen op die verbinding zijn evenmin van de meest comfortabele.*

*De reistijd varieert tussen de 45 minuten en 1 uur 10 minuten, zonder rekening te houden met eventuele vertragingen.*

*Beantwoorden de IC-treinen aan alle veiligheidsnormen? Waarom werkt de verwarming meestal op volle kracht en dat in elk seizoen? Zou de verwarming van sommige treinen defect zijn?*

*Overweegt men de oude en oncomfortabele stoptreinen tussen La Louvière en Brussel binnenkort te vervangen?*

*Overweegt de minister om de frequentie van de spitsuurtreinen te verhogen? Reizigers hebben soms de indruk dat ze in beestenwagens worden vervoerd. Zou men niet kunnen ingaan op hun verzoek om extra rijtuigen toe te voegen?*

**De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie**

**Demande d'explications de M. Jean-Paul Procureur au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur «la ligne ferroviaire La Louvière-Bruxelles» (n° 4-819)**

**M. le président.** – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

**M. Jean-Paul Procureur (cdH).** – Chaque jour, de nombreux travailleurs empruntent le train pour se rendre à Bruxelles.

Nous nous en réjouissons car ce moyen écologique permet de désengorger les routes mais malheureusement, il arrive de plus en plus souvent que ces trains soient bondés et/ou en retard.

Concernant plus particulièrement la ligne « Binche-La Louvière-Bruxelles », on observe en outre des problèmes liés à la vétusté et l'inconfort des trains desservant cette ligne, la durée du trajet et la fréquence des trains, surtout aux heures de pointe.

De plus, pour effectuer la liaison Binche-La Louvière-Bruxelles, soit le navetteur emprunte l'InterCity, soit il doit s'arrêter en gare de Mons ou de Charleroi et prendre alors un train plus rapide en direction de Bruxelles, ce qui représente un détour.

Cet InterCity, plus communément appelé par les navetteurs « l'omnibus », est bondé aux heures de pointe. De plus, la chaleur y est souvent insoutenable, et ce quelle que soit la saison. Il arrive même que le chauffage fonctionne lorsque la température extérieure est assez élevée, voire suffocante.

Il n'est alors pas rare de voir des personnes, qui obligées de rester debout, s'évanouissent. Cela m'a été rapporté par des utilisateurs de cette ligne.

Les autres trains qui effectuent cette liaison ne sont pas toujours des plus confortables non plus.

À cela s'ajoute le temps de parcours qui se situe entre 45 minutes et 1 heure 10', sans compter les éventuels retards.

Monsieur le ministre, les InterCity répondent-ils toujours à toutes les normes de sécurité exigées ? Pouvez-vous me dire pourquoi le chauffage est, la plupart du temps, poussé au maximum et ce, malgré la saison ? Le chauffage de certains de ces trains serait-il défectueux ?

Envisage-t-on de remplacer prochainement les trains entre La Louvière et Bruxelles, notamment les fameux « omnibus » vétustes et inconfortables ?

Enfin, envisagez-vous d'augmenter la fréquence des trains aux heures de pointe ? Des wagons supplémentaires ne pourraient-ils pas être ajoutés afin de répondre à la demande des usagers qui ont parfois l'impression d'être transportés dans des wagons à bestiaux ?

**M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la**

*van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Ik lees het antwoord van de minister.*

*Het klopt dat op de lijn tussen La Louvière en Brussel ouder, maar nog comfortabel materieel rijdt. Het gaat om vierledige motorstellen die aan alle veiligheidsvereisten beantwoorden. Er is geen melding gemaakt van periodiek terugkerende technische defecten. Als de temperatuur voor de reizigers te hoog oploopt, dan moeten ze de treinbegeleider vragen om de thermostaat op de gewenste temperatuur in te stellen. De treinbegeleider meldt eventueel verwarmingspech zodat de technische diensten die kunnen verhelpen.*

*Op de betrokken lijn werden proeven gedaan met moderne dubbeldekrijtuigen, maar de NMBS heeft vastgesteld dat de reistijd daardoor verlengt, zodat reizigers hun aansluiting missen. Dat is niet aanvaardbaar.*

*Alle vierledige motorstellen die nu in gebruik zijn, zullen in de NMBS-werkplaatsen worden gemoderniseerd. De NMBS voorziet op korte termijn niet in ander materieel op die lijn. Vanaf 2011-2012, als de nieuwe Desiro ML-stellen zijn geleverd, zal het rollend materieel in het Centre geleidelijk worden vervangen.*

*Rekening houdend met het huidige of het potentiële reizigersaantal wordt het materieel ingezet dat vereist is om in optimale omstandigheden te kunnen reizen. Aan treinen die steeds opnieuw met overbezetting kampen, worden extra rijtuigen toegevoegd, als die beschikbaar zijn.*

*De verbinding La Louvière-Brussel wordt in beide richtingen verzekerd door één klokvaste IR-trein per uur en één spitsuurtrein. De NMBS is niet voornemens het aanbod op die lijn op korte termijn te wijzigen, aangezien het vergelijkbaar is met het aanbod op andere lijnen met evenveel reizigers.*

*Bovendien is het technisch onmogelijk om de treinfrequentie te verhogen, omdat de Noord-Zuidverbinding en het baanvak Halle-Brussel-Zuid verzadigd zijn.*

*De heer Jean-Paul Procureur (cdH). – De minister geeft toe dat het materieel ouder is, maar vindt het wel nog comfortabel. In geval van verwarmingsproblemen moet de treinbegeleider de thermostaat maar juist instellen. Volgens de minister gaat het dus allemaal vrij goed. Ik zal dat meteen al morgenvroeg meedelen aan de talloze treinreizigers in de streek, want om de problemen op die lijn in de belangstelling te brengen neem ik morgen met alle mandatarissen uit de streek de trein die Binche en La Louvière met Brussel verbindt. Tijdens de rit zullen we het antwoord van de minister dan analyseren.*

### **Vraag om uitleg van de heer Berni Collas aan de minister van Justitie over «het telefoonnummer 116000 voor verdwenen kinderen» (nr. 4-829)**

**De voorzitter.** – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de

lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – Je vous lis la réponse du ministre.

Il est exact que la ligne entre La Louvière et Bruxelles est assurée par du matériel plus ancien mais encore confortable. Ce sont des automotrices quadruples qui répondent à toutes les exigences de sécurité. Aucune avarie chronique n'a été signalée sur l'équipement technique du matériel. Si le chauffage produit une température excessive pour le voyageur, il convient que l'accompagnateur ajuste le thermostat sur la température souhaitée. En cas de panne de chauffage, l'accompagnateur de train la signale afin que les services techniques puissent effectuer la réparation.

Des tests ont été réalisés sur cette ligne avec des voitures à double étage récentes mais la SNCB a constaté un allongement du temps de parcours et par conséquent des correspondances rompues, ce qui n'est pas acceptable.

Les automotrices quadruples actuelles vont toutes rentrer en atelier pour modernisation. À court terme, la SNCB ne prévoit pas de modification du matériel assurant la desserte de cette ligne. À partir de 2011-2012, après la livraison des nouvelles rames « Desiro », le matériel plus ancien qui circule actuellement dans la région du Centre sera remplacé progressivement.

En fonction du nombre de voyageurs actuel et/ou potentiel d'un train, le matériel nécessaire est mis à disposition en vue d'assurer aux voyageurs des conditions optimales de déplacement. Selon les disponibilités, les trains posant un problème récurrent de suroccupation sont renforcés.

La desserte de la ligne La Louvière-Bruxelles est assurée par une liaison directe IRL cadencée horaire et est renforcée par un train par heure de pointe dans chaque sens de circulation. Il n'entre pas dans les intentions de la SNCB de modifier à court terme l'offre sur cette ligne car la desserte est semblable à celle d'autres lignes de même importance compte tenu du nombre de voyageurs. De plus, la saturation de la jonction Nord-Midi ainsi que du tronçon Hal-Bruxelles-Midi en heures de pointe rend techniquement impossible l'augmentation actuelle de la fréquence des trains.

**M. Jean-Paul Procureur (cdH).** – Vous reconnaissez que le matériel est plus ancien mais encore confortable et qu'en cas de problème de chauffage, l'accompagnateur doit modifier le thermostat. Selon vous, tout va donc plutôt bien. J'en ferai part aux nombreux utilisateurs du chemin de fer dans la région. Je le ferai pas plus tard que demain matin car, afin de mettre l'accent sur les tous les problèmes que je viens d'évoquer, je prendrai, avec tous les mandataires de la région, le train qui relie Binche et La Louvière à Bruxelles. Nous analyserons la réponse du ministre durant le trajet.

### **Demande d'explications de M. Berni Collas au ministre de la Justice sur «le numéro de téléphone 116000 pour enfants disparus» (n° 4-829)**

**M. le président.** – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice,

minister van Justitie, antwoordt.

**De heer Berni Collas (MR).** – *De Europese Commissie heeft twee jaar geleden het nummer 116000 toegewezen als enig telefoonnummer om de verdwijning van kinderen in de lidstaten van de Unie te melden. De lidstaten werd verzocht dit nummer operationeel te maken. Volgens mijn informatie is dat thans het geval in vijf landen: Griekenland, Nederland, Hongarije, Roemenië en Portugal.*

*Een enig nummer is vooral nuttig bij ontvoeringen van kinderen over de nationale grenzen van de lidstaten. De invoering van dit enig nummer in alle lidstaten zou de grensoverschrijdende vervolgingen vereenvoudigen en een efficiëntere internationale samenwerking mogelijk maken.*

*Hoever staat het met de invoering van dat nummer in België? Welke stappen werden daartoe al in ons land gedaan?*

**De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie.** – *Ik lees het antwoord van minister De Clerck.*

*De Europese Commissie heeft op 15 februari 2007 inderdaad een besluit aangenomen waardoor het noodoproepnummer 116000 in alle lidstaten voor de zoektocht naar verdwenen kinderen wordt bestemd.*

*Dat besluit verplicht de lidstaten weliswaar niet die dienst te verzekeren, maar het geeft wel toestemming om hem op de markt aan te bieden.*

*Net zoals in vierentwintig andere Europese landen werd dat nummer vóór de uiterste datum van 30 augustus 2007 op de Belgische markt beschikbaar gesteld.*

*In juli 2008 heeft België het nummer 116000 toegekend aan Child Focus. Slechts zes andere lidstaten hebben hetzelfde gedaan.*

*Het was dus de taak van de exploitanten van de noodoproeplijn om die dienst ter beschikking te stellen van het publiek. Er is voor gezorgd dat de leveranciers van die diensten de oproepen uit het hele land de klok rond en zeven dagen per week gratis en op een gepaste manier kunnen behandelen.*

*Hoewel het systeem ‘technisch’ klaar was, remde het aspect van kosteloosheid de invoering af.*

*Om deze dienst gratis te kunnen aanbieden, werd door de heer Van Quickenborne, de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen, een koninklijk besluit ter ondertekening voorgelegd. Dat besluit neemt het nummer 116000 op in artikel 2, 9°, van 2 februari 2007 betreffende de nooddiensten tot uitvoering van artikel 107, §1 en §3, van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie en houdende diverse bepalingen inzake elektronische communicatie voor de nooddiensten.*

*Het nummer kan dus volledig getest worden. Ik vestig er echter de aandacht op dat Belgacom niet gewacht heeft op de inwerkingtreding van het koninklijk besluit om met de testfase te beginnen. Het nummer zal zeer binnenkort volledig operationeel zijn.*

*Tot slot zal op 17 april 2009 een gemeenschappelijke*

*répondra.*

**M. Berni Collas (MR).** – *Voici deux ans, la Commission européenne a réservé le 116000 comme numéro de téléphone unique pour pouvoir annoncer la disparition d’enfants dans les États membres de l’Union. Ceux-ci ont été appelés à mettre en œuvre ce numéro. Selon mes informations, ce dernier est actuellement opérationnel dans cinq pays : la Grèce, les Pays-Bas, la Hongrie, la Roumanie et le Portugal.*

*Un numéro européen unique est surtout utile dans des cas d’enlèvements d’enfants au-delà des frontières nationales des pays membres. L’instauration de ce numéro unique dans tous les pays membres simplifierait les poursuites transfrontalières et rendrait la coopération internationale plus efficace.*

*Où en est la mise en œuvre de ce numéro en Belgique ? Pourriez-vous exposer les démarches déjà entreprises dans notre pays ?*

**M. Carl Devlies, secrétaire d’État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d’État, adjoint au ministre de la Justice.** – *Je vous lis la réponse du ministre de la Justice.*

*Le 15 février 2007, la Commission européenne a en effet adopté une décision réservant dans tous les États membres le numéro d’appel d’urgence 116000 à l’aide à la recherche d’enfants disparus.*

*Bien que cette décision n’engage pas les États à offrir ces services, elle prévoit cependant qu’ils en autorisent l’offre sur le marché.*

*Comme dans vingt-quatre autres pays européens, ce numéro a été rendu disponible sur le marché belge avant la date limite qui était fixée au 30 août 2007.*

*En juillet 2008, la Belgique avait attribué le 116000 à un prestataire de service, en l’occurrence Child Focus. Seuls six autres États ont fait de même.*

*Il revenait dès lors aux exploitants de la ligne d’appel d’urgence de mettre les services à la disposition du public. Il est prévu que ces fournisseurs de services doivent pouvoir traiter adéquatement et gratuitement des appels provenant de tout le pays, 24 heures sur 24 et sept jours sur sept.*

*Alors que le système était « techniquement » prêt, la question de la gratuité en freinait la mise en œuvre.*

*Pour assurer cette gratuité, un arrêté royal du 8 mars 2009 a été soumis à la signature par le ministre pour l’Entreprise et la Simplification, M. Van Quickenborne. Cet arrêté insère le numéro 116000 dans l’article 2, 9° de l’arrêté royal du 2 février 2007 relatif aux services d’urgence en exécution de l’article 107, §1<sup>er</sup> et §3, de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques et portant des dispositions diverses en matière de communications électroniques pour les services d’urgence.*

*L’outil peut donc pleinement être testé. Remarquons cependant que Belgacom n’a pas attendu l’entrée en vigueur de l’arrêté royal pour commencer cette phase de test. Dans très peu de temps, l’outil devrait être complètement opérationnel.*

*Enfin, une campagne d’information commune à Child Focus et Missing Children Europe relative à la mise en place de ce*

*informatiecampagne van Child Focus en Missing Children Europe worden gelanceerd over de invoering van dit nummer op Europees niveau, die op 25 mei 2009, de Internationale dag van de Vermiste Kinderen, een hoogtepunt zal bereiken. Er werd bovendien een logo aangenomen dat voor alle Europese landen hetzelfde is. Het zal verschijnen op alle mededelingen betreffende het nummer 116000.*

**De heer Berni Collas (MR).** – *Ik dank de staatssecretaris voor dit antwoord.*

*De evolutie van dit dossier is bijzonder verheugend omdat het koninklijk besluit al genomen is en het gratis karakter van de oproepen verzekerd is. Aangezien Belgacom bovendien de testfase vervroegd heeft, zou alles in de beste omstandigheden moeten verlopen.*

*Het nummer zal op 25 mei, na een Europese campagne onder een gemeenschappelijk logo, volledig operationeel zijn.*

### **Vraag om uitleg van mevrouw Nahima Lanjri aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over «de kandidaat-specialisten bij de Dienst Vreemdelingenzaken» (nr. 4-826)**

**De voorzitter.** – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

**Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V).** – Tijdens de plenaire vergadering van 12 februari jongstleden ondervroeg ik de minister van Migratie- en Asielbeleid over de indienstneming van deskundigen bij de Dienst Vreemdelingenzaken. Het koninklijk besluit van 17 mei 2007 voorziet immers in de aanwezigheid van een netwerk van deskundigen. In haar antwoord zei de minister dat er kandidaten waren gevonden voor elk van de 34 specialisaties die in het koninklijk besluit worden vermeld, maar dat het dossier nog bij de staatssecretaris voor Begroting en Gezinsbeleid op een akkoord lag te wachten.

Daarop ondervroeg ik vorige week de staatssecretaris voor Begroting en Gezinsbeleid over deze problematiek. Tot mijn grote verrassing echter wist hij mij te melden dat hem daarover nooit een dossier werd toegezonden. Wel wist hij te melden dat er in de begroting van 2008 400 000 euro werd ingeschreven voor de indienstneming op 1 oktober 2008 van 60 contractuele ambtenaren voor de DVZ. Verder is er op de initiële begroting voor 2009 13 miljoen euro ingeschreven voor nieuwe initiatieven. De minister is zelf verantwoordelijk voor de verdeling van dat bedrag.

Blijkbaar werden deze extra middelen tot nog toe niet gebruikt om de kandidaat-specialisten in dienst te nemen. Waarom niet?

De staatssecretaris voor Begroting en Gezinsbeleid zegt dat hij nooit een dossier over de kandidaat-specialisten van minister Turtelboom heeft gekregen. Minister Turtelboom beweert dat ze het wel heeft overgezonden. Gaat het hier om een misverstand? Is deze zaak intussen uitgeklaard of is de minister van plan dit uit te klaren?

Zal de minister een deel van de extra middelen die in de

numéro au niveau européen commencera le 17 avril 2009 et trouvera son apogée le 25 mai 2009, date de la Journée mondiale pour les Enfants disparus. En outre, un logotype commun aux États européens a été adopté et figurera sur l'ensemble des communications relatives au numéro 116000.

**M. Berni Collas (MR).** – Je remercie le secrétaire d'État pour sa réponse.

L'évolution de ce dossier est particulièrement réjouissante puisque l'arrêté royal a été pris et la gratuité est assurée. De plus Belgacom ayant anticipé la phase de test, tout devrait donc se passer dans les meilleures conditions.

Le 25 mai, après une campagne européenne sous un logotype commun, l'outil sera complètement opérationnel.

### **Demande d'explications de Mme Nahima Lanjri à la ministre de la Politique de Migration et d'Asile sur «les candidats spécialistes à l'Office des étrangers» (n° 4-826)**

**M. le président.** – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

**Mme Nahima Lanjri (CD&V).** – *En séance plénière du 12 février dernier, j'avais interrogé la ministre de la Politique de migration et d'asile sur l'entrée en fonction d'experts à l'Office des étrangers. L'arrêt royal du 17 mai 2007 prévoit en effet la présence d'un réseau d'experts. Dans sa réponse, la ministre dit avoir trouvé des candidats pour chacune des 34 spécialisations prévues mais attendre l'accord du secrétaire d'État au Budget et à la Politique des familles. Ayant interrogé ce dernier la semaine dernière, j'ai été extrêmement surprise d'apprendre qu'il n'avait jamais reçu ce dossier. Il savait néanmoins que 400 000 euros avaient été inscrits au budget 2008 pour l'entrée en service, le 1<sup>er</sup> octobre 2008, de 60 fonctionnaires contractuels pour l'Office des étrangers. Par ailleurs, 13 millions d'euros destinés à de nouvelles initiatives ont été inscrits à l'initial 2009. La ministre est elle-même responsable de la répartition de ce budget.*

*Il semble que ces moyens supplémentaires n'aient pas été utilisés jusqu'à présent pour recruter les candidats spécialistes. Pourquoi ?*

*Le secrétaire d'État au Budget et à la Politique des familles dit n'avoir jamais reçu ce dossier que la ministre affirme avoir envoyé. Est-ce un malentendu ? A-t-on tiré l'affaire au clair ou la ministre a-t-elle l'intention de s'expliquer ?*

*La ministre utilisera-t-elle une partie des moyens supplémentaires attribués à son département pour recruter des candidats spécialistes ? Dans l'affirmative, quand pourront-ils entrer en fonction ?*



begroting aan haar departement worden toegekend, gebruiken om de kandidaat-specialisten in dienst te nemen? Zo ja, vanaf wanneer kunnen zij beginnen?

**De heer Carl Devlies**, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Ik lees het antwoord van minister Turtelboom.

Het gaat blijkbaar inderdaad om een misverstand. Ik heb op 28 augustus 2008 een vraag gericht aan de staatssecretaris voor Begroting en Gezinsbeleid met betrekking tot het dossier van de medische deskundigen. Deze brief heeft kennelijk nooit zijn bestemming bereikt. Wat er ook van zij, ik heb recentelijk op 19 maart opnieuw zijn akkoord gevraagd over het ontwerp van koninklijk besluit houdende de aanduiding van de medische deskundigen.

De extra middelen die zijn toegekend aan de FOD Binnenlandse Zaken, zijn niet noodzakelijk bestemd voor de Dienst Vreemdelingenzaken of de asielinstanties die onder mijn toezicht vallen. De prestaties van de medische deskundigen die zullen worden aangewezen bij koninklijk besluit, zullen worden vergoed met de gewone werkingsmiddelen van de Dienst Vreemdelingenzaken. De deskundigen zullen aan de slag kunnen gaan zodra het koninklijk besluit tot aanwijzing van deze deskundigen in de Ministerraad wordt goedgekeurd. Het dossier zal na het akkoord van de staatssecretaris voor Begroting aan de Ministerraad worden voorgelegd.

**Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V)**. – Ik ben blij te vernemen dat er, misschien dankzij vragen die we in de Senaat stellen, aan het licht komt dat een dossier dat op 28 augustus werd verstuurd blijkbaar nog altijd onderweg was. De minister heeft nu, ten gevolge van deze vraag, het dossier opnieuw ter goedkeuring toegestuurd. Hopelijk kan dit dossier, zodra de staatssecretaris voor Begroting zijn advies heeft gegeven, aan de Ministerraad worden voorgelegd en kan het koninklijk besluit op zeer korte termijn worden uitgevoerd zodat specialisten in dienst kunnen worden genomen.

Kan de minister me op de hoogte houden van de datum waarop de specialisten in dienst treden?

### **Vraag om uitleg van mevrouw Lieve Van Ermen aan de staatssecretaris voor Personen met een handicap over «de aanvragen van niet-geregulariseerde personen aan de Directie-generaal Personen met een handicap» (nr. 4-823)**

**De voorzitter**. – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

**Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD)**. – Ik citeer *De Standaard* van 10 maart 2009: ‘Gehandicapte vreemdelingen hebben ook recht op de tegemoetkomingen voor gehandicapten als ze ingeschreven zijn in het bevolkingsregister. Dat heeft de staatssecretaris voor

**M. Carl Devlies**, secrétaire d’État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d’État, adjoint au ministre de la Justice. – Je vous lis la réponse de la ministre Turtelboom.

*Il s’agirait en effet un malentendu. Le 28 août 2008, j’ai envoyé au secrétaire d’État au Budget et à la Politique des familles une question concernant le dossier des experts médicaux. Cette lettre n’est manifestement jamais arrivée à destination. Quoiqu’il en soit, j’ai redemandé son accord le 19 mars au sujet du projet d’arrêté relatif à la désignation des experts médicaux.*

*Les moyens supplémentaires octroyés au SPF Intérieur ne sont pas nécessairement destinés à l’Office des étrangers ou aux instances d’asile relevant de ma tutelle. Les rémunérations des experts médicaux qui seront désignés par arrêté royal seront puisées dans les moyens de fonctionnement ordinaires de l’Office des étrangers. Les experts pourront commencer à travailler dès que l’arrêté royal les désignant aura été adopté. Le dossier sera soumis au Conseil des ministres après accord du secrétaire d’État au Budget.*

**Mme Nahima Lanjri (CD&V)**. – Je suis heureuse d’apprendre que grâce à nos questions, on a pu s’apercevoir qu’un dossier envoyé le 28 août n’était toujours pas arrivé à bon port. À la suite de cette question, la ministre a renvoyé ce dossier pour signature. Espérons que dès que le secrétaire d’État au Budget aura rendu son avis, ce dossier pourra être soumis au Conseil des ministres et que l’arrêté royal pourra être exécuté très rapidement pour que les spécialistes puissent entrer en fonction.

*La ministre peut-elle me tenir au courant de la date à laquelle les spécialistes entreraient en fonction ?*

### **Demande d’explications de Mme Lieve Van Ermen à la secrétaire d’État aux Personnes handicapées sur «les demandes d’allocations introduites par des personnes non régularisées auprès de la Direction générale Personnes handicapées» (n° 4-823)**

**M. le président**. – M. Carl Devlies, secrétaire d’État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d’État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

**Mme Lieve Van Ermen (LDD)**. – Selon le *Standaard* du 10 mars 2009, les étrangers handicapés auraient aussi droit aux allocations pour personnes handicapées s’ils sont inscrits au registre de la population. C’est une décision de la secrétaire d’État aux Personnes handicapées,

Gehandicaptenbeleid, Julie Fernandez Fernandez (PS), beslist.

Het Grondwettelijk Hof velde meer dan een jaar geleden een arrest dat zei dat wie in het bevolkingsregister is ingeschreven, niet meer mag worden uitgesloten. De wet geeft trouwens al aan enkele categorieën van buitenlanders die hier verblijven, het recht op die tegemoetkomingen: EU-burgers, voormalige inwoners van landen waarmee België of Europa akkoorden heeft daarover, staatlozen en erkende politieke vluchtelingen, en degenen die als kind verhoogde kinderbijslag kregen voor hun handicap. Nu komt al wie ingeschreven is in het bevolkingsregister daarbij, ...'

Graag had ik van de minister vernomen of er vandaag al niet-geregulariseerden in ons land erkend zijn door de Directie-generaal Personen met een handicap? Indien ja, over hoeveel mensen gaat het de afgelopen vijf jaar? Kent men hun land van herkomst?

Deden deze mensen eerst een asielaanvraag op basis van artikel 9<sup>ter</sup> en werd hun daarna geadviseerd een aanvraag bij de Directie-generaal Personen met een handicap in te dienen?

Of werd hun eerst geadviseerd een aanvraag bij de dienst van de staatssecretaris te doen en gebruiken ze de aldus verkregen documenten van invaliditeit om een aanvraag te doen op basis van artikel 9<sup>ter</sup>?

Ontvangen niet-geregulariseerde personen die door de dienst van de staatssecretaris erkend zijn, maandelijks een invaliditeitsuitkering en/of een integratietegemoetkoming, hoewel niet-geregulariseerden normalerwijze alleen voor materiële hulp in aanmerking komen?

**De heer Carl Devlies**, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Ik lees het zeer beknopte antwoord van staatssecretaris Fernandez Fernandez.

De Directie-generaal Personen met een handicap heeft geen weet van erkenningen als gehandicapte van niet-geregulariseerden. Niet-geregulariseerden komen immers niet in aanmerking voor de tegemoetkoming aan personen met een handicap.

**Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD)**. – Ik dank de staatssecretaris voor het antwoord.

Er is absoluut nood aan meer transparantie bij de Directie-generaal Personen met een handicap. Haar jaarverslagen zijn een maat voor niets. Over het probleem dat ik schetste valt daarin immers niets terug te vinden.

Misschien kunnen de gegevens gelinkt worden aan de kruispuntbank. Op termijn brengt eHealth misschien soelaas.

### **Vraag om uitleg van mevrouw Helga Stevens aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de Werelddag zonder Tabak» (nr. 4-821)**

**Mevrouw Helga Stevens (Onafhankelijke)**. – De staatssecretaris voor onder meer Gelijke Kansen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, Brigitte Grouwels,

*Mme Fernandez Fernandez.*

*La Cour constitutionnelle a estimé, dans un arrêt rendu voici plus d'un an, que toute personne inscrite au registre de la population ne pouvait plus être exclue du bénéfice de ces allocations.*

*Des étrangers non régularisés sont-ils déjà reconnus actuellement par la Direction générale Personnes handicapées ? Dans l'affirmative, de combien de personnes s'agit-il pour les cinq dernières années ? Quel est leur pays d'origine ?*

*Ces personnes ont-elles introduit une demande d'asile sur la base de l'article 9<sup>ter</sup> et leur a-t-on ensuite conseillé d'introduire une demande auprès de la Direction générale Personnes handicapées ?*

*Ou bien leur a-t-on d'abord recommandé de faire une demande auprès du service de la secrétaire d'État et d'utiliser ensuite l'attestation d'invalidité reçue pour étayer leur demande en vertu de l'article 9<sup>ter</sup> ?*

*Les personnes non régularisées reconnues par le service de la secrétaire d'État perçoivent-elle chaque mois une indemnité d'invalidité et, ou une allocation d'intégration, alors qu'elles ne peuvent normalement prétendre qu'à une aide matérielle ?*

**M. Carl Devlies**, secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – Voici la réponse très succincte de la secrétaire d'État Fernandez Fernandez.

*La Direction générale Personnes handicapées n'est pas informée de reconnaissances comme handicapés d'étrangers non régularisés. Ils ne peuvent en effet prétendre aux allocations pour personnes handicapées.*

**Mme Lieve Van Ermen (LDD)**. – Il est absolument indispensable de rendre la Direction générale Personnes handicapées plus transparente. Ses rapports annuels ne disent rien sur le problème que je viens d'évoquer.

*Peut-être les données devraient-elles être reliées à la Banque-carrefour. Le système eHealth facilitera peut-être les choses à terme.*

### **Demande d'explications de Mme Helga Stevens à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la Journée mondiale sans Tabac» (n° 4-821)**

**Mme Helga Stevens (Indépendante)**. – La secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale, Brigitte Grouwels, qui a entre autres l'Égalité des chances dans ses attributions,

organiseert op 31 mei 2009 de jaarlijkse Werelddag zonder Tabak, een rookvrije dag in Brussel. Naar aanleiding van een verzoekschrift dat in het Vlaams parlement werd ingediend, heeft ook de Vlaamse minister van Welzijn en Volksgezondheid, Veerle Heeren, verklaard dat zij bereid is om op 31 mei aanstaande extra actie te voeren. Zij heeft het Vlaams Instituut voor Gezondheids promotie en Ziektepreventie gevraagd om in samenwerking met de LOGO's en de Vlaamse Liga tegen Kanker te bekijken welke lopende initiatieven van de 'rookstopregisseurs' op 31 mei of in de aanloop naar de Werelddag zonder Tabak extra in de kijker kunnen worden geplaatst. Ze mikt op een initiatief per provincie en een in Brussel. Ze onderzoekt bovendien ook of ze daarvoor bijkomende financiële impulsen kan geven.

Neemt u als federaal minister van Volksgezondheid soortgelijke initiatieven? Bent u van plan of bereid om 31 mei te promoten als Werelddag zonder Tabak? Zo ja, aan welke acties denkt u concreet? Zo nee, waarom niet?

**De heer Carl Devlies**, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Ik lees het antwoord van vice-eersteminister Onkelinx.

De Werelddag zonder Tabak wordt ieder jaar op 31 mei georganiseerd en richt zich op de gevaren van tabak voor de gezondheid en de tabaksbestrijding. De WHO heeft deze dag in 1987 ingevoerd om de hele wereld bewust te maken van de tabaksepidemie en de dodelijke gevolgen ervan. Tabaksgebruik is de belangrijkste vermijdbare epidemie waarmee zorgverstrekkers te maken krijgen en is op onze planeet momenteel de doodsoorzaak van één volwassene op tien.

In België organiseert de Nationale Coalitie tegen Tabak, waartoe verschillende verenigingen behoren die strijden tegen tabak, ieder jaar acties in het kader van de Werelddag. De jaarlijkse actie van de Coalitie wordt gefinancierd door het fonds ter bestrijding van het tabaksgebruik. Dit jaar zal die tot doel hebben de bevolking en vooral de jongeren te informeren over de gevaren veroorzaakt door andere tabaksproducten dan de sigaret, zoals roltabak of waterpijpen. Een aanzienlijk deel van de bevolking denkt namelijk onterecht dat die producten minder schadelijk zijn dan sigaretten. Het lijkt dus van fundamenteel belang te informeren over dit type gebruik, dat momenteel in opmars is.

In de praktijk zal deze actie worden gevoerd met behulp van folders die beschikbaar zijn via sportclubs, jongerenverenigingen, scholen en LOGO's in Vlaanderen. Daarnaast zal de Coalitie ook zorgen voor de bewustmaking van het publiek en de politieke wereld aangaande de noodzaak van een geharmoniseerde wetgeving voor de verschillende tabaksproducten.

Andere specifieke projecten, gefinancierd in het kader van het fonds ter bestrijding van het tabaksgebruik, zullen eveneens acties ondernemen in het kader van de Werelddag. Zo zal het programma voor tabaksontwenning bij zwangere vrouwen en hun partner op 30 mei een wetenschappelijke voormiddag organiseren over perinataal tabaksgebruik – actualisering en klinische praktijken – bestemd voor professionele gezondheidswerkers. Een ander voorbeeld: het netwerk 'ziekenhuizen zonder tabak' stimuleert elk ziekenhuis om op die dag activiteiten te organiseren die bestemd zijn voor het

*organise le 31 mai 2009, comme chaque année, la Journée mondiale sans tabac, soit une journée sans fumer à Bruxelles. À l'occasion d'une pétition déposée au Parlement flamand, Veerle Heeren, la ministre flamande du Bien-être et de la Santé publique, a déclaré qu'elle était disposée à mener une action spéciale le 31 mai. Elle a demandé à l'Institut flamand pour la promotion de la santé et la prévention des maladies d'examiner, en collaboration avec les LOGO's et la Ligue flamande contre le cancer, quelles initiatives en cours des rookstopregisseurs pouvaient être mises en avant le 31 mai ou dans le cadre de la Journée mondiale sans tabac. Elle vise une initiative par province et une à Bruxelles et recherche des moyens financiers supplémentaires.*

*En tant que ministre fédérale de la Santé, prenez-vous des initiatives semblables ? Comptez-vous ou êtes-vous disposée à promouvoir le 31 mai comme Journée mondiale sans tabac ? Dans l'affirmative, à quelles actions pensez-vous concrètement ? Sinon, pourquoi pas ?*

**M. Carl Devlies**, secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – Je vous lis la réponse de la ministre Onkelinx.

*La Journée mondiale sans tabac est organisée chaque année le 31 mai et est axée sur les dangers du tabac pour la santé et sur l'action anti-tabac. C'est l'OMS qui l'a instituée en 1987 pour mieux faire connaître, partout dans le monde, l'épidémie de tabagisme et ses effets mortels. Le tabagisme est la principale épidémie évitable à laquelle les soignants sont confrontés et provoque actuellement la mort d'un adulte sur dix sur la planète.*

*En Belgique, la Coalition nationale de lutte contre le tabagisme, qui regroupe différentes associations luttant contre le tabac, organise chaque année des actions dans le cadre de cette Journée mondiale. Cette action de la Coalition est financée par le Fonds de lutte contre le tabagisme. Cette année, elle aura pour but d'informer la population et les jeunes en particulier des dangers des produits du tabac autres que la cigarette, comme le tabac à rouler ou la pipe à eau. En effet, une grande part de la population pense à tort que ces produits sont moins toxiques que les cigarettes. Il paraît donc fondamental d'informer sur ce type d'usage, actuellement en croissance.*

*En pratique, cette action sera menée à l'aide de dépliants disponibles par le biais des clubs sportifs, des associations de jeunes, des écoles et des LOGO's en Flandre. Par ailleurs, la Coalition veillera aussi à sensibiliser le public et les politiques à la nécessité d'harmoniser la législation sur les différents produits du tabac.*

*D'autres projets spécifiques, financés dans le cadre du Fonds de lutte contre le tabagisme, mèneront également à des actions dans le cadre de la Journée mondiale. Ainsi, le programme de sevrage de la femme enceinte et de son partenaire organisera le 30 mai une matinée scientifique sur le tabagisme périnatal – actualisation et pratiques cliniques – destinée aux professionnels. Un autre exemple : le réseau « hôpitaux sans tabac » stimulera chaque hôpital à organiser des activités pour le grand public dans ses halls d'entrée lors de cette journée.*

*Revenant à l'OMS, je voudrais préciser ici que le thème*

grote publiek in de inkomhal. Zo wordt er bijvoorbeeld een actie voorgesteld om het CO-gehalte van de mensen te meten en om affiches te bezorgen aan de ziekenhuizen.

Ik verwijs nog even naar de WHO. Het internationale thema op 31 mei 2009 heeft betrekking op de 'gezondheidswaarschuwingen' op pakjes. Ik herinneren eraan dat België als eerste Europese lidstaat waarschuwingen gebruikte met zowel tekst als beeld.

Daarnaast wordt momenteel een hervorming voorbereid van de maatregelen betreffende de etikettering van tabaksproducten, zodat het positieve effect van de waarschuwingen nog kan worden vergroot. Een ministerieel besluit waarbij op alle gecombineerde waarschuwingen op sigarettenpakjes het rookstopnummer vermeld zal worden, en waarbij het rotatiesysteem van de gecombineerde waarschuwingen gewijzigd wordt, is in voorbereiding. Een wijziging van het koninklijk besluit van 13 augustus 1990 betreffende het fabriceren en in de handel brengen van producten op basis van tabak en soortgelijke producten en een nieuw ministerieel besluit worden eveneens voorbereid zodat gecombineerde waarschuwingen ook op andere tabaksproducten zoals roltabak aangebracht kunnen worden.

Het verheugt mij dat ook op andere machtsniveaus acties worden ondernomen. Preventie is geen federale bevoegdheid, maar speelt wel een erg belangrijke rol in een doeltreffende tabaksbestrijding.

**Mevrouw Helga Stevens (Onafhankelijke).** – Ik dank de staatssecretaris voor het mooie antwoord dat hij mij namens minister Onkelinx heeft gegeven. Ik ben echt blij dat die Werelddag zonder Tabak niet onopgemerkt voorbij zal gaan.

### **Vraag om uitleg van mevrouw Helga Stevens aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over «camerabewaking voor de fietsenstallingen aan het Sint-Pietersstation in Gent» (nr. 4-822)**

**De voorzitter.** – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

**Mevrouw Helga Stevens (Onafhankelijke).** – Fietsenstallingen aan treinstations zijn vaak het doelwit van fietsendieven. Dat is ook het geval voor de fietsenstalling aan het Sint-Pietersstation in Gent. Voor heel wat Gentenaren is het risico dat hun fiets gestolen wordt een voldoende reden om niet per fiets, maar met de wagen naar het station te komen, met alle negatieve gevolgen van dien voor de verkeersdrukte rond het station. Ook het milieu en de gezondheid van de mensen, die een stukje lichaamsbeweging missen, zijn hiervan het slachtoffer.

In het station Gent-Dampoort is een goede en eigenlijk voor de hand liggende oplossing gevonden die het aantal fietsendiefstallen sterk heeft doen dalen, namelijk het installeren van bewakingscamera's aan de fietsenstalling. Het lijkt me evident dat camerabewaking ook in het station Gent-

*international de cette journée du 31 mai 2009 concerne les «avertissements sanitaires» sur les paquets. À ce sujet, je tiens à rappeler que la Belgique a été le premier État membre de l'Union européenne à utiliser des avertissements combinant texte et image.*

*De plus, une réforme des mesures d'étiquetage des produits du tabac est actuellement en préparation pour augmenter davantage encore l'impact positif de ces avertissements. Un arrêté ministériel introduisant le numéro de la ligne «tabac stop» sur l'ensemble des avertissements combinés présents sur les paquets de cigarettes et réformant le système de rotation de ces avertissements est en cours de préparation. Une modification de l'arrêté royal du 13 août 1990 relatif à la fabrication et la mise dans le commerce de produits à base de tabac et de produits similaires, ainsi qu'un nouvel arrêté ministériel, sont également en préparation pour permettre l'application des avertissements combinés sur les autres produits du tabac, tels que le tabac à rouler.*

*Je me réjouis par ailleurs que d'autres actions soient mises en place à d'autres niveaux de pouvoir. La prévention n'est pas une compétence fédérale mais elle joue cependant un rôle très important dans l'efficacité de la lutte antitabac.*

**Mme Helga Stevens (Indépendante).** – Je remercie le secrétaire d'État pour la belle réponse qu'il m'a donnée au nom de la ministre Onkelinx. Je suis heureuse que cette Journée mondiale sans tabac ne passera pas inaperçue.

### **Demande d'explications de Mme Helga Stevens au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur «la surveillance par caméras dans les parkings pour vélos à la gare de Gand-Saint-Pierre» (n° 4-822)**

**M. le président.** – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

**Mme Helga Stevens (Indépendante).** – Les parkings pour vélos des gares de train sont souvent la cible de voleurs de vélos. C'est aussi le cas de celui de la gare de Gand-Saint-Pierre. Pour de nombreux Gantois, le risque que leur vélo soit volé est une raison suffisante de ne pas aller à la gare à vélo mais en voiture, avec toutes les conséquences négatives qui s'ensuivent pour la densité du trafic aux alentours de la gare. L'environnement et la santé des personnes en souffrent aussi.

*À la gare de Gand-Dampoort, on a trouvé une solution à la fois bonne et évidente qui a permis de diminuer considérablement le nombre de vols de vélos, à savoir l'installation de caméras de surveillance dans les parkings pour vélos. Il me paraît évident qu'une surveillance par caméras dans la gare de Gand-Saint-Pierre pourrait aussi*

Sint-Pieters een belangrijke bijdrage zou kunnen leveren om het diefstalprobleem op te lossen. Een probleem voor het installeren van camerabewaking aan het Sint-Pietersstation schijnt echter te zijn dat het terrein waarop de fietsenstalling gelegen is, eigendom is van de stad Gent.

Hebben de minister en de NMBS met de stad Gent al een overleg opgestart over het installeren van camerabewaking aan de fietsenstalling bij het Sint-Pietersstation?

Zo ja, wat zijn de resultaten van dit overleg en waar situeren zich de eventuele knelpunten? Hoe zal dit overleg verder verlopen? Kan de minister een timing geven?

Zo neen, is de minister bereid er bij de NMBS-leiding op aan te dringen een dergelijk overleg met de stad Gent op te starten? Kan de minister ook hiervoor een timing geven? Ik vind het immers niet logisch dat er in Gent qua fietsenstallingen een verschil is tussen het Sint-Pietersstation en het station Gent-Dampoort.

**De heer Carl Devlies**, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Ik lees het antwoord van de minister.

In Gent-Sint-Pieters werd een fietsenstalling opgericht met toegangscontrole ter hoogte van de Sint-Denijslaan. Deze stalling is uitgerust met camerabewaking. Bijkomend heeft de NMBS Holding in 2007 de exploitant van het fietspunt Max Mobiel aangesteld om tijdens de weekdagen tussen 9 en 19 uur een sociaal toezicht te houden op alle fietsenstallingen in de onmiddellijke stationsomgeving.

In het raam van het masterplan Gent-Sint-Pieters lopen gesprekken met de stad Gent over de inrichting en de exploitatie van de nieuwe fietsenstalling.

In de uitvoeringsstudie is reeds de plaatsing van camera's ter hoogte van de fietsenstalling opgenomen.

In dit stadium is het nog te vroeg om een concrete timing met betrekking tot de indienstelling van deze camerabewaking voorop te stellen.

**Mevrouw Helga Stevens (Onafhankelijke)**. – Ik dank de staatssecretaris voor het antwoord. Ik ben bijzonder blij te vernemen dat in camerabewaking zal worden voorzien. We zullen de evolutie blijven opvolgen.

### **Vraag om uitleg van mevrouw Helga Stevens aan de minister van Justitie over «de toepassing door Nederland van het Verdrag van Den Haag betreffende de burgerrechtelijke aspecten van internationale ontvoering van kinderen» (nr. 4-820)**

**De voorzitter**. – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

**Mevrouw Helga Stevens (Onafhankelijke)**. – Onlangs

*contribuer à résoudre le problème des vols. Il semble toutefois que l'installation de caméras de surveillance à la Gare de Gand-Saint-Pierre pose problème du fait que le terrain sur lequel se trouve le parking pour vélos appartient à la ville de Gand.*

*Le ministre et la SNCB se sont-ils déjà concertés avec la ville de Gand au sujet de l'installation de caméras de surveillance dans le parking pour vélos de la gare de Gand-Saint-Pierre ?*

*Dans l'affirmative, quels sont les résultats de cette concertation et à quel niveau se situent les éventuels problèmes ? Comment cette concertation se déroulera-t-elle ultérieurement ? Le ministre peut-il donner un calendrier ?*

*Dans la négative, le ministre est-il disposé à insister auprès des responsables de la SNCB pour qu'ils entament une concertation avec la ville de Gand ? Le ministre peut-il également donner un calendrier à ce sujet ? Il n'est pas logique qu'il y ait une différence entre la gare de Gand-Saint-Pierre et celle de Gand-Dampoort pour les vols de vélos.*

**M. Carl Devlies**, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – Je vous donne lecture de la réponse du ministre.

*À Gand-Saint-Pierre, un parking pour vélos a été créé avec un contrôle d'accès à hauteur de l'avenue Saint-Denis. Ce parking est équipé d'une surveillance par caméras. En outre, en 2007, le Holding SNCB a chargé l'exploitant du point vélo, Max Mobiel, de surveiller tous les parkings pour vélos situés dans les environs immédiats des gares les jours fériés, entre 9 et 19 h,*

*Dans le cadre du masterplan de Gand-Saint-Pierre, des pourparlers sont en cours avec la gare de Gand sur la création et l'exploitation de nouveaux parkings pour vélos.*

*Le placement de caméras à hauteur de ces parkings est déjà prévu dans l'étude d'exécution.*

*À ce stade, il est encore trop tôt pour donner un calendrier précis de la mise en service de ces caméras de surveillance.*

**Mme Helga Stevens (Indépendante)**. – Je remercie le secrétaire d'État pour la réponse. Je me réjouis particulièrement d'apprendre qu'une surveillance par caméras sera prévue. Nous continuerons à suivre l'évolution de ce dossier.

### **Demande d'explications de Mme Helga Stevens au ministre de la Justice sur «l'application par les Pays-Bas de la Convention de La Haye sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants» (n° 4-820)**

**M. le président**. – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice répondra.

**Mme Helga Stevens (Indépendante)**. – J'ai récemment pris

kwam mij een geval van kindervervoering ter ore waarbij een moeder de twee kinderen van het gezin vanuit het Belgische domicilie van het gezin meevoerde naar Nederland, waar ze onderdook. Ze bleek op de vlucht te zijn voor in België gepleegde vergripen, die ondertussen door een rechter werden veroordeeld. In Nederland hield ze zichzelf en de kinderen verborgen voor de vader.

Die laatste deed vervolgens een beroep op de Belgische Centrale Autoriteit, die de teruggeleiding eiste van de kinderen naar België. Een dergelijk verzoek moet krachtens het Verdrag van 's-Gravenhage, dat door zowel België als Nederland geratificeerd werd, in principe in zes weken worden afgehandeld door de rechterlijke macht van het land waar het verzoek is ingediend. In voornoemd geval is er na ruim acht maanden echter nog steeds geen zicht op een uitspraak.

Dat maandenlange uitstel is zonder meer nefast voor de vader in kwestie en voor elke ouder die in een gelijksoortige situatie zou verkeren. Het lange, exclusieve verblijf bij de ontvoerende ouder kan bijna niet anders dan bij de nog jonge kinderen een weerstand opwekken tegen een terugkeer bij de achtergebleven ouder.

Bent u het met mij eens dat het niet kan dat Nederland de bepaling in kwestie van het internationale Verdrag van 's-Gravenhage zeer flagrant schendt – zes weken versus acht maanden – en dat die schending nefaste gevolgen heeft voor de door deze problematiek getroffen ouders en kinderen?

Welk initiatief bent u bereid te nemen om er bij de Nederlandse autoriteiten op aan te dringen het Verdrag van 's-Gravenhage voortaan integraal, dus inclusief de bepaling in kwestie, na te leven? Welke timing zult u hanteren voor uw eventuele initiatief? Kunt u mij het Nederlandse antwoord op dat eventuele initiatief bezorgen?

**De heer Carl Devlies**, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Ik lees het antwoord van minister De Clerck.

Mevrouw Stevens haalt aan dat verzoeken tot terugkeer van een kind die vallen onder het toepassingsgebied van het Verdrag van Den Haag betreffende de burgerrechtelijke aspecten van internationale ontvoering van kinderen, in principe op zes weken tijd moeten worden afgehandeld door de rechterlijke macht van het land waar het verzoek is ingediend.

Ik ben mij ervan bewust dat het vooral in het belang van het kind is dat het geschil snel wordt afgewikkeld en meer in het bijzonder dat de bevoegde autoriteit van de andere Verdragsluitende Staat aan wie het verzoek werd voorgelegd, een beslissing neemt binnen een termijn van zes weken.

De vooropgestelde termijn van zes weken dient echter als een richtlijn te worden beschouwd. Artikel 11 van het voornoemde verdrag bevat immers geen sanctie bij overschrijding ervan. Wel kan de verzoeker, of de centrale autoriteit namens de verzoeker, bij een overschrijding van die termijn van zes weken een verklaring voor de redenen van die vertraging vragen.

Als er na een verzoek tot terugkeer op grond van het bovenvermeld verdrag, geen vrijwillige terugkeer van het

*connaissance d'un cas d'enlèvement d'enfants lors duquel une mère a quitté le domicile familial belge avec ses deux enfants et est partie aux Pays-Bas, où elle s'est cachée. Elle semblait fuir pour des délits commis en Belgique et condamnés depuis par un juge. Aux Pays-Bas, elle et ses enfants se cachaient du père.*

*Ce dernier a fait par la suite appel à l'autorité centrale belge qui a exigé le retour des enfants en Belgique. Selon la Convention de La Haye, ratifiée tant par la Belgique que par les Pays-Bas, une telle demande doit en principe être traitée dans les six semaines par les autorités judiciaires du pays où elle a été déposée. Dans le cas précité, aucun jugement n'a toutefois encore été rendu après plus de huit mois.*

*Ce retard de plusieurs mois est tout simplement néfaste pour le père en question et pour tout parent placé dans une telle situation. Le séjour long et exclusif chez le parent ravisseur ne peut que susciter, chez les jeunes enfants, de la résistance au retour chez leur père.*

*Partagez-vous mon avis qu'il est inacceptable que les Pays-Bas violent de manière flagrante la disposition en question de la Convention internationale de La Haye – six semaines contre huit mois – et que cette violation a des conséquences néfastes pour les parents et les enfants touchés par ce problème ?*

*Quelle initiative êtes-vous disposé à prendre pour insister auprès des autorités néerlandaises qu'elles respectent désormais intégralement la Convention de La Haye, y compris donc la disposition en question ? Quel délai vous fixez-vous pour votre éventuelle initiative ? Pouvez-vous me transmettre la réponse des Pays-Bas à votre éventuelle initiative ?*

**M. Carl Devlies**, secrétaire d'État à la Coördinatie de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – Je vous lis la réponse de M. De Clerck.

*Mme Stevens indique que les demandes de retour d'un enfant qui relèvent du champ d'application de la Convention de La Haye sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants, doivent être en principe traitées dans les six semaines par les autorités judiciaires du pays où elles ont été introduites.*

*Je suis conscient qu'il est surtout dans l'intérêt de l'enfant que le litige soit vite tranché et plus particulièrement, que l'autorité compétente de l'autre État partie qui a reçu la demande prenne une décision dans un délai de six semaines.*

*Ce délai doit toutefois être considéré comme une directive. L'article 11 de la Convention de La Haye ne prévoit en effet aucune sanction en cas de dépassement. Le demandeur ou l'autorité centrale au nom de ce dernier peut toujours, en cas de dépassement de ce délai de six semaines, demander une déclaration sur les raisons de ce retard.*

*Si, après une demande de retour basée sur la Convention précitée, aucun retour volontaire de l'enfant n'a lieu, une procédure civile peut être entamée dans l'État où l'enfant réside de facto, en vue de son retour. La période de six semaines commence lorsque l'affaire est soumise aux*

kind plaatsvindt, kan een burgerlijke procedure worden ingeleid in de Staat waar het kind de facto verblijft, met het oog op zijn terugkeer. De periode van zes weken begint te lopen vanaf het indienen van de zaak voor de bevoegde gerechtelijke autoriteit. Die termijn wordt echter vaak overschreden. Zo vragen partijen soms zelf een verdaging van de behandeling van de zaak met het oog op het opstellen van hun verdediging. De bevoegde rechter kan ook vragen om, voorafgaand aan zijn beslissing, het kind afzonderlijk te horen over zijn terugkeer.

Uit de ervaring met dossiers die bij een andere centrale autoriteit worden ingediend, weet de Belgische centrale autoriteit ook dat de bevoegde rechter, wanneer wordt opgeworpen dat een kind zich tegen de terugkeer zou verzetten, vaak een sociaal onderzoek en een advies vraagt van een bevoegde instantie. Artikel 13, lid 2, van het voornoemde verdrag bepaalt immers dat de bevoegde autoriteit kan weigeren de terugkeer van een kind te gelasten indien zij vaststelt dat het kind zich tegen zijn terugkeer verzet en een leeftijd en mate van rijpheid heeft bereikt die rechtvaardigen dat met zijn mening rekening wordt gehouden.

Het voeren van een dergelijk sociaal onderzoek vergt enige tijd.

Wanneer zij vaststelt dat een redelijke termijn voor het bekomen in Nederland of in een andere Staat van een beslissing over de terugkeer van een kind zou zijn overschreden, waarbij voorgaande elementen in acht worden genomen, zal de Belgische centrale autoriteit een verklaring voor deze vertraging vragen, in de zin van artikel 11 van het verdrag.

Het lijkt mij niet opportuun om op dit moment verdere stappen te ondernemen.

**Mevrouw Helga Stevens (Onafhankelijke).** – Ik begrijp het antwoord van de minister van Justitie. In dit geval moeten wij echter vaststellen dat de vader al meer dan acht maanden op antwoord wacht. Ik begrijp dat een termijn van zes weken als een soort richtlijn moet worden beschouwd. Die termijn werd echter niet zomaar in het verdrag opgenomen. Uiteraard moet de rechter de rechten van de verdediging respecteren. Die rechten mogen echter niet worden misbruikt om de terugkeer van het kind naar de vader tegen te houden.

Het is een moeilijke zaak. Ik laat de beoordeling aan de rechter over. De rechten van de vader moeten echter worden gerespecteerd.

Ik vraag de minister van Justitie om deze zaak goed op te volgen.

**De voorzitter.** – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergadering vindt plaats donderdag 2 april om 10 uur.

*(De vergadering wordt gesloten om 18.25 uur.)*

## Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: de dames Hermans en Lizin, om gezondheidsredenen, de heer Brotchi, in het buitenland, de heer Coveliers, wegens andere plichten.

*autorités judiciaires compétentes. Elle est toutefois souvent dépassée. Parfois les parties demandent elles-mêmes un report du traitement de l'affaire pour préparer leur défense. Le juge compétent peut aussi le demander pour entendre séparément, avant de rendre sa décision, l'enfant au sujet de son retour.*

*Par expérience des dossiers introduits auprès d'une autre autorité centrale, l'autorité centrale belge sait aussi que le juge compétent, lorsqu'il semble qu'un enfant s'oppose au retour, demande souvent une enquête sociale et l'avis d'une instance compétente. Le deuxième paragraphe de l'article 13 de la Convention prévoit en effet que l'autorité compétente peut refuser d'ordonner le retour d'un enfant si elle constate que celui-ci s'y oppose et qu'il a atteint un âge et une maturité où il se révèle approprié de tenir compte de cette opinion.*

*Une telle enquête sociale demande un certain temps.*

*Lorsqu'elle constate que le délai raisonnable pour obtenir aux Pays-Bas ou dans un autre État une décision sur le retour d'un enfant, pour laquelle les éléments précités sont pris en compte, l'autorité centrale belge demande une déclaration sur les raisons de ce retard, au sens de l'article 11 de la Convention.*

*Il ne me semble pas opportun pour l'instant d'entreprendre d'autres démarches.*

**Mme Helga Stevens (Indépendante).** – *Je comprends la réponse du ministre de la Justice. Dans le cas qui nous occupe, nous devons toutefois constater que le père attend une réponse depuis déjà plus de huit mois. Je comprends que le délai de six semaines doit être considéré comme une sorte de directive. Il n'est toutefois pas repris sans raison dans la Convention. Le juge doit bien entendu respecter les droits de la défense mais ils ne peuvent être utilisés pour empêcher le retour de l'enfant chez son père.*

*L'affaire est difficile. Je laisse la décision au juge. Les droits du père doivent toutefois être respectés.*

*Je demande au ministre de la Justice de bien suivre cette affaire.*

**M. le président.** – L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

La prochaine séance aura lieu le jeudi 2 avril à 10 h.

*(La séance est levée à 18 h 25.)*

## Excusés

Mmes Hermans et Lizin, pour raison médicale, M. Brotchi, à l'étranger, M. Coveliers, pour d'autres devoirs, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

# Bijlage

# Annexe

## Naamstemmingen

### Stemming 1

Aanwezig: 54  
 Voor: 47  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 7  
 Voor

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Dirk Claes, Berni Collas, Christophe Collignon, Alain Courtois, Marie-Hélène Crombé-Berton, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Anne Delvaux, Vera Dua, Josy Dubié, Isabelle Durant, Marc Elsen, Richard Fournaux, Louis Ide, Joëlle Kapompolé, Nahima Lanjri, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, François Roelants du Vivier, Els Schelfhout, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Pol Van Den Driessche, Lieve Van Ermen, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Paul Wille, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Nele Jansegers, Anke Van dermeersch, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.

## In overweging genomen voorstellen

### Wetsvoorstellen

#### Artikel 81 van de Grondwet

Wetsvoorstel betreffende de administratieve afdoening van bepaalde inbreuken op de wetgeving inzake het wegverkeer (van de heer Patrik Vankrunkelsven en mevrouw Martine Taelman; Stuk 4-1232/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot aanvulling van artikel 104 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, teneinde de aftrek van giften in natura aan sociale, milieu- en gezondheidsinstellingen mogelijk te maken (van de heer Philippe Monfils; Stuk 4-1236/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van het Strafwetboek, inzake de regelgeving betreffende de verzachtende omstandigheden ingeval van wettelijke herhaling (van mevrouw Anke Van dermeersch c.s.; Stuk 4-1237/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet dat ertoe strekt de overmatige schuldenlast te bestrijden aan de hand van een efficiëntere regelgeving voor de geoorloofde en niet-geoorloofde debetstand op een bankrekening (van de dames Christiane Vienne en Joëlle Kapompolé; Stuk 4-1238/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

## Votes nominatifs

### Vote n° 1

Présents : 54  
 Pour : 47  
 Contre : 0  
 Abstentions : 7  
 Pour

Abstentions

## Propositions prises en considération

### Propositions de loi

#### Article 81 de la Constitution

Proposition de loi relative au règlement administratif de certaines infractions à la législation sur la circulation routière (de M. Patrik Vankrunkelsven et Mme Martine Taelman ; Doc. 4-1232/1).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi complétant l'article 104 du Code des impôts sur les revenus 1992, par l'instauration de la déductibilité pour des libéralités faites en nature à l'égard d'institutions sociales, environnementales et de santé (de M. Philippe Monfils ; Doc. 4-1236/1).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi modifiant le Code pénal en ce qui concerne la réglementation relative aux circonstances atténuantes en cas de récidive légale (de Mme Anke Van dermeersch et consorts ; Doc. 4-1237/1).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi modifiant la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, visant à lutter contre le surendettement grâce à une réglementation plus efficace des découverts bancaires autorisés et non autorisés (de Mmes Christiane Vienne et Joëlle Kapompolé ; Doc. 4-1238/1).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**



Wetsvoorstel tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en diensten bij die tarieven wat de verlaging van het normale btw-tarief betreft van 21 naar 19% (van mevrouw Anke Van dermeersch en de heer Freddy Van Gaever; Stuk 4-1243/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel betreffende de bekendmaking van het woonverbod en de uitsluiting tot eerherstel van veroordeelde pedofielen (van mevrouw Anke Van dermeersch en de heer Hugo Coveliers; Stuk 4-1244/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg, wat het parkeren van een voertuig in de bebouwde kom door beroepschauffeurs betreft (van mevrouw Anke Van dermeersch en de heer Freddy Van Gaever; Stuk 4-1245/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de regelgeving betreffende de studentenarbeid (van de heer Richard Fournaux; Stuk 4-1246/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen en van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen, met het oog op een beter ondernemingsbestuur (van de heer Philippe Mahoux c.s.; Stuk 4-1247/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

**Voorstellen van resolutie**

Voorstel van resolutie met het oog op de depolitisering van de bank- en verzekeringssector (van mevrouw Anke Van dermeersch en de heer Freddy Van Gaever; Stuk 4-1240/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

**Voorstellen van verklaring tot herziening van de Grondwet**

Voorstel van verklaring tot herziening van artikel 198 van de Grondwet om aan de wijzigingen die dit artikel mogelijk maakt, de opheffing van overgangsbepalingen zonder voorwerp toe te voegen (van de heer Francis Delpérée; Stuk 4-1239/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden.**

Proposition de loi modifiant l'arrêté royal n° 20 du 20 juillet 1970 fixant le taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon les taux, en vue d'abaisser le taux de TVA normal de 21 à 19% (de Mme Anke Van dermeersch et M. Freddy Van Gaever ; Doc. 4-1243/1).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi relative à l'information du voisinage, à l'interdiction de résidence et à l'exclusion du bénéfice de la réhabilitation pour les pédophiles condamnés (de Mme Anke Van dermeersch et M. Hugo Coveliers ; Doc. 4-1244/1).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi modifiant l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique en ce qui concerne le stationnement des véhicules de chauffeurs professionnels en agglomération (de Mme Anke Van dermeersch et M. Freddy Van Gaever ; Doc. 4-1245/1).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi modifiant la réglementation relative au travail des étudiants (de M. Richard Fournaux ; Doc. 4-1246/1).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de loi modifiant le Code des sociétés et la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses, en vue d'obtenir une meilleure gouvernance des entreprises (de M. Philippe Mahoux et consorts ; Doc. 4-1247/1).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

**Propositions de résolution**

Proposition de résolution relative à la dépolitisation du secteur bancaire et des assurances (de Mme Anke Van dermeersch et M. Freddy Van Gaever ; Doc. 4-1240/1).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

**Propositions de déclaration de révision de la Constitution**

Proposition de déclaration de révision de l'article 198 de la Constitution en vue d'ajouter, parmi les modifications qu'autorise cet article, l'abrogation des dispositions transitoires devenues sans objet (de M. Francis Delpérée ; Doc. 4-1239/1).

– **Envoi à la commission des Affaires institutionnelles.**

## Vragen om uitleg

Het Bureau heeft volgende vragen om uitleg ontvangen:

- van de heer Philippe Monfils aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over “*de gepastheid van de invoering van een nieuwe merknaam ‘het Station’*” (nr. 4-833)
- van de heer Freddy Van Gaever aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over “*de problematiek van de ‘frontstuurtrucks’*” (nr. 4-834)
- van mevrouw Anke Van dermeersch aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, aan de minister van Justitie en aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden over “*de fondsen onder toezicht van de minister*” (nr. 4-835)
- van mevrouw Lieve Van Ermen aan de staatssecretaris voor de Coördinatie van de fraudebestrijding over “*de nieuwe praktijken inzake sociale fraude*” (nr. 4-837)
- van de heer Yves Buysse aan de minister van Binnenlandse Zaken over “*de besteding van de retributies betaald aan de directie Private Veiligheid*” (nr. 4-838)
- van de heer Yves Buysse aan de minister van Justitie en aan de minister van Binnenlandse Zaken over “*het onderzoek naar de effecten van bewakingscamera’s op de ophelderingsgraad van misdrijven*” (nr. 4-839)
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*het koninklijk besluit dat het vrije bezit van zoogdieren regelt*” (nr. 4-840)
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over “*de fout gedrukte Bingobiljetten*” (nr. 4-841)
- **Deze vragen worden naar de plenaire vergadering verzonden.**

## Niet-evocatie

Bij boodschap van 24 maart 2009 heeft de Senaat aan de Kamer van volksvertegenwoordigers terugbezorgd, met het oog op de bekrachtiging door de Koning, het volgende niet geëvoceerde wetsontwerp:

Wetsontwerp tot wijziging van diverse wetten betreffende het statuut van de militairen (Stuk **4-1198/1**).

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

## Boodschappen van de Kamer

Bij boodschappen van 19 maart 2009 heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat overgezonden, zoals ze ter vergadering van dezelfde dag werden aangenomen:

### Artikel 78 van de Grondwet

Wetsontwerp tot wijziging, wat de

## Demands d'explications

Le Bureau a été saisi des demandes d'explications suivantes :

- de M. Philippe Monfils au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur « *l'opportunité de la création d'une nouvelle marque ‘la Gare’* » (n° 4-833)
- de M. Freddy Van Gaever au secrétaire d'État à la Mobilité sur « *la problématique des camions à cabine avancée* » (n° 4-834)
- de Mme Anke Van dermeersch à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, au ministre de la Justice et à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes sur « *les fonds sous la tutelle du ministre* » (n° 4-835)
- de Mme Lieve Van Ermen au secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude sur « *les nouvelles pratiques en ce qui concerne la fraude sociale* » (n° 4-837)
- de M. Yves Buysse au ministre de l'Intérieur sur « *l'affectation des rétributions versées à la direction Sécurité privée* » (n° 4-838)
- de M. Yves Buysse au ministre de la Justice et au ministre de l'Intérieur sur « *la recherche sur les effets des caméras de surveillance en ce qui concerne le taux d'élucidation des délits* » (n° 4-839)
- de M. Hugo Vandenberghe à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *l'arrêté royal fixant la liste des mammifères qui peuvent être détenus* » (n° 4-840)
- de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur « *les billets Bingo mal imprimés* » (n° 4-841)
- **Ces demandes sont envoyées à la séance plénière.**

## Non-évocation

Par message du 24 mars 2009, le Sénat a retourné à la Chambre des représentants, en vue de la sanction royale, le projet de loi non évoqué qui suit :

Projet de loi modifiant diverses lois relatives au statut des militaires (Doc. **4-1198/1**).

- **Pris pour notification.**

## Messages de la Chambre

Par messages du 19 mars 2009, la Chambre des représentants a transmis au Sénat, tels qu'ils ont été adoptés en sa séance du même jour :

### Article 78 de la Constitution

Projet de loi modifiant, en ce qui concerne les contrats

ziekteverzekeringsovereenkomsten betreft, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst en van de wet van 20 juli 2007 tot wijziging, wat de private ziekteverzekeringsovereenkomsten betreft, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst (Stuk 4-1235/1).

– **Het wetsontwerp werd ontvangen op 20 maart 2009; de uiterste datum voor evocatie is maandag 6 april 2009.**

#### Kennisgeving

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 27 van de faillissementswet van 8 augustus 1997 (van de heren Hugo Vandenberghe en Tony Van Parys; Stuk 4-18/1).

– **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 19 maart 2009 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

Wetsontwerp houdende opheffing van het verval van sommige wetsontwerpen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (Stuk 4-584/1).

– **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 19 maart 2009 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 20 van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken (van mevrouw Christine Defraigne en de heer Berni Collas; Stuk 4-692/1).

– **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 19 maart 2009 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

### **Indiening van een wetsontwerp**

De Regering heeft volgend wetsontwerp ingediend:

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Chili inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door bepaalde gezinsleden van het diplomatiek en consulaire personeel, gedaan te Brussel op 6 december 2007 (van de Regering; Stuk 4-1042/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

### **Grondwettelijk Hof – Arresten**

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

– het arrest nr. 52/2009, uitgesproken op 19 maart 2009, inzake de prejudiciële vragen betreffende artikel 37, §2, van het decreet van het Vlaamse Gewest van 17 juli 2000 houdende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, zoals vervangen bij artikel 50 van het decreet van 5 juli 2002 houdende bepalingen tot begeleiding van de aanpassing van de begroting 2002, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (rolnummer 4443);

d'assurance maladie, la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre et la loi du 20 juillet 2007 modifiant, en ce qui concerne les contrats privés d'assurance maladie, la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre (Doc. 4-1235/1).

– **Le projet de loi a été reçu le 20 mars 2009 ; la date limite pour l'évocation est le lundi 6 avril 2009.**

#### Notification

Projet de loi modifiant l'article 27 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites (de MM. Hugo Vandenberghe et Tony Van Parys ; Doc. 4-18/1).

– **La Chambre a adopté le projet le 19 mars 2009 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.**

Projet de loi relevant de caducité certains projets de loi réglant une matière visée à l'article 77 de la Constitution (Doc. 4-584/1).

– **La Chambre a adopté le projet le 19 mars 2009 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.**

Projet de loi modifiant l'article 20 de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire (de Mme Christine Defraigne et M. Berni Collas ; Doc. 4-692/1).

– **La Chambre a adopté le projet le 19 mars 2009 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.**

### **Dépôt d'un projet de loi**

Le Gouvernement a déposé le projet de loi ci-après :

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et la République du Chili sur l'exercice d'activités à but lucratif par certains membres de la famille du personnel de missions diplomatiques et de postes consulaires, fait à Bruxelles le 6 décembre 2007 (du Gouvernement ; Doc. 4-1042/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

### **Cour constitutionnelle – Arrêts**

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

– l'arrêt n° 52/2009, rendu le 19 mars 2009, en cause les questions préjudicielles concernant l'article 37, §2, du décret de la Région flamande du 17 juillet 2000 relatif à l'organisation du marché de l'électricité, tel qu'il a été remplacé par l'article 50 du décret du 5 juillet 2002 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 2002, posées par le Tribunal de première instance de Bruxelles (numéro du rôle 4443) ;

- het arrest nr. 53/2009, uitgesproken op 19 maart 2009, inzake de beroepen tot vernietiging van de artikelen 2, 4 en 5 van de wet van 11 mei 2007 tot wijziging van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, ingesteld door de vzw Belgische Beroepsfederatie van handelaars in Vogels, Gezelschapsdieren en Toebehoren en door de bvba Flodder en anderen (rolnummers 4448 en 4449, samengevoegde zaken);
- het arrest nr. 54/2009, uitgesproken op 19 maart 2009, inzake de prejudiciële vraag over artikel 1, 3<sup>o</sup>, eerste lid, van artikel 3 ('Overgangsbepalingen') van de wet van 14 juli 1976 betreffende de wederzijdse rechten en verplichtingen van echtgenoten en de huwelijksvermogensstelsels, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Nijvel (rolnummer 4466);
- het arrest nr. 55/2009, uitgesproken op 19 maart 2009, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 334 van de programmawet van 27 december 2004, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Luik (rolnummer 4470);
- het arrest nr. 56/2009, uitgesproken op 19 maart 2009, inzake de prejudiciële vraag over artikel 30*bis*, §1, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, zoals van toepassing vóór de wijziging ervan bij het koninklijk besluit van 26 december 1998, gesteld door het Arbeidshof te Bergen (rolnummer 4474);
- het arrest nr. 57/2009, uitgesproken op 19 maart 2009, inzake de prejudiciële vragen over de artikelen 79*bis* tot 79*octies* van het decreet van de Franse Gemeenschap van 31 maart 2004 betreffende de organisatie van het hoger onderwijs ter bevordering van de integratie in de Europese ruimte van het hoger onderwijs en betreffende de herfinanciering van de universiteiten, zoals ingevoegd bij artikel 10 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 1 juli 2005 betreffende de studies in de geneeskunde en de tandheelkunde, gesteld door de Raad van State (rolnummers 4527, 4528 en 4529, samengevoegde zaken).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

## Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof aan de voorzitter van de Senaat kennis van:

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 50, §1, c), van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt, zoals dat artikel werd vervangen bij artikel 27 van de wet van 4 mei 1999, gesteld door de Kamer van notarissen van de provincie Oost-Vlaanderen (rolnummer 4644);
- de prejudiciële vraag over artikel 162*bis* van het Wetboek van strafvordering, zoals ingevoegd bij artikel 9 van de wet van 21 april 2007 betreffende de verhaalbaarheid van de erelonen en de kosten verbonden aan de bijstand van een advocaat, gesteld door de Correctionele Rechtbank te

– l'arrêt n° 53/2009, rendu le 19 mars 2009, en cause les recours en annulation des articles 2, 4 et 5 de la loi du 11 mai 2007 modifiant la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, introduits par l'ASBL Fédération professionnelle belge des Commerçants d'Oiseaux, Animaux de Compagnie et Accessoires et par la SPRL Flodder et autres (numéros du rôle 4448 et 4449, affaires jointes) ;

– l'arrêt n° 54/2009, rendu le 19 mars 2009, en cause la question préjudicielle concernant l'article 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'article 3 (« Dispositions transitoires ») de la loi du 14 juillet 1976 relative aux droits et devoirs respectifs des époux et aux régimes matrimoniaux, posée par le Tribunal de première instance de Nivelles (numéro du rôle 4466) ;

– l'arrêt n° 55/2009, rendu le 19 mars 2009, en cause la question préjudicielle relative à l'article 334 de la loi-programme du 27 décembre 2004, posée par le Tribunal de première instance de Liège (numéro du rôle 4470) ;

– l'arrêt n° 56/2009, rendu le 19 mars 2009, en cause la question préjudicielle relative à l'article 30*bis*, §1<sup>er</sup>, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, tel qu'il était applicable avant sa modification par l'arrêté royal du 26 décembre 1998, posée par la Cour du travail de Mons (numéro du rôle 4474) ;

– l'arrêt n° 57/2009, rendu le 19 mars 2009, en cause les questions préjudicielles concernant les articles 79*bis* à 79*octies* du décret de la Communauté française du 31 mars 2004 définissant l'enseignement supérieur, favorisant son intégration à l'espace européen de l'enseignement supérieur et refinançant les universités, tels qu'ils ont été insérés par l'article 10 du décret de la Communauté française du 1<sup>er</sup> juillet 2005 relatif aux études de médecine et de dentisterie, posées par le Conseil d'État (numéros du rôle 4527, 4528 et 4529, affaires jointes).

– **Pris pour notification.**

## Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

– la question préjudicielle relative à l'article 50, §1<sup>er</sup>, c), de la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat, tel que cet article a été remplacé par l'article 27 de la loi du 4 mai 1999, posée par la Chambre des notaires de la province de Flandre orientale (numéro du rôle 4644) ;

– la question préjudicielle concernant l'article 162*bis* du Code d'instruction criminelle, tel qu'il a été inséré par l'article 9 de la loi du 21 avril 2007 relative à la répétabilité des honoraires et des frais d'avocat, posée par le Tribunal correctionnel de Bruxelles (numéro du rôle 4646).

Brussel (rolnummer 4646).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

## Grondwettelijk Hof – Beroepen

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het beroep tot vernietiging van artikel 4 van de wet van 25 april 2008 tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek en de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit met het oog op het stuiten van de verjaring van de vordering tot schadevergoeding ten gevolge van een beroep tot vernietiging bij de Raad van State, ingesteld door de Vlaamse Regering (rolnummer 4641);
  - het beroep tot vernietiging van de artikelen 7 tot 10, 21 en 31 van de wet van 25 juli 2008 tot wijziging van de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens, ingesteld door de vzw 'Union Nationale de l'Armurerie, de la Chasse et du Tir' (rolnummer 4642);
  - het beroep tot vernietiging en de vordering tot schorsing van de artikelen 83 en 84 ('Het gebruik van partituren in het onderwijs') van de wet van 22 december 2008 houdende diverse bepalingen (I), ingesteld door de cvba 'SEMU' en anderen (rolnummer 4651).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

## Parketten

Bij brief van 18 maart 2009 heeft de Procureur des Konings te Brugge overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2008 van het Parket van de Procureur des Konings te Brugge, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 17 maart 2009.

Bij brief van 25 maart 2009 heeft de Procureur des Konings te Tongeren overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2008 van het Parket van de Procureur des Konings te Tongeren, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 18 maart 2009.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

## Arbeidsauditoraten

Bij brief van 17 maart 2009 heeft de arbeidsauditeur te Doornik overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2008 van het Arbeidsauditoraat te Doornik, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 12 maart 2009.

Bij brief van 17 maart 2009 heeft de arbeidsauditeur te Hasselt overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2008 van het Arbeidsauditoraat te Hasselt, goedgekeurd

– **Pris pour notification.**

## Cour constitutionnelle – Recours

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- le recours en annulation de l'article 4 de la loi du 25 juillet 2008 modifiant le Code civil et les lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'État en vue d'interrompre la prescription de l'action en dommages et intérêts à la suite d'un recours en annulation devant le Conseil d'État, introduit par le Gouvernement flamand (numéro du rôle 4641) ;
  - le recours en annulation des articles 7 à 10, 21 et 31 de la loi du 25 juillet 2008 modifiant la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes, introduit par l'ASBL Union Nationale de l'Armurerie, de la Chasse et du Tir (numéro du rôle 4642) ;
  - le recours en annulation et la demande de suspension des articles 83 et 84 (« L'utilisation des partitions dans l'enseignement ») de la loi du 22 décembre 2008 portant des dispositions diverses (I), introduits par la SCRL « SEMU » et autres (numéro du rôle 4651).
- **Pris pour notification.**

## Parquets

Par lettre du 18 mars 2009, le procureur du Roi de Bruges a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2008 du Parquet du Procureur du Roi de Bruges, approuvé lors de son assemblée de corps du 17 mars 2009.

Par lettre du 25 mars 2009, le procureur du Roi de Tongres a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2008 du Parquet du Procureur du Roi de Tongres, approuvé lors de son assemblée de corps du 18 mars 2009.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

## Auditorats du Travail

Par lettre du 17 mars 2009, l'auditeur du travail de Tournai a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2008 de l'Auditorat du travail de Tournai, approuvé lors de son assemblée de corps du 12 mars 2009.

Par lettre du 17 mars 2009, l'auditeur du travail de Hasselt a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2008 de l'Auditorat du travail de Hasselt, approuvé lors de son assemblée de corps

tijdens zijn korpsvergadering van 13 maart 2009.

Bij brief van 19 maart 2009 heeft de arbeidsauditeur te Hoei overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2008 van het Arbeidsauditoraat te Hoei, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 17 maart 2009.

Bij brief van 19 maart 2009 heeft de arbeidsauditeur te Mechelen overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2008 van het Arbeidsauditoraat te Mechelen, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 17 maart 2009.

Bij brief van 20 maart 2009 heeft de arbeidsauditeur te Oudenaarde overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2008 van het Arbeidsauditoraat te Oudenaarde, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 18 maart 2009.

Bij brief van 23 maart 2009 heeft de arbeidsauditeur te Brugge overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2008 van het Arbeidsauditoraat te Brugge, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 12 maart 2009.

Bij brief van 23 maart 2009 heeft de arbeidsauditeur te Nijvel overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2008 van het Arbeidsauditoraat te Nijvel, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 17 maart 2009.

Bij brief van 25 maart 2009 heeft de arbeidsauditeur te Kortrijk-Ieper-Veurne overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2008 van het Arbeidsauditoraat te Kortrijk-Ieper-Veurne, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 23 maart 2009.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

## Rechtbanken van eerste aanleg

Bij brief van 20 maart 2009 heeft de voorzitter van de Rechtbank van eerste aanleg te Brugge overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2008 van de Rechtbank van eerste aanleg te Brugge, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 20 maart 2009.

Bij brief van 24 maart 2009 heeft de voorzitter van de Rechtbank van eerste aanleg te Marche-en-Famenne overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2008 van de Rechtbank van eerste aanleg te Marche-en-Famenne, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 18 maart 2009.

Bij brief van 24 maart 2009 heeft de voorzitter van de Rechtbank van eerste aanleg te Neufchâteau overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2008 van de Rechtbank van eerste aanleg te Neufchâteau, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 24 maart 2009.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

du 13 mars 2009.

Par lettre du 19 mars 2009, l'auditeur du travail de Huy a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2008 de l'Auditorat du travail de Huy, approuvé lors de son assemblée de corps du 17 mars 2009.

Par lettre du 19 mars 2009, l'auditeur du travail de Malines a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2008 de l'Auditorat du travail de Malines, approuvé lors de son assemblée de corps du 17 mars 2009.

Par lettre du 20 mars 2009, l'auditeur du travail de Audenaarde a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2008 de l'Auditorat du travail de Audenaarde, approuvé lors de son assemblée de corps du 18 mars 2009.

Par lettre du 23 mars 2009, l'auditeur du travail de Bruges a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2008 de l'Auditorat du travail de Bruges, approuvé lors de son assemblée de corps du 12 mars 2009.

Par lettre du 23 mars 2009, l'auditeur du travail de Nivelles a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2008 de l'Auditorat du travail de Nivelles, approuvé lors de son assemblée de corps du 17 mars 2009.

Par lettre du 25 mars 2009, l'auditeur du travail de Courtrai-Ypres-Furnes a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2008 de l'Auditorat du travail de Courtrai-Ypres-Furnes, approuvé lors de son assemblée de corps du 23 mars 2009.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

## Tribunaux de première instance

Par lettre du 20 mars 2009, le président du Tribunal de première instance de Bruges a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2008 du Tribunal de première instance de Bruges, approuvé lors de son assemblée générale du 20 mars 2009.

Par lettre du 24 mars 2009, le président du Tribunal de première instance de Marche-en-Famenne a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2008 du Tribunal de première instance de Marche-en-Famenne, approuvé lors de son assemblée générale du 18 mars 2009.

Par lettre du 24 mars 2009, le président du Tribunal de première instance de Neufchâteau a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2008 du Tribunal de première instance de Neufchâteau, approuvé lors de son assemblée générale du 24 mars 2009.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

## Arbeidsrechtbanken

Bij brief van 17 maart 2009 heeft de voorzitter van de Arbeidsrechtbank te Doornik overeenkomstig artikel 340, §3, 1° en 5° lid, van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2008 van de Arbeidsrechtbank te Doornik, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 12 maart 2009.

Bij brief van 18 maart 2009 heeft de voorzitter van de Arbeidsrechtbank te Brugge overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2008 van de Arbeidsrechtbank te Brugge, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 5 maart 2009.

Bij brief van 19 maart 2009 heeft de voorzitter van de Arbeidsrechtbank te Namen en Dinant overeenkomstig artikel 340, §3, 1° en 5° lid, van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2008 van de Arbeidsrechtbank te Namen en Dinant, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 13 maart 2009.

Bij brief van 23 maart 2009 heeft de voorzitter van de Arbeidsrechtbank te Tongeren overeenkomstig artikel 340, §3, 1° en 5° lid, van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2008 van de Arbeidsrechtbank te Tongeren, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 19 maart 2009.

Bij brief van 25 maart 2009 heeft de voorzitter van de Arbeidsrechtbank te Turnhout overeenkomstig artikel 340, §3, 1° en 5° lid, van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2008 van de Arbeidsrechtbank te Turnhout, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 24 maart 2009.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

## Rechtbank van koophandel

Bij brief van 25 maart 2009 heeft de voorzitter van de Rechtbank van koophandel te Dinant overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag voor 2008 van de Rechtbank van koophandel te Dinant, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 24 maart 2009.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

## Europees Parlement

Bij brief van 20 maart 2009 heeft de voorzitter van het Europees Parlement aan de Senaat overgezonden:

- een resolutie over humanitaire hulp aan de Gazastrook;
- een resolutie over een bijzondere plaats voor kinderen in het externe optreden van de EU;
- een resolutie over de toepassing van Richtlijn 2002/14/EG tot vaststelling van een algemeen kader betreffende de informatie en de raadpleging van de werknemers in de Europese Gemeenschap;

## Tribunaux du travail

Par lettre du 17 mars 2009, le président du Tribunal du travail de Tournai a transmis au Sénat, conformément à l'article 340, §3, alinéas 1 et 5, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2008 du Tribunal du travail de Tournai, approuvé lors de son assemblée générale du 12 mars 2009.

Par lettre du 18 mars 2009, le président du Tribunal du travail de Bruges a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2008 du Tribunal du travail de Bruges, approuvé lors de son assemblée générale du 5 mars 2009.

Par lettre du 19 mars 2009, le président du Tribunal du travail de Namur et de Dinant a transmis au Sénat, conformément à l'article 340, §3, alinéas 1 et 5, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2008 du Tribunal du travail de Namur et de Dinant, approuvé lors de son assemblée générale du 13 mars 2009.

Par lettre du 23 mars 2009, le président du Tribunal du travail de Tongres a transmis au Sénat, conformément à l'article 340, §3, alinéas 1 et 5, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2008 du Tribunal du travail de Tongres, approuvé lors de son assemblée générale du 19 mars 2009.

Par lettre du 25 mars 2009, le président du Tribunal du travail de Turnhout a transmis au Sénat, conformément à l'article 340, §3, alinéas 1 et 5, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2008 du Tribunal du travail de Turnhout, approuvé lors de son assemblée générale du 24 mars 2009.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

## Tribunal de commerce

Par lettre du 25 mars 2009, le président du Tribunal de commerce de Dinant a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour 2008 du Tribunal de commerce de Dinant, approuvé lors de son assemblée générale du 24 mars 2009.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

## Parlement européen

Par lettre du 20 mars 2009, le président du Parlement européen a transmis au Sénat :

- une résolution sur l'aide humanitaire à la bande de Gaza ;
- une résolution sur une place à part pour les enfants dans l'action extérieure de l'UE ;
- une résolution sur l'application de la directive 2002/14/CE établissant un cadre général relatif à l'information et la consultation des travailleurs dans la Communauté européenne ;

- een resolutie over de sociale economie;
  - een resolutie over geestelijke gezondheid;
  - een resolutie over de follow-up van de nationale actieplannen voor energie-efficiëntie: een eerste beoordeling;
  - een resolutie over het toegepast onderzoek op het gebied van het gemeenschappelijk visserijbeleid;
  - een resolutie over de maatregelen van de Gemeenschap voor de walvisvangst;
  - een resolutie over deelname van de Gemeenschap in het Europees Waarnemingscentrum voor de audiovisuele sector;
  - een resolutie over het veronderstelde gebruik door de CIA van Europese landen voor het vervoer en illegaal vasthouden van gevangenen;
  - een resolutie over het jaarlijks verslag (2007) van de Raad van het Europees Parlement over de voornaamste aspecten en de fundamentele keuzen van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid (GBVB) in 2007;
  - een resolutie over de Europese veiligheidsstrategie en het EVDB;
  - een resolutie over de rol van de NAVO in de veiligheidsstructuur van de EU;
  - een resolutie over het Proces van Barcelona: Unie voor het Middellandse-Zeegebied;
  - een resolutie over de kritische evaluatie van het Europees nabuurschaps- en partnerschapsinstrument,
- aangenomen tijdens de vergaderperiode van 18 en 19 februari 2009.
- **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging en naar het Federaal Adviescomité voor Europese Aangelegenheden.**

- une résolution sur l'économie sociale ;
  - une résolution sur la santé mentale ;
  - une résolution sur le suivi des plans d'action nationaux en matière d'efficacité énergétique : première évaluation ;
  - une résolution sur la recherche appliquée dans le domaine de la politique commune de la pêche ;
  - une résolution sur une action communautaire dans le domaine de la chasse à la baleine ;
  - une résolution sur la participation de la Communauté à l'Observatoire européen de l'audiovisuel ;
  - une résolution sur l'utilisation alléguée de pays européens par la CIA pour le transport et la détention illégale de prisonniers ;
  - une résolution sur le rapport annuel 2007 du Conseil du Parlement européen sur les principaux aspects et les choix fondamentaux de la politique étrangère et de sécurité commune (PESC) ;
  - une résolution sur la stratégie européenne de sécurité et la PESD ;
  - une résolution sur le rôle de l'OTAN dans l'architecture de sécurité de l'UE ;
  - une résolution sur le Processus de Barcelone : Union pour la Méditerranée ;
  - une résolution sur la révision de l'instrument européen de voisinage et de partenariat,
- adoptées au cours de la période de session des 18 et 19 février 2009.
- **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense et au Comité d'avis fédéral chargé des questions européennes.**